



# BOHRSCHRAUBER DRILL DRIVER

## BS 13-SEC POWER

Adolf Würth GmbH & Co. KG  
Reinhold-Würth-Straße 12-17  
74653 Künzelsau, GERMANY  
info@wuerth.com  
www.wuerth.com

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG  
Printed in Germany.  
Alle Rechte vorbehalten.  
Verantwortlich für den Inhalt:  
Abt. PFW/Narcisa Breskic  
Redaktion: Abt. MWC/Thomas Rosenberger

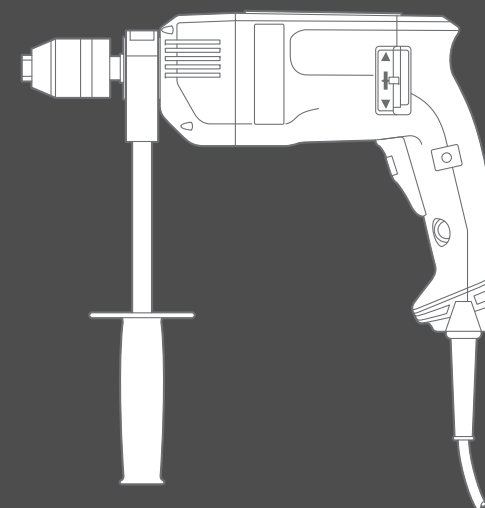
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.

MWC-OSW-KE-06/16

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielsabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

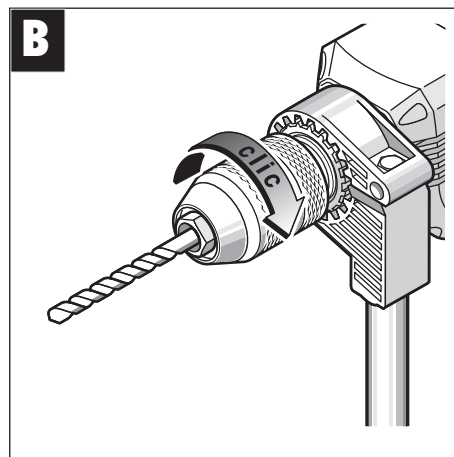
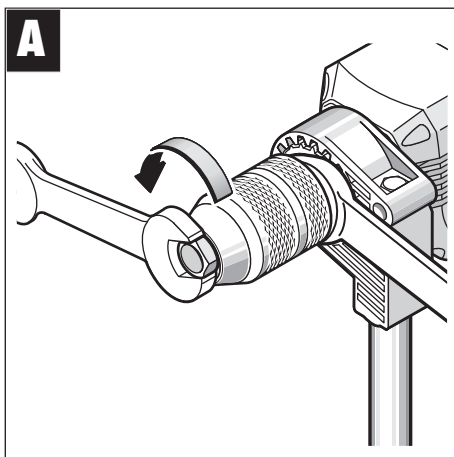
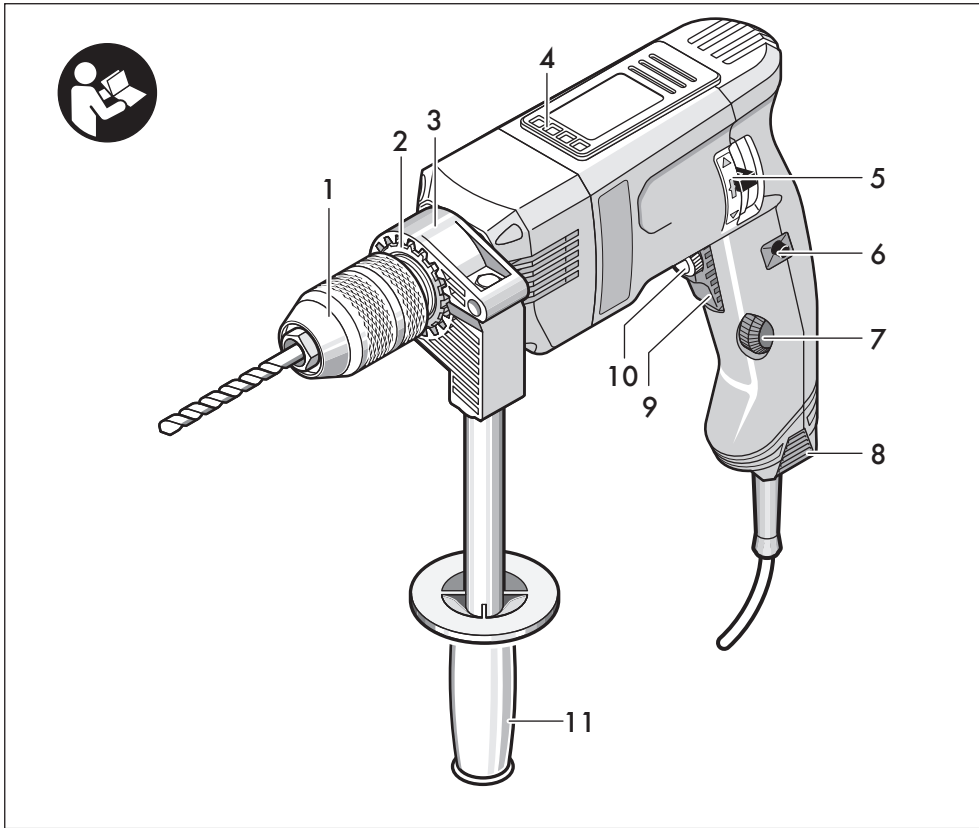
Art. 0702 315 X



- DE Originalbetriebsanleitung
- GB Translation of the original operating instructions
- IT Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- FR Traduction des instructions de service d'origine
- ES Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- PT Tradução do original do manual de funcionamento
- NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- DK Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- NO Original driftsinstruks i oversettelse
- FI Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- SE Översättning av bruksanvisningens original
- GR Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- TR Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- HU Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
- CZ Překlad originálního návodu k obsluze
- SK Preklad originálneho návodu na obsluhu
- RO Traducerea instructiunilor de exploatare originale
- SI Prevod originalnega Navodila za uporabo
- BG Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- EE Originaalkasutusjuhendi koopia
- LT Originalo naudojimosi instrukcijos vertimas
- LV Eksploataācijas instrukcijas oriģināla kopija
- RU Перевод оригинала руководства по эксплуатации
- RS Prijevod originalno uputstvo za rad
- HR Prijevod originalne upute za rad



DE	.....	4 ...	8
GB	.....	9 ...	12
IT	.....	13 ...	17
FR	.....	18 ...	22
ES	.....	23 ...	27
PT	.....	28 ...	32
NL	.....	33 ...	37
DK	.....	38 ...	41
NO	.....	42 ...	45
FI	.....	46 ...	49
SE	.....	50 ...	53
GR	.....	54 ...	58
TR	.....	59 ...	62
PL	.....	63 ...	67
HU	.....	68 ...	72
CZ	.....	73 ...	76
SK	.....	77 ...	81
RO	.....	82 ...	86
SI	.....	87 ...	91
BG	.....	92 ...	96
EE	.....	97 ...	100
LT	.....	101 ...	105
LV	.....	106 ...	110
RU	.....	111 ...	115
RS	.....	116 ...	120
HR	.....	121 ...	125



DE

## Zu Ihrer Sicherheit

**⚠️ WARNUNG** **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.  
**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).



**Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen.**



## Sicherheitshinweise für Schrauber

- Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit einer Spannvorrichtung oder Schraubstock gehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als in Ihrer Hand.
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Es können kurzzeitig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während dem Arbeiten beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Schließen Sie Elektrowerkzeuge, die im Freien verwendet werden, über einen Fehlerstrom-(FI-) Schutzschalter an.**
- Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Nur Original Würth Zubehör verwenden!**

### Geräteelemente

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Schlüsselfläche
- 3 Spindelhalbs
- 4 Lüftungsschlitze
- 5 Drehrichtungsumschalter
- 6 Arretierknopf
- 7 Stellrad Torque-Control
- 8 Arretierung Netzkabelmodul
- 9 Ein-/Ausschalter
- 10 Stellrad Drehzahlvorwahl
- 11 Zusatzgriff

**Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.**

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bohrmaschine ist einsetzbar zum Bohren von Holz, Metall und Kunststoff und zum Schrauben.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

Fragen zum Elektrowerkzeug und seiner Anwendung beantwortet Ihnen in Deutschland die Produkt- und Anwendungsberatung unter Tel.: 01805-60 65 69 (14 Cent/min).

### Gerätekenwerte

<b>Bohrschrauber</b>	<b>BS 13-SEC POWER</b>
Artikelnummer	0702 315 X
Nennaufnahmeleistung	1 200 W
Leistungsabgabe	640 W
Leerlaufdrehzahl	70 - 530 min <sup>-1</sup>
Nenn Drehzahl	530 min <sup>-1</sup>
Bohrdurchmesser max.	
Stahl	16 mm
Holz	70 mm
Schrauben-Ø max., Holz	12 mm
Schrauben-Ø max., Aluminium	8 mm
Spindelgewinde	1/2" x 20 UNF
Spannhalsdurchmesser	43 mm
Bohrfutterspannweite	13 mm
Gewicht entsprechend EPTA- Procedure O1	2,7 kg
Schutzklasse	II/□

### Bohrfutter demontieren (siehe Bild A)

Lösen Sie das Bohrfutter, wie abgebildet, mit zwei Gabelschlüsseln und schrauben Sie das Bohrfutter ab.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie die abgebildete Demontage.

### Einsatzwerkzeug montieren

- **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

### Werkzeug einsetzen

Halten Sie die hintere Hülse des Schnellspannbohrfutters **1** fest und drehen Sie die vordere Hülse soweit auf, bis das Werkzeug eingesetzt werden kann.

### Einsatzwerkzeug spannen (siehe Bild B)

Halten Sie die hintere Hülse fest und drehen Sie die vordere Hülse von Hand kräftig zu. Durch das hörbare Überrasten (click) wird das Bohrfutter automatisch verriegelt.

Die Verriegelung löst sich automatisch, wenn Sie zum Entfernen des Werkzeugs die vordere Hülse in Gegenrichtung drehen.

### Inbetriebnahme

**Netzspannung beachten:** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typschild des Gerätes übereinstimmen.

### Zusatzgriff und Netzkabelmodul montieren

Befestigen Sie den Zusatzgriff **11** am Spindelhalbs **3**. Mit dem integrierten Tiefenanschlag kann die Bohrtiefe eingestellt werden.

Bei großen Bohrerdurchmessern können hohe Reaktionsmomente auftreten. Hier bietet der Zusatzgriff zusätzliche Sicherheit.

Schließen Sie das Netzkabelmodul an den Handgriff an. Der Stecker muss einrasten.



## Ein-/Ausschalten

### Einschalten ohne Arretierung:

Drücken Sie zur **Inbetriebnahme** des Elektrowerkzeuges den Ein-/Ausschalter **9**.

Zum **Ausschalten** des Elektrowerkzeuges lassen Sie den Ein-/Ausschalter **9** los.

### Einschalten mit Arretierung:

Drücken Sie zur **Inbetriebnahme** den Ein-/Ausschalter **9** und betätigen Sie danach den Arretierknopf **6**. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

Zum Ausschalten drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter, bis der Arretierknopf ausrastet. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

## Wiederanlaufschutz

Der Wiederanlaufschutz verhindert das unkontrollierte Anlaufen des Elektrowerkzeuges nach einer Unterbrechung der Stromzufuhr.

## Wiederinbetriebnahme

Zur **Wiederinbetriebnahme** bringen Sie den Ein-/Ausschalter **9** in die ausgeschaltete Position und schalten das Elektrowerkzeug erneut ein.

## Stufenlose Drehzahlsteuerung

Die Drehzahl kann je nach Druck auf den Ein-/Ausschalter bis zur vorgewählten Größe stufenlos verstellt werden.

## Drehzahlvorwahl (elektronisch)

Mit dem Stellrad **10** lässt sich die benötigte Drehzahl (auch während des Laufes) vorwählen. Nach längerem Arbeiten mit kleiner Drehzahl die Maschine zur Abkühlung ca. 3 Minuten lang mit maximaler Drehzahl im Leerlauf drehen lassen.

## Drehrichtung wählen

Greifen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** beidseitig.

Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter nach Bedarf auf Rechts- oder Linkslauf.

Betätigen Sie den Drehrichtungsumschalter nur bei Stillstand des Motors.

Steht der Drehrichtungsumschalter **5** zwischen Pos. „R“ und „L“, kann die Maschine nicht eingeschaltet werden.

Der Linkslauf ermöglicht z. B. das Lösen von Schrauben oder Muttern.

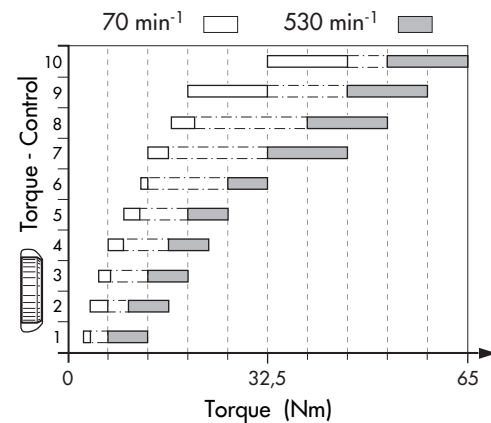
## Elektronische Drehmomentbegrenzung (Torque-Control)

Mit dem Stellrad **7** kann das an der Bohrspindel wirkende Drehmoment bestimmt werden.

1 = niedriges Drehmoment

10 = maximales Drehmoment

Wird z. B. beim Schrauben das vorgewählte Drehmoment erreicht, schaltet die Maschine ab und bleibt stehen.



## Arbeitshinweise

### Bohrer schärfen

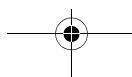
Für Metall nur einwandfreie geschärfte HSS-Bohrer (HSS = Hochleistungs-Schnellschnitt-Stahl) verwenden. Entsprechende Qualität garantiert das Würth-Programm.

## Staubabsaugung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.



- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

### Wartung und Reinigung

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**
- Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**
- Halten Sie die Werkzeugaufnahme immer sauber.**

Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einem Würth masterSERVICE ausführen zu lassen. In Deutschland erreichen Sie den Würth masterSERVICE kostenlos unter Tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37), in Österreich unter Tel. 0800-20 30 13.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Elektrowerkzeuges an.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Elektrowerkzeuges kann im Internet unter „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ aufgerufen oder von der nächstgelegenen Würth Niederlassung angefordert werden.

### Gewährleistung

Für dieses Würth Elektrowerkzeug bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, werden von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn Sie das Elektrowerkzeug zerlegt einer Würth Niederlassung, Ihrem Würth Außendienstmitarbeiter oder einer Würth autorisierten Kundendienststelle für Elektrowerkzeuge und Druckluftwerkzeuge übergeben.

### Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

#### Nur für EU-Länder:



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeuges beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 78 dB(A); Schallleistungspegel 89 dB(A). Unsicherheit K=3 dB.

#### Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsemissionswert  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Unsicherheit  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeuges. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



## EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60745-1, EN 60745-2-1,  
EN 55014-1, EN 55014-2-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233  
gemäß den Bestimmungen der Richtlinien  
2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU,  
1907/2006/EG, 2009/251/EG.

Technische Unterlagen bei:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Prokurist - Leiter Pro-  
duktmanagement

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Prokurist - Leiter Qualität

Künzelsau: 13.06.2016

**Änderungen vorbehalten.**



GB

## For Your Safety

**⚠ WARNING** **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.



**Working safely with this product is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed.**



## Safety Warnings for Drill/Drivers

- Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Do not machine any material containing asbestos.** Asbestos is cancerogenic.
- Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- Hold the power tool firmly.** High reaction torque can briefly occur.
- Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.
- Connect machines that are used in the open via a residual current device (RCD).**
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fastener contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Use only original Würth accessories.**

### Product Features

- 1 Keyless drill chuck
- 2 Spanner flats
- 3 Spindle collar
- 4 Venting slots
- 5 Rotation selector switch
- 6 Lock-on button
- 7 Torque-Control thumbwheel
- 8 Lock for mains cable module
- 9 On/Off switch
- 10 Thumbwheel for speed adjustment
- 11 Auxiliary handle

**Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.**

### Intended Use

The drill/driver is intended for drilling wood, metal, and plastic, and for driving screws in and out.

For damage caused by usage other than intended, the user is responsible.

### Tool Specifications

#### Drill/driver

Article number	0702 315 X
Rated power input	1 200 W
Output	640 W
No-load speed	70 - 530 rpm
Rated speed	530 rpm
Drilling diameter, max.	
Steel	16 mm
Wood	70 mm
Max. screw Ø, wood	12 mm
Max. screw Ø, aluminium	8 mm
Spindle thread	1/2" x 20 UNF
Collar diameter	43 mm
Chuck clamping width	13 mm
Weight according to EPTA-Procedure 01	2.7 kg
Protection class	II/□

#### BS 13-SEC POWER

### Removing the Drill Chuck (see figure A)

Loosen the drill chuck as shown, using two open-end spanners and then unscrew the drill chuck.

Assembly is carried out in reverse order disassembly (as shown in the figures).

### Mounting an Application Tool

- **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

#### Inserting an Application Tool

Firmly hold the rear sleeve of the keyless drill chuck **1** and turn the front sleeve open until the application tool can be inserted.

#### Clamping an Application Tool (see figure B)

Hold the rear sleeve and firmly tighten the front sleeve, turning it by hand. The audible locking action (click) automatically locks the drill chuck.

To remove the application tool, the lock is automatically released by turning the front sleeve in the opposite direction.

### Starting-up

**Observe the mains voltage!** The voltage of the power source must correspond with the data on the type plate of the machine.

#### Mounting the Auxiliary Handle and the Mains Cable Module

Fasten the auxiliary handle **11** to the spindle collar **3**. The drilling depth can be set with the integrated depth stop.

High reaction torque can occur with large drill bit diameters. For this case, the auxiliary handle provides additional safety.

Connect the mains cable module to the handle. The plug must engage.

#### Switching On and Off

##### Switching on without lock-on function:

Press the On/Off switch **9** to **start** the machine.

To **switch off** the machine, release the On/Off switch **9**.

### Switching on with lock-on function:

To **start the machine**, press the On/Off switch **9** and then press the lock-on button **6**. Release the On/Off switch.

For switching off, briefly press the On/Off switch until the Locking button disengages. Release the On/Off switch.

### Restarting Protection

The restarting protection feature prevents uncontrolled restarting of the machine after an interruption in the power supply.

### Restarting the Machine

To **restart the operation**, switch the On/Off switch **9** to the Off position and start the machine again.

### Infinitely Variable Speed Control

Depending on the amount of pressure applied to the On/Off switch, the speed can be variably adjusted to the preselected rate.

### Speed Preselection (Electronic)

With the thumbwheel **10**, the required speed can be preset (even during operation). When working for longer periods at low speed, cool down the machine by running it with maximum speed at no-load for 3 minutes.

### Selecting the Rotation Direction

Grasp the rotation selector switch **5** on both sides.

Set the Rotation selector switch to right or left rotation as required.

Adjust the rotation selector switch only when the machine is at a complete stop.

When the rotation selector switch **5** is set between the "R" and "L" position, the machine cannot be switched on.

Left-hand rotation, as an example, allows for screws or nuts to be unscrewed.

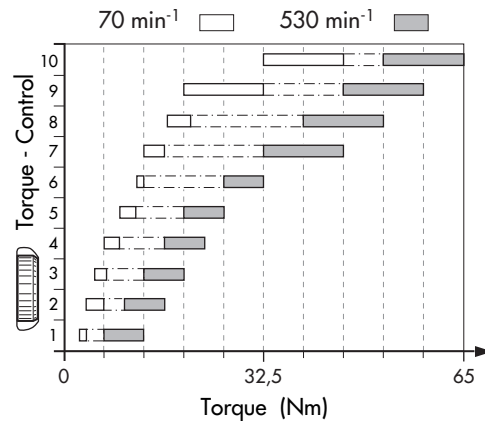
### Electronic Torque Limitation (Torque-Control)

The effective torque at the drill spindle can be determined with thumbwheel **7**.

1 = low torque

10 = maximum torque

When the preset torque is reached, as an example when driving in screws, the machine switches off.



### Working Advice

#### Sharpening Drill Bits

When drilling metal, only use properly sharpened HSS drill bits (HSS = High Speed Steel). The Würth program ensures the appropriate quality.

### Dust Extraction

Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dusts can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

Certain dusts, such as oak or beech dust, are considered as carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked on by specialists.

- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials being worked on.

### Maintenance and Cleaning

- Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.**



**□ Keep the tool holder clean at all times.**

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by a Würth master-Service.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the article number given on the type plate of the machine.

The current spare parts list for this power tool can be viewed in the Internet under "http://www.wuerth.com/partsmanager" or be requested from your next Würth branch office.

**Guarantee**

For this Würth power tool, we provide a guarantee in accordance with the legal/country-specific regulations from the date of purchase (verified by invoice or delivery document). Damage that has occurred will be corrected by replacement or repair.

Damage caused by normal wear, overloading or improper handling is excluded from the guarantee.

Claims can only be accepted if the power tool is sent undisassembled to a Würth branch office, your Würth sales representative or a customer service agent for Würth compressed-air and power tools.

**Disposal**

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools into household waste!

**Only for EC countries:**



According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

**Noise/Vibration Information**

Measured noise values determined according to EN 60745.

Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 78 dB(A); Sound power level 89 dB(A). Uncertainty K=3 dB.

**Wear hearing protection!**

Overall vibrational values (vector sum of three directions) determined according to EN 60745: Vibrational emission value  $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ , uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ .

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

**EC-Declaration of Conformity  $\text{C} \text{E}$**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardisation documents:

EN 60745-1, EN 60745-2-1,  
EN 55014-1, EN 55014-2-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233  
in accordance with the Directives 2006/42/EC,  
2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC,  
2009/251/EC.

Technical file at:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Head of Product  
Management  
Authorized Signatory

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Head of Quality,  
Authorized Signatory

Künzelsau: 13.06.2016

**Subject to change without notice.**

IT

## Per la Vostra sicurezza

**AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine «elettrotensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).



**È possibile lavorare con la macchina senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo avvertenze per la sicurezza e seguendo rigorosamente le istruzioni in esse contenute.**



## Norme di sicurezza per avvitatore

- Portare protezione per l'udito.** L'azione del rumore può causare la perdita dell'udito.
- Durante le operazioni di lavoro è necessario tenere l'elettrotensile sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.** Utilizzare con sicurezza l'elettrotensile tenendolo sempre con entrambe le mani.
- Assicurare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.
- Non lavorare mai materiali contenenti amianto.** L'amianto è ritenuto materiale cancerogeno.
- Prima di posare l'elettrotensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente.** L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettrotensile.
- Impugnare saldamente l'elettrotensile.** Possono verificarsi brevemente elevati momenti di reazione.
- Mai utilizzare l'elettrotensile con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato ed estrarre la spina di rete in caso che si dovesse danneggiare il cavo mentre si lavora.** Cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa di corrente elettrica.
- In caso di elettrotensili che vengono utilizzati all'aperto, collegarli attraverso un interruttore di protezione (FI) a corrente di apertura.**
- Utilizzare le impugnature supplementari fornite insieme all'elettrotensile.** La perdita di controllo dell'elettrotensile può comportare il pericolo di incidenti.
- Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice.** Un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.
- Tenere l'apparecchio per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali la vite potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della vite con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.
- Impiegare solo accessori originali Würth.**

### Elementi dello strumento

- 1** Mandrino autoserrante
- 2** Superficie per chiave
- 3** Collare alberino
- 4** Prese di ventilazione
- 5** Commutatore del senso di rotazione
- 6** Pulsante di bloccaggio
- 7** Rotella di regolazione Torque-Control
- 8** Bloccaggio modulo cavo di rete
- 9** Interruttore di avvio/arresto
- 10** Rotellina di selezione numero giri
- 11** Impugnatura supplementare

**Gli accessori illustrati o descritti nelle istruzioni per l'uso non sono sempre compresi nella fornitura.**

### Uso conforme alle norme

Il trapano è impiegabile per la foratura in legno, metallo e plastica e per l'avvitamento.

In caso di danni provocati da utilizzo non conforme, ogni responsabilità ricade sull'operatore.

### Dati tecnici

#### Trapano avvitatore

	<b>BS 13-SEC POWER</b>
Codice di ordine	0702 315 X
Potenza nominale assorbita	1 200 W
Potenza resa	640 W
Numero di giri a vuoto	70 - 530 min <sup>-1</sup>
Numero giri nominale	530 min <sup>-1</sup>
Diametro di foratura max.	
Acciaio	16 mm
Legname	70 mm
Ø vite max., legno	12 mm
Ø vite max., alluminio	8 mm
Filettatura alberino	1/2" x 20 UNF
Diametro collarino di bloccaggio	43 mm
Apertura del mandrino	13 mm
Peso conforme alla EPTA-Procedure 01	2,7 kg
Classe di protezione	II/ □

### Smontaggio del mandrino (vedi figura A)

Con l'ausilio di due chiavi fisse allentare il mandrino, come illustrato, e svitare il mandrino stesso.

Il montaggio avviene in sequenza inversa rispetto allo smontaggio illustrato.

### Montaggio dell'accessorio

- **Prima di qualunque intervento sull'elettro utensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

#### Inserimento dell'accessorio

Tenere ferma saldamente la boccola posteriore del mandrino autoserrante **1** e ruotare la boccola anteriore fino a quando l'utensile può essere inserito.

#### Bloccaggio dell'accessorio (vedi figura B)

Tenere ferma saldamente la boccola posteriore e chiudere manualmente con forza la boccola anteriore. Tramite lo scatto in posizione udibile (clic) il mandrino viene bloccato automaticamente.

Il bloccaggio si allenta automaticamente quando, per la rimozione dell'accessorio, la boccola anteriore viene ruotata in senso contrario.

### Messa in esercizio

**Osservare la tensione di rete!** La tensione riportata sulla targhetta di identificazione dell'elettro utensile deve corrispondere alla tensione della rete elettrica di alimentazione.

#### Montaggio dell'impugnatura supplementare e del modulo cavo di rete

Fissare l'impugnatura supplementare **11** al collare alberino **3**. Con la guida di profondità integrata è possibile regolare la profondità di foratura.

In caso di diametri grandi della punta possono verificarsi elevati momenti di reazione. In questo caso l'impugnatura supplementare offre ulteriore sicurezza.

Collegare il modulo cavo di rete all'impugnatura. La spina deve scattare in posizione.

## Avviamento/arresto

### Accensione senza bloccaggio:

Per **accendere** l'elettrotensile premere l'interruttore di avvio/arresto **9**.

Per lo **spegnimento** dell'elettrotensile rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **9**.

### Accensione con bloccaggio:

Per la **messa in funzione** premere l'interruttore di avvio/arresto **9** ed azionare successivamente il pulsante di bloccaggio **6**. Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto.

Per lo spegnimento premere brevemente l'interruttore di avvio/arresto fino a quando il pulsante di bloccaggio si sblocca. Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto.

## Protezione contro un riavviamento involontario

La protezione contro un riavviamento involontario ha la funzione di impedire che l'elettrotensile possa mettersi in movimento in maniera non controllata in seguito ad un'interruzione dell'alimentazione della corrente.

## Ripresa dell'esercizio

Per la **ripresa dell'esercizio** rimettere l'interruttore di avvio/arresto **9** sulla posizione di spento e riaccendere l'elettrotensile.

## Comando in continuo del numero di giri

Il numero di giri può essere regolato in continuo premendo sull'interruttore di avvio/arresto fino alla regolazione preselezionata.

## Preselezione del numero di giri (elettronicamente)

Con la rotellina di regolazione **10** è possibile preselezionare il numero di giri necessario (anche durante il funzionamento). In seguito a lunghe operazioni di lavoro a basso numero di giri, per il raffreddamento della macchina lasciarla ruotare in funzionamento a vuoto al numero di giri massimo per ca. 3 minuti.

## Selezione del senso di rotazione

Afferrare il commutatore del senso di rotazione **5** su entrambi i lati.

Secondo necessità regolare il commutatore del senso di rotazione su rotazione destrorsa o sinistrorsa.

Azionare il commutatore del senso di rotazione esclusivamente a motore fermo.

Se il commutatore del senso di rotazione **5** si trova tra Pos. «R» e «L», la macchina non può essere accesa.

La rotazione sinistrorsa consente ad es. l'allentamento di viti o dadi.

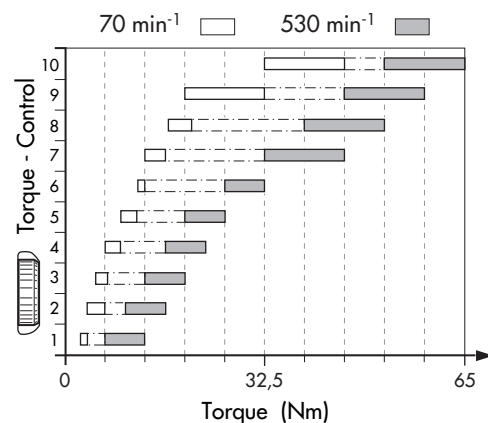
## Limitazione elettronica della coppia (Torque-Control)

Con la rotella di regolazione **7** è possibile definire la coppia che agisce sul mandrino portapunta.

1 = coppia minima

10 = coppia massima

Se ad es. durante l'avvitamento viene raggiunta la coppia preselezionata, la macchina si spegne e si ferma.



## Indicazioni operative

### Affilatura delle punte

Per il metallo utilizzare esclusivamente punte HSS (HSS = High Speed Steel) affilate perfettamente. Il programma Würth garantisce la qualità adeguata.

### Dispositivo di aspirazione polvere

Polveri e materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legname, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Il contatto oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'operatore oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri come polvere da legname di faggio o di quercia sono considerate cancerogene, in modo particolare insieme ad additivi per il trattamento del legname (cromato, protezione per legno). Materiale contenente amianto deve essere lavorato esclusivamente da personale specializzato.

- Provvedere per una buona aerazione del posto di lavoro.
- Si consiglia di portare una mascherina protettiva con classe di filtraggio P2.

Osservare le norme in vigore nel Vostro paese per i materiali da lavorare.

### Manutenzione e pulizia

- Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.**
- Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettrotensile e le prese di ventilazione.**
- Tenere sempre pulito il mandrino portautensile.**

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'elettrotensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza Würth master-Service autorizzato.

Per ogni tipo di richiesta o di ordinazione di pezzi di ricambio, è indispensabile comunicare sempre il codice articolo riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotensile.

L'attuale distinta dei pezzi di ricambio del presente elettrotensile può essere consultata sul sito internet «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» oppure è possibile richiederla presso la più vicina filiale Würth.

### Garanzia

Per questo elettrotensile Würth la garanzia è conforme alle disposizioni di legge vigenti nei singoli Paesi, a partire dalla data di acquisto (faranno fede la fattura o la bolla di consegna). I difetti verificatisi verranno eliminati tramite una fornitura di ricambio oppure provvedendo alle dovute riparazioni.

La garanzia non copre eventuali danni conseguenti ad usura, carico eccessivo od uso improprio del prodotto. Si esclude ogni prestazione di garanzia in caso di danni dovuti a normale usura, a sovraccarico, oppure a trattamento ed impiego inappropriato.

Reclami possono essere riconosciuti esclusivamente se l'apparecchio viene consegnato non smontato ad una filiale Würth, al Vostro rivenditore di fiducia Würth oppure ad un Centro di Assistenza Clienti autorizzato Würth per utensili pneumatici ed elettrotensili.

### Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettrotensili e gli accessori dismessi.

Non gettare elettrotensili dismessi tra i rifiuti domestici!

#### Solo per i Paesi della CE:



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrotensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

### Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati rilevati conformemente a EN 60745

Il livello di pressione acustica stimato A della macchina ammonta a dB(A): livello di rumorosità 78 dB(A); livello di potenza acustica 89 dB(A). Incertezza della misura K=3 dB.

#### Usare la protezione acustica!

Valori totali delle oscillazioni (somma dei vettori in tre direzioni) rilevati conformemente alla norma EN 60745: Valore di emissione dell'oscillazione  $a_n < 2,5 \text{ m/s}^2$ . Incertezza della misura K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare gli elettrotensili. Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettrotensile. Qualora l'elettrotensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.





Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p. es.: manutenzione dell'elettrotensile e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

### CE-Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il presente prodotto è conforme alle seguenti normative: EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 in base alle prescrizioni delle direttive 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 1907/2006/CE, 2009/251/CE.

Fascicolo tecnico presso:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Procuratore -  
Responsabile gestione  
prodotto

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Procuratore -  
Responsabile qualità

Künzelsau: 13.06.2016

**Con ogni riserva di modifiche tecniche.**

FR

## Pour votre sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).



**Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions de service et les remarques concernant la sécurité.**



## Avertissements de sécurité pour visseuses

- Portez une protection acoustique.** Une forte exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.
- Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** À deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.
- Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue à la main.
- Ne travaillez pas de matériaux contenant de l'amiante.** L'amiante est considérée comme cancérigène.
- Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- Tenez fermement l'outil électrique.** Il pourrait avoir des réactions inattendues.
- Ne jamais utiliser un outil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant, au cas où le câble aurait été endommagé lors du travail.** Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.
- Brancher les outils électroportatifs qui sont utilisés à l'extérieur sur un disjoncteur différentiel (FI).**
- Utilisez la(les) poignée(s) auxiliaire(s) fournie(s) avec l'outil.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** Un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.
- Tenez l'outil par les parties isolantes lors d'opérations au cours desquelles la vis peut être en contact avec des conducteurs cachés.** Le contact de la vis avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer ainsi un choc électrique.
- N'utiliser que des accessoires d'origine Würth.**

### Éléments de l'appareil

- 1 Mandrin automatique
- 2 Face à clé
- 3 Collet de broche
- 4 Ouïes de ventilation
- 5 Commutateur du sens de rotation
- 6 Bouton de blocage
- 7 Molette Torque-Control
- 8 Blocage du module de câble de secteur
- 9 Interrupteur Marche/Arrêt
- 10 Molette de présélection de la vitesse
- 11 Poignée supplémentaire

Les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas tous compris dans le contenu de l'emballage.

### Utilisation conforme

La perceuse est conçue pour un travail de perçage dans le bois, le métal et les matières plastiques ainsi que pour les travaux de vissage.

L'utilisateur assume toute responsabilité pour les dommages dus à une utilisation non conforme à la conception de l'appareil.

### Caractéristiques techniques

<b>Perceuse visseuse</b>	<b>BS 13-SEC POWER</b>
Numéro de l'article	0702 315 X
Puissance nominale absorbée	1200 W
Puissance utile	640 W
Vitesse à vide	70 - 530 min <sup>-1</sup>
Vitesse de rotation nominale	530 min <sup>-1</sup>
Diamètre max. de perçage	
Acier	16 mm
Bois	70 mm
Ø max. des vis, bois	12 mm
Ø max. des vis, aluminium	8 mm
Filetage de broche	1/2" x 20 UNF
Diamètre du col de serrage	43 mm
Ouverture du mandrin de perçage	13 mm
Poids suivant EPTA-Procedure O1	2,7 kg
Classe de protection	II/□

### Démontage du mandrin de perçage (voir figure A)

Desserrez le mandrin de perçage comme indiqué sur la figure et dévissez le mandrin de perçage.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse du démontage illustré.

### Montage de l'outil de travail

- Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.

### Montage de l'outil

Tenez la douille arrière du mandrin automatique 1 et ouvrez la douille avant jusqu'à ce que l'outil puisse être monté.

### Serrage de l'outil de travail (voir figure B)

Tenez fermement la douille arrière et serrez manuellement à fond la douille avant. Le clic qui se fait entendre verrouille le mandrin de perçage automatiquement.

Le verrouillage se desserre automatiquement lorsque vous tournez la douille avant en sens inverse afin d'enlever l'outil.

### Mise en service

**Tenez compte de la tension du réseau !** La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif.

### Montage de la poignée supplémentaire et du module du câble électrique

Serrez la poignée supplémentaire 11 sur le col de la broche 3. La butée de profondeur intégrée permet de régler la profondeur de perçage.

Pour des diamètres de perçage importants, des couples de réaction élevés sont possibles. La poignée supplémentaire vous offre d'avantage de sécurité.

Branchez le module du câble électrique sur la poignée. La fiche doit s'encliqueter.

## Mise en marche/arrêt

### Mise en marche sans verrouillage :

Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt **9**.

Pour **arrêter** l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **9**.

### Mise en marche avec verrouillage :

Pour la **mise en service**, appuyez sur la touche Marche/Arrêt **9** et ensuite actionnez le bouton de blocage **6**. Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt.

Pour arrêter l'appareil, appuyez brièvement sur l'interrupteur Marche/Arrêt jusqu'à ce que le bouton de blocage se décliquette. Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt.

## Protection contre un démarrage intempestif

La protection contre un démarrage intempestif évite le démarrage incontrôlé de l'outil électroportatif après une interruption de l'alimentation en courant.

## Remise en fonctionnement

Afin de **remettre l'appareil en service**, remettez d'abord l'interrupteur Marche/Arrêt **9** en position d'arrêt et remettez l'outil électroportatif à nouveau en marche.

## Réglage en continu de la vitesse de rotation

En fonction de la pression exercée sur l'interrupteur Marche/Arrêt, il est possible de régler la vitesse de rotation sans à-coups.

## Présélection (électronique) de la vitesse de rotation

A l'aide de la molette de réglage **10**, il est possible de présélectionner la vitesse de rotation nécessaire (même pendant que l'appareil est en fonctionnement). Après avoir travaillé à une petite vitesse de rotation pendant une période relativement longue, faire travailler l'appareil à vide à la vitesse de rotation maximale pendant une durée de 3 minutes environ afin de le laisser refroidir.

## Sélection du sens de rotation

Prenez le commutateur du sens de rotation **5** des deux côtés.

Positionnez le commutateur du sens de rotation sur rotation droite ou gauche suivant le besoin.

N'actionnez le commutateur du sens de rotation qu'à l'arrêt total du moteur.

Si le commutateur du sens de rotation **5** se trouve entre pos. « R (droit) » et « L (gauche) », l'appareil ne peut pas être mis en marche.

La rotation à gauche permet par ex. le desserrage de vis et d'écrous.

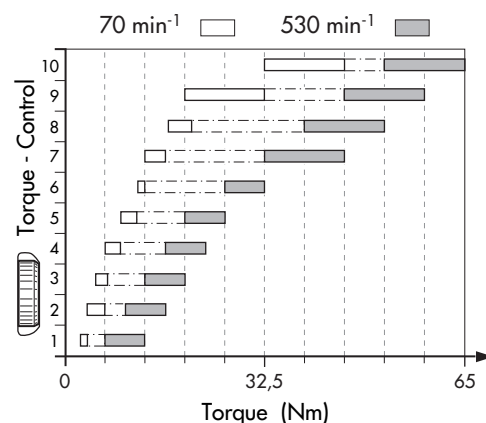
## Limitation électronique du couple (Torque-Control)

A l'aide de la molette de réglage **7**, il est possible de déterminer le couple agissant sur la broche de perçage.

1 = couple faible

10 = couple maximal

Lorsque, par ex. durant le processus de vissage, le couple présélectionné est atteint, l'appareil s'arrête et s'immobilise.



## Instructions d'utilisation

### Aiguiser la foret

Pour percer dans le métal, n'utiliser que des forets HSS aiguisés et en parfait état (HSS = aciers super rapides). La gamme WÜRTH vous assure la qualité nécessaire.

### Aspiration des poussières

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Entrer en contact ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité. Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.

Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.

### Nettoyage et entretien

- Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**
- Veillez à ce que l'outil électroportatif ainsi que les ouvertures de ventilation soient toujours propres afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**
- Toujours maintenir propre le porte-outil.**

Pour la France, si vous avez une machine à faire réparer, vous pouvez contacter le Master Service Würth France en appelant au numéro vert : **0800 505 967** (appel gratuit depuis un poste fixe).

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro d'article de l'outil électroportatif indiqué sur la plaque signalétique.

La liste actuelle des pièces de rechange de cet outil électroportatif peut être consultée sous « <http://www.wuerth.com/partsmanager> » ou demandée auprès de la succursale Würth la plus proche.

### Garantie légale

Cet outil électroportatif Würth est légalement garanti, à partir de la date d'achat, conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat, facture ou bordereau de livraison). Une livraison de remplacement ou une réparation est assurée en cas de dommages sur l'appareil.

Les dommages résultant d'une usure naturelle, surcharge ou utilisation non conforme ne sont pas couverts par la garantie.

Les réclamations ne peuvent être reconnues que si vous retournez l'appareil non démonté à une succursale Würth, à votre vendeur Würth ou que vous le transmettez à un service après-vente autorisé pour outils pneumatiques et électriques Würth.

### Elimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

#### Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

### Niveau sonore et vibrations

Valeurs de mesure déterminées conformément à EN 60745.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : niveau de pression acoustique 78 dB(A) ; niveau d'intensité acoustique 89 dB(A). Incertitude K=3 dB.

#### Porter une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois axes directionnels) relevées conformément à la norme EN 60745 : Valeur d'émission vibratoire  $a_{H1} < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Incertitude K=1,5  $\text{m/s}^2$ .



Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est cependant utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation judicieuse des opérations de travail.

### CE-Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes suivantes : EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 conformément aux règlements des directives 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 1907/2006/CE, 2009/251/CE.

Dossier technique auprès de :  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert                      Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Fondé de pouvoir -              Fondé de pouvoir -  
Responsable de gestion      responsable qualité  
de produits

Künzelsau : 13.06.2016

**Sous réserve de modifications.**

ES

## Para su seguridad

**⚠ ADVERTENCIA** Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).



**Solamente puede trabajar sin peligro con el aparato si lee íntegramente las instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad, ateniéndose estrictamente a las recomendaciones allí comprendidas.**



## Instrucciones de seguridad para atornilladoras

- Utilice unos protectores auditivos.** El ruido intenso puede provocar sordera.
- Trabajar sobre una base firme sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos.** La herramienta eléctrica es guiada de forma más segura con ambas manos.
- Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.
- No trabaje materiales que contengan amianto.** El amianto es cancerígeno.
- Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica.** El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- Sujete firmemente la herramienta eléctrica.** Pueden presentarse súbitamente unos altos pares de reacción.
- No utilice la herramienta eléctrica si el cable está dañado. No toque un cable dañado, y desconecte el enchufe de la red, si el cable se daña durante el trabajo.** Un cable dañado comporta un mayor riesgo de electrocución.
- Conecte las herramientas eléctricas empleadas a la intemperie a través de un fusible diferencial (FI).**
- Emplee las agarraderas auxiliares que se adjuntan con el aparato.** La pérdida del control puede acarrear lesiones.
- Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar posibles tuberías de agua y gas o cables eléctricos ocultos, o consulte a la compañía local que le abastece con energía.** El contacto con cables eléctricos puede electrocutarle o causar un incendio. Al dañar las tuberías de gas, ello puede dar lugar a una explosión. La perforación de una tubería de agua puede redundar en daños materiales o provocar una electrocución.
- Sujete el aparato por las superficies aisladas al realizar trabajos en los que el tornillo pueda llegar a tocar conductores eléctricos ocultos.** El contacto del tornillo con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.
- Solamente utilice accesorios originales Würth.**

### Elementos del aparato

- 1 Portabrocas de sujeción rápida
- 2 Entrecaras
- 3 Cuello del husillo
- 4 Rejillas de refrigeración
- 5 Selector de sentido de giro
- 6 Botón de bloqueo
- 7 Rueda de ajuste Torque-Control
- 8 Retención del módulo de cable de red
- 9 Interruptor de conexión/desconexión
- 10 Rueda preselección de revoluciones
- 11 Empuñadura adicional

**¡Los accesorios descritos e ilustrados en las instrucciones de servicio no siempre están comprendidos en el volumen de entrega!**

### Utilización reglamentaria

La taladradora puede utilizarse para taladrar en madera, metal y plástico, así como para atornillar. La responsabilidad por daños derivados de una utilización no reglamentaria corre a cargo del usuario.

### Características técnicas

<b>Atornilladora taladradora</b>	<b>BS 13-SEC POWER</b>
Nº de artículo	0702 315 X
Potencia absorbida nominal	1 200 W
Potencia útil	640 W
Revoluciones en vacío	70 - 530 min <sup>-1</sup>
Revoluciones nominales	530 min <sup>-1</sup>
Diámetro de taladro, máx.	
Acero	16 mm
Madera	70 mm
Ø de tornillo máx., en madera	12 mm
Ø de tornillo máx., en aluminio	8 mm
Rosca del husillo	1/2" x 20 UNF
Diámetro del cuello de sujeción	43 mm
Margen de apertura del portabrocas	13 mm
Peso según EPTA-Procedure 01	2,7 kg
Clase de protección	II/ □

### Desmontaje del broquero (ver figura A)

Afloje el portabrocas con dos llaves fijas, según figura, y desenrosquelo.

El montaje se realiza siguiendo en orden inverso los mismos pasos ilustrados para el desmontaje.

### Montaje del útil

- **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

### Inserción del útil

Sujete el casquillo posterior del portabrocas de sujeción rápida **1** y gire el casquillo anterior lo suficiente para poder insertar el útil.

### Sujeción del útil (ver figura B)

Sujete el casquillo posterior y gire firmemente a mano el casquillo anterior. El perceptible mecanismo de carraca (clic) se encarga de bloquear automáticamente el portabrocas.

Para desmontar el útil, es preciso desenclavar el portabrocas girando el casquillo anterior en sentido contrario.

### Puesta en servicio

**¡Observe la tensión de red!** La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características de la herramienta eléctrica.

### Montaje de la empuñadura adicional y del módulo de cable de red

Fije la empuñadura adicional **11** al cuello del husillo **3**. El tope de profundidad integrado permite fijar la profundidad del taladro.

Al taladrar con brocas de gran diámetro puede presentarse un elevado par de reacción. La empuñadura adicional le ofrece aquí mayor seguridad.

Conecte el módulo de cable de red a la empuñadura. El conector deberá quedar firmemente retenido.



## Conexión/desconexión

### Conexión sin enclavamiento:

Para **poner en marcha** la herramienta eléctrica accione el interruptor de conexión/desconexión **9**.

Para **desconectar** la herramienta eléctrica, suelte el interruptor de conexión/desconexión **9**.

### Conexión con enclavamiento:

Para la **puesta en marcha** presione el interruptor de conexión/desconexión **9** y, a continuación, el botón de enclavamiento **6**. Suelte el interruptor de conexión/desconexión.

Para desconectarlo, presione brevemente el switch hasta liberar el botón de retención. Suelte el switch.

## Protección contra re arranque

La protección contra re arranque evita la puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica tras un corte de la alimentación eléctrica.

## Nueva puesta en marcha

Para la **nueva puesta en marcha** coloque el interruptor de conexión/desconexión **9** en la posición de desconexión, y conecte de nuevo la herramienta eléctrica.

## Ajuste continuo de las revoluciones

Las revoluciones pueden irse aumentando de forma continua hasta el valor preseleccionado variando la presión ejercida sobre el interruptor de conexión/desconexión.

## Preselección (electrónica) de revoluciones

La rueda de ajuste **10** le permite preseleccionar las revoluciones precisadas (incluso durante la operación del aparato). Si ha trabajado prolongadamente con un n° de revoluciones reducido deberá refrigerar la máquina dejándola funcionar a las revoluciones máximas durante aprox. 3 minutos.

## Selección del sentido de giro

Sujete por ambos lados el selector de sentido de giro **5**.

Ajuste el sentido de giro deseado con el selector del sentido de giro.

Únicamente accione el selector del sentido de giro con el motor detenido.

Si el selector de sentido de giro **5** se encuentra en la posición intermedia entre "R" y "L", no es posible conectar la máquina.

El giro a izquierdas le permite, p. ej., aflojar tornillos o tuercas.

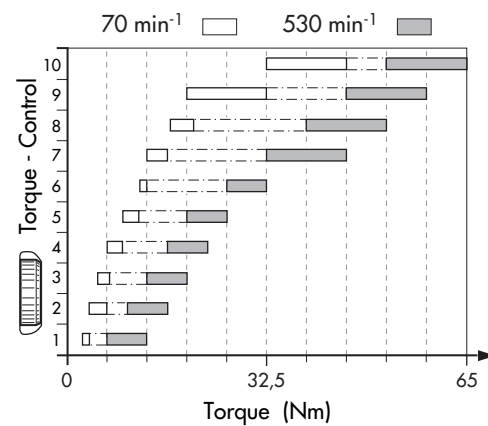
## Limitación electrónica del par (Torque-Control)

La rueda de ajuste **7** le permite fijar el par de giro resultante en el husillo de taladrar.

1 = par de giro reducido

10 = par de giro máximo

Si, p. ej., al atornillar se alcanza el par de giro preseleccionado, la máquina se desconecta y se detiene.



## Instrucciones para la operación

### Afilado de brocas

Para taladrar metal usar únicamente brocas HSS (HSS = acero de corte rápido de alto rendimiento) afiladas y en perfecto estado. El programa Würth garantiza aquí la calidad requerida.

### Aspiración de polvo

El polvo de ciertos materiales como, pinturas que contengan plomo, ciertos tipos de madera y algunos minerales y metales, puede ser nocivo para la salud. El contacto y la inspiración de estos polvos pueden provocar en el usuario o en las personas circundantes reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias.

Ciertos polvos como los de roble, encina y haya son considerados como cancerígenos, especialmente en combinación con los aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos, conservantes de la madera). Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.

- Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.
- Se recomienda una mascarilla protectora con un filtro de la clase P2.

Observe las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

### Mantenimiento y limpieza

- Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**
- Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.**
- Mantenga siempre limpio el portaútiles.**

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegara a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico Würth master.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el n.º de artículo que figura en la placa de características de la herramienta eléctrica.

La lista de piezas de repuesto actual de esta herramienta eléctrica puede consultarse en internet bajo "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" o solicitarse al establecimiento Würth más cercano.

### Garantía

Para esta herramienta eléctrica Würth concedemos una garantía a partir de la fecha de compra (comprobación mediante factura o albarán de entrega) según las disposiciones legales específicas de cada país. Los daños serán subsanados mediante reposición o reparación del aparato, según se estime conveniente.

No quedan cubiertos por la garantía los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado.

Las reclamaciones solamente podrán tenerse en cuenta si Ud. entrega el aparato, sin desmontar, a un establecimiento Würth, al personal del Servicio Exterior Técnico Würth, o a un servicio técnico oficial para herramientas eléctricas y neumáticas Würth.

### Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

#### Sólo para los países de la UE:



Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

### Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de medición determinados según EN 60745.

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a: Nivel de presión sonora 78 dB(A); nivel de potencia acústica 89 dB(A). Tolerancia K=3 dB.

#### ¡Usar unos protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745: Valor de vibraciones generadas  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Tolerancia  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la solicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.



Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

### CE-Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas siguientes: EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 1907/2006/CE, 2009/251/CE.

Expediente técnico en:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Apoderado -  
Director de Product  
Management

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Apoderado -  
Director de Calidad

Künzelsau: 13.06.2016

**Reservado el derecho de modificación.**

PT

## Para sua segurança

**⚠ ATENÇÃO** Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. O desrespeito das segurança e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

O termo "Ferramenta elétrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas elétricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas elétricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).



**Um trabalho seguro com o aparelho só é possível após ter lido atentamente as instruções de serviço e as indicações de segurança e após observar rigorosamente as indicações nelas contidas.**



## Indicações de segurança para aparafusadoras

- Usar proteção auricular.** Ruídos podem provocar a perda da audição.
- Segurar a ferramenta elétrica firmemente com ambas as mãos durante o trabalho e manter uma posição firme.** A ferramenta elétrica é conduzida com segurança com ambas as mãos.
- Fixar a peça a ser trabalhada.** Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está mais firme do que segurada com a mão.
- Não processar material que contenha asbesto.** Asbesto é considerado como sendo cancerígeno.
- Espere a ferramenta elétrica parar completamente, antes de depositá-la.** A ferramenta de aplicação pode emperrar e levar à perda de controle sobre a ferramenta elétrica.
- Segurar a ferramenta elétrica com firmeza.** Podem ocorrer por instantes altos momentos de reação.
- Não utilizar a ferramenta elétrica com um cabo danificado. Não tocar no cabo danificado nem puxar a ficha da tomada, se o cabo for danificado durante o trabalho.** Cabos danificados aumentam o risco de um choque elétrico.
- As ferramentas elétricas que forem utilizadas ao ar livre, devem ser conectadas através de um disjuntor de corrente de avaria.**
- Utilizar os punhos adicionais fornecidos com a ferramenta elétrica.** A perda de controle pode provocar lesões.
- Utilizar detectores apropriados, para encontrar cabos escondidos, ou consulte a companhia elétrica local.** O contacto com cabos elétricos pode provocar fogo e choques elétricos. Danos em tubos de gás podem levar à explosão. A penetração num cano de água causa danos materiais ou pode provocar um choque elétrico.
- Ao executar trabalhos durante os quais o parafuso possa atingir cabos elétricos que se encontrem sob a superfície a ser trabalhada ou o próprio cabo de rede, deverá sempre segurar o aparelho pelas superfícies isoladas do punho.** O contacto do parafuso com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas do aparelho e levar a um choque elétrico.
- Só utilizar acessórios originais Würth.**



### Elementos do aparelho

- 1 Mandril de aperto rápido
- 2 Superfície para ferramenta
- 3 Gola do veio
- 4 Aberturas de ventilação
- 5 Indicação do sentido de rotação
- 6 Botão de fixação
- 7 Roda de ajuste Torque-Control
- 8 Travamento do módulo do cabo de rede
- 9 Interruptor de ligar-desligar
- 10 Roda de ajuste para pré-selecção do número de rotação
- 11 Punho adicional

**Os acessórios ilustrados e descritos nas instruções de serviço nem sempre são abrangidos pelo conjunto de fornecimento!**

### Utilização conforme as disposições

O berbequim pode ser utilizado para furar madeira, metal e plástico e para aparafusar.

O utilizador é responsável por danos devido a utilização não conforme às disposições.

### Valores característicos do aparelho

Berbequim aparafusador	BS 13-SEC POWER
Número de artigo	0702 315 X
Potência nominal consumida	1 200 W
Débito de potência	640 W
Número de rotações em vazio	70 - 530 rpm
Número de rotações nominal	530 rpm
Máx. diâmetro de perfuração	
Aço	16 mm
Madeira	70 mm
Máx. Ø de aparafusamento, madeira	12 mm
Máx. Ø de aparafusamento, alumínio	8 mm
Fuso roscado	1/2" x 20 UNF
Diâmetro do mancal de aperto	43 mm

### Berbequim aparafusador

### BS 13-SEC POWER

Largura do mandril de brocas	13 mm
Peso conforme EPTA-Procedure 01	2,7 kg
Classe de protecção	II/ □

### Desmontar o mandril de brocas (veja figura A)

Soltar o mandril de brocas, como ilustrado, com duas chaves de forqueta e desaparafusar o mandril de brocas.

A montagem é realizada em sequencia invertida da desmontagem ilustrada.

### Montar a ferramenta de trabalho

- Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.

### Colocar a ferramenta

Segurar a bucha traseira do mandril de aperto rápido 1 e abrir a bucha dianteira, até poder introduzir a ferramenta.

### Fixar a ferramenta de trabalho (veja figura B)

Segurar a bucha traseira e girar firmemente a bucha dianteira com a mão. O mandril de brocas é travado automaticamente através do engate (clique) audível.

O travamento solta-se automaticamente, assim que girar a bucha dianteira no sentido contrário para remover a ferramenta.

### Colocação em serviço

**Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a chapa de identificação da ferramenta eléctrica.

### Montar o punho adicional e o módulo do cabo de rede

Fixar o punho adicional 11 na gola do veio 3. A profundidade de perfuração pode ser ajustada com o limitador de profundidade integrado.

Em caso de maiores diâmetros de perfuração podem ocorrer momentos de reacção mais altos. Aqui, o punho adicional oferece uma segurança adicional.

Conectar o módulo do cabo de rede ao punho. A ficha deve engatar.

## Ligar e desligar

### Ligar sem travamento:

Para a **colocação em funcionamento** da ferramenta eléctrica deverá pressionar o interruptor de ligar-desligar **9**.

Per **desligar** a ferramenta eléctrica, deverá soltar o interruptor de ligar-desligar **9**.

### Ligar com travamento:

Para a **colocação em funcionamento** é necessário premir o interruptor de ligar-desligar **9** e, em seguida, accionar o botão de travamento **6**. Soltar o interruptor de ligar-desligar.

Para desligar deverá premir por instantes o interruptor de ligar-desligar, até o botão de travamento engatar. Soltar o interruptor de ligar-desligar.

## Protecção contra re arranque involuntário

A protecção contra re arranque involuntário evita que a ferramenta eléctrica possa arrancar descontroladamente após uma interrupção da alimentação de corrente eléctrica.

## Reposição em funcionamento

Para **recolocar em funcionamento** deverá colocar o interruptor de ligar-desligar **9** na posição desligada e ligar novamente a ferramenta eléctrica.

## Comando de número de rotações sem escalonamento

O número de rotações pode ser ajustado, sem escalonamento, até o tamanho pré-seleccionado, de acordo com a pressão exercida sobre o interruptor de ligar-desligar.

## Pré-selecção do n° de rotações (electrónica)

Com a roda de ajuste **10** é possível pré-seleccionar o número de rotações necessário (mesmo durante o funcionamento). Após prolongado trabalho com baixo número de rotações, a máquina deveria funcionar, em vazio, durante aprox. 3 minutos, com máximo número de rotações, para poder arrefecer.

## Selecionar o sentido de rotação

Segure o comutador do sentido de rotação **5** de ambos os lados.

Colocar o comutador do sentido de rotação, conforme as necessidades de trabalho, na posição de marcha à direita ou à esquerda.

Só accionar o comutador do sentido de rotação com o motor parado.

Quando o comutador do sentido de rotação **5** se encontra nas pos. "R" (direita) e "L" (esquerda), a máquina não pode ser ligada.

Com a marcha à esquerda é, por ex., possível soltar parafusos ou porcas.

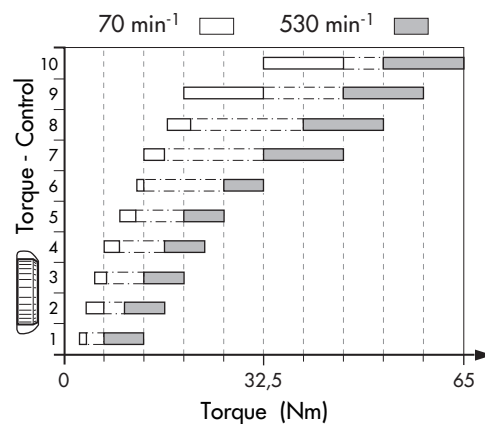
## Limitação electrónica do binário (Torque-Control)

Com a roda de ajuste **7** é possível determinar o binário que tem efeito sobre a árvore porta-brocas.

1 = baixo binário

10 = máximo binário

Quando, por ex. ao aparafusar, for alcançado o binário pré-seleccionado, a máquina se desliga e permanece parada.



## Indicações de trabalho

### Afiar brocas

Para metal só devem ser usadas brocas HSS perfeitamente afiadas (HSS = Aço de corte rápido de alta potência). O programa Würth garante a respectiva qualidade.

### Dispositivo de aspiração de pó

Pós de materiais como por exemplo, tintas que contém chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação dos pós pode provocar reações alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontrem por perto.

Certos pós, como por exemplo pó de carvalho e faia são considerados como sendo cancerígenos, especialmente quando juntos com substâncias para o tratamento de madeiras (cromato, preservadores de madeira). Material que contém asbesto só deve ser processado por pessoal especializado.

- Assegurar uma boa ventilação do local de trabalho.
- É recomendável usar uma máscara de proteção respiratória com filtro da classe P2.

Observe as diretivas para os materiais a serem trabalhados, vigentes no seu país.

### Manutenção e limpeza

- Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**
- Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**
- Manter a fixação da ferramenta sempre limpa.**

Se a ferramenta elétrica falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por um serviço pós-venda Würth Master.

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de artigo de como consta na placa de características da ferramenta elétrica.

A lista atual de peças sobressalentes desta ferramenta elétrica encontra-se no internet em "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" ou pode ser obtida na sua concessionária Würth.

### Garantia de qualidade

Nós oferecemos para esta ferramenta elétrica Würth, uma garantia de qualidade conforme as disposições legais/específicas de cada país a partir da data de compra (comprovada pela factura ou guia de remessa). Danos originados são eliminados através de um fornecimento de substituição ou reparação.

Danos provocados por um desgaste natural, sobrecarga ou tratamento incorreto são excluídos da garantia de qualidade.

Só é possível aceitar reclamações, se o aparelho for enviado, sem ser desmontado, a uma sucursal Würth, ao seu revendedor Würth ou a um serviço pós-venda autorizado para ferramentas elétricas e pneumáticas da Würth.

### Eliminação

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.

Não deitar ferramentas elétricas no lixo doméstico!

#### Apenas países da União Europeia:



De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE para aparelhos elétricos e eletrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas elétricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

### Informação sobre ruídos/vibrações

Valores de medição averiguados conforme EN 60745.

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente: Nível de pressão acústica 78 dB(A); Nível de potência acústica 89 dB(A). Incerteza K=3 dB.

#### Usar proteção auricular!

Valores totais de vibração (soma de vectores de três direcções) averiguada conforme EN 60745: valores totais de vibração  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .



O nível de oscilações indicado nestas instruções de serviço foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. Ele também é apropriado para uma avaliação provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a carga de vibrações para o período completo de trabalho. Para uma estimativa exacta da carga de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a carga de vibrações durante o completo período de trabalho. Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: Manutenção de ferramentas elétricas e de ferramentas de trabalho, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

### CE-Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas:  
EN 60745-1, EN 60745-2-1,  
EN 55014-1, EN 55014-2-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233  
conforme as disposições das diretivas 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 1907/2006/CE, 2009/251/CE.

Processo técnico em:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Procurador -  
Diretor do Management  
de Produtos

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Procurador -  
Diretor da Qualidade

Künzelsau: 13.06.2016

**Sob reserva de alterações.**



NL

## Voor uw veiligheid

**⚠ WAARSCHUWING** **Lees alle veiligheids-waarschuwingen en alle voorschriften.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).



**Veilig werken met de machine is alleen mogelijk, indien u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften volledig leest en de daarin gegeven voorschriften strikt opvolgt.**



## Veiligheidsvoorschriften voor schroevendraaiers

- Draag een gehoorbescherming.** De invloed van lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.
- Houd het elektrische gereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger geleid.
- Zet het werkstuk vast.** Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.
- Bewerk geen asbesthoudend materiaal.** Asbest geldt als kankerverwekkend.
- Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.
- Houd het elektrische gereedschap goed vast.** Er kunnen gedurende korte tijd grote reactie-momenten optreden.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet met een beschadigde kabel. Raak de beschadigde kabel niet aan en trek de stekker uit het stopcontact als de kabel tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd.** Beschadigde kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- Sluit elektrische gereedschappen die buitenshuis worden gebruikt aan via een aardlekschakelaar.**
- Gebruik de bij het gereedschap geleverde extra handgrepen.** Het verlies van de controle kan tot verwondingen leiden.
- Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrische schok veroorzaken.
- Houd het gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij de schroef verborgen stroomleidingen kan raken.** Contact van de schroef met een spanningvoerende leiding kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- Gebruik uitsluitend origineel Würth toebehoren.**

### Onderdelen van het gereedschap

- 1 Snelspanboorhouder
- 2 Sleutelvlak
- 3 Ashals
- 4 Ventilatieopeningen
- 5 Draairichtingomschakelaar
- 6 Blokkeerknop
- 7 Stelwiel Torque-Control
- 8 Vergrendeling netsnoermodule
- 9 Aan/uit-schakelaar
- 10 Stelwiel vooraf instelbaar toerental
- 11 Extra handgreep

In de gebruiksaanwijzing afgebeeld en beschreven toebehoren wordt niet altijd standaard meegeleverd!

### Gebruik volgens bestemming

De boormachine kan worden gebruikt voor boorwerkzaamheden in hout, metaal en kunststof en voor het in- en uitdraaien van schroeven.

De gebruiker is aansprakelijk voor schade als het gereedschap niet volgens de bestemming wordt gebruikt.

### Technische gegevens

#### Boorschroevendraaier

Artikelnummer	0702 315 X
Opgenomen vermogen	1 200 W
Afgegeven vermogen	640 W
Onbelast toerental	70 - 530 min <sup>-1</sup>
Nominaal toerental	530 min <sup>-1</sup>
Boordiameter max.	
Staal	16 mm
Hout	70 mm
Schroef-Ø max., hout	12 mm
Schroef-Ø max., aluminium	8 mm
Schroefdraad uitgaande as	1/2" x 20 UNF
Spanhalsdiameter	43 mm
Boorhouderspanwijdte	13 mm
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01	2,7 kg
Isolatieklasse	II/ □

#### BS 13-SEC POWER

### Boorhouder demonteren (zie afbeelding A)

Draai de boorhouder zoals afgebeeld met twee steek sleutels los en neem de boorhouder van de uitgaande as.

De montage vindt plaats in de omgekeerde volgorde van de afgebeelde demontage.

### Inzetgereedschap monteren

- **Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**

### Inzetgereedschap inzetten

Houd de achterste huls van de snelspanboorhouder 1 vast en draai de voorste huls zover open totdat het inzetgereedschap kan worden aangebracht.

### Inzetgereedschap spannen (zie afbeelding B)

Houd de achterste huls vast en draai de voorste huls met de hand stevig dicht. Door het hoorbare klikken wordt de boorhouder automatisch vergrendeld.

De vergrendeling wordt automatisch opgeheven als u voor het verwijderen van het inzetgereedschap de voorste huls in de tegengestelde richting draait.

### Inbedrijfstelling

**Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het elektrische gereedschap.

### Extra handgreep en netsnoermodule monteren

Bevestig de extra handgreep 11 op de ashals 3. Met de geïntegreerde diepteaanslag kunt u de boordiepte instellen.

Bij grote boordiameters kunnen grote reactiemomenten optreden. Hierbij biedt de extra handgreep extra veiligheid.

Sluit de netsnoermodule aan de handgreep aan. De stekker moet vastklikken.

## In- en uitschakelen

### Inschakelen zonder vergrendeling:

Als u het elektrische gereedschap wilt **inschakelen** druk u op de aan/uit-schakelaar **9**.

Als u het elektrische gereedschap wilt **uitschakelen** laat u de aan/uit-schakelaar **9** los.

### Inschakelen met vergrendeling:

Druk voor het **in gebruik nemen** op de aan/uit-schakelaar **9** en bedien vervolgens de vergrendelingsknop **6**. Laat de aan/uit-schakelaar los.

Druk voor het uitschakelen kort op de aan/uit-schakelaar tot de blokkeerknop naar buiten klikt. Laat de aan/uit-schakelaar los.

## Nulspanningsbeveiliging

De nulspanningsbeveiliging voorkomt ongecontroleerd starten van het elektrische gereedschap na een onderbreking van de stroomtoevoer.

## Opnieuw in gebruik nemen

Als u het gereedschap **opnieuw wilt inschakelen**, zet u de aan/uit-schakelaar **9** in de uitgeschakelde stand en schakelt u het elektrische gereedschap opnieuw in.

## Traploze toerentalregeling

Het toerental kan door indrukken van de aan/uit-schakelaar traploos worden versteld tot aan de vooraf ingestelde grootte.

## Vooraf instelbaar toerental (elektronisch)

Met het stielwiel **10** kunt u het vereiste toerental (ook terwijl de machine loopt) vooraf instellen. Laat na langdurige werkzaamheden met een laag toerental de machine afkoelen door deze ca. 3 minuten met maximumtoerental onbelast te laten lopen.

## Draairichting kiezen

Grijp de draairichtingsomschakelaar **5** aan beide zijden vast.

Zet de draairichtingsomschakelaar naar wens op rechts- of linksdraaien.

Bedien de draairichtingsomschakelaar alleen als de motor stilstaat.

Als de draairichtingsomschakelaar **5** tussen de posities „R” en „L” staat, kan de machine niet ingeschakeld worden.

Met een linksdraaiende machine kunt u bijvoorbeeld schroeven en moeren losdraaien.

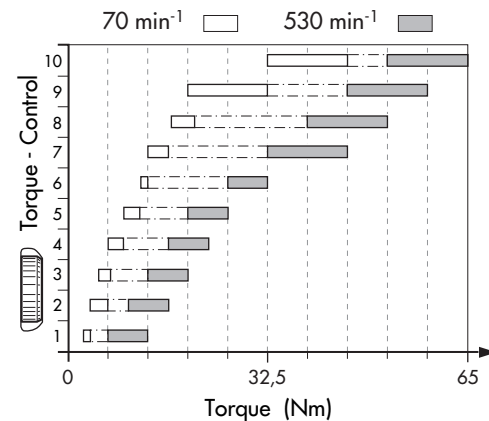
## Elektronische draaimomentbegrenzing (Torque-Control)

Met het stielwiel **7** kunt u het draaimoment bepalen dat op de uitgaande as werkt.

1 = laag draaimoment

10 = maximaal draaimoment

Wanneer bijv. tijdens het in- of uitdraaien van schroeven het vooraf ingestelde draaimoment wordt bereikt, wordt de machine uitgeschakeld en blijft deze stilstaan.



## Tips voor de werkzaamheden

### Boren slijpen

Gebruik voor metaal alleen onbeschadigde en scherpe HSS-boren (HSS = snelstaal van hoge capaciteit). De vereiste kwaliteit wordt gewaarborgd door het Würth-programma.

## Stofafzuiging

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraking of inademing van stof kan leiden tot allergische reacties en/of ziekten van de ademwegen van de gebruiker of personen die zich in de omgeving bevinden.

Bepaalde soorten stof, bijvoorbeeld van eiken- en beukenhout, gelden als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met toevoegingsstoffen voor houtbehandeling (chromaat en houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door bepaalde vakmensen worden bewerkt.

- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Er wordt geadviseerd om een ademmasker met filterklasse P2 te dragen.

Neem de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

### Onderhoud en reiniging

- Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**
- Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**
- Houd de gereedschapopname altijd schoon.**

Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie door een Würth master-Service te worden uitgevoerd.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het artikelnummer volgens het typeplaatje van het elektrische gereedschap.

De actuele onderdelenlijst van dit elektrische gereedschap kunt u bekijken op „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” of aanvragen bij de Würth vestiging bij u in de buurt.

### Garantie

Voor dit elektrische gereedschap van Würth bieden wij de wettelijke garantie vanaf de aankoopdatum (factuur of leverbon geldt als bewijs) volgens de in uw land geldende bepalingen. Opgetreden defecten worden verholpen door een vervangingslevering of reparatie.

Schade die terug te voeren is op natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik, is van garantie uitgesloten.

Klachten worden alleen in behandeling genomen wanneer u het gereedschap in compleet gemonteerde toestand overdraagt aan een Würth vestiging, een Würth buitendienstmedewerker of een door Würth erkende klantenservicewerkplaats voor perslucht- en elektrische gereedschappen.

### Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.

#### Alleen voor landen van de EU:



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

### Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden bepaalde volgens EN 60745.

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend: geluidsdrukniveau 78 dB(A); geluidsvermogeniveau 89 dB(A). Onzekerheid K=3 dB.

#### Draag een gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745: Trillingsemisiewaarde  $a_{h1} < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Onzekerheid K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten met een volgens EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Het aangegeven trillingsniveau representeert de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als echter het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.



### EG-Conformiteitsverklaring

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat dit product voldoet aan de volgende normen:  
EN 60745-1, EN 60745-2-1,  
EN 55014-1, EN 55014-2-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 volgens  
de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG,  
2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EG,  
2009/251/EG.

Technisch dossier bij:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Procuratiehouder -  
Hoofd Product-  
management

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Procuratiehouder -  
Hoofd Kwaliteit

Künzelsau: 13.06.2016

**Wijzigingen voorbehouden.**

DK

## For din egen sikkerheds skyld

**⚠ ADVARSEL** Læs alle advarselshenvisninger og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

Det i advarselshenvisningerne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).



**Sikkert arbejde med maskinen er kun muligt, hvis du før brug læser brugsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne helt igennem og overholder disses anvisninger.**



## Sikkerhedshenvisninger til skruemaskine

- Brug høreværn.** Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.
- Hold altid maskinen fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.** El-værktøjet føres sikkert med to hænder.
- Sikr emnet.** Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.
- Sav ikke i asbestholdigt materiale.** Asbest er registreret som kræftfremkaldende.
- El-værktøjet må først lægges fra, når det står helt stille.** Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme, hvilket kan medføre, at man taber kontrollen over el-værktøjet.
- Hold godt fast i el-værktøjet.** Der kan opstå høje reaktionsmomenter for en kort tid.
- El-værktøjet må ikke benyttes, hvis ledningen er beskadiget. Berør ikke den beskadigede ledning og træk netstikket ud, hvis ledningen beskadiges under arbejdet.** Beskadigede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Tilslut el-værktøjer, som benyttes ude i det fri, via et HFI-relæ.**
- Brug de ekstrahåndtag, der følger med værktøjet.** Tab af kontrollen kan føre til kvæstelser.
- Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger eller kontakt det lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Brud på et vandrør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød.
- Hold el-værktøjet i de isolerede gribeblade, når du udfører arbejde, hvor skruen kan ramme bøjede strømledninger.** Skruens kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte værktøjets metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- Brug kun originalt tilbehør fra Würth.**

### Produktets enkelte dele

- 1 Hurtigspændeborepatron
- 2 Nøgleflade
- 3 Spindelhals
- 4 Ventilationsåbninger
- 5 Retningsomskifter
- 6 Låseknop
- 7 Indstillingshjul Torque-Control
- 8 Fastlåsning netkabelmodul
- 9 Start-stop-kontakt
- 10 Indstillingshjul omdrejningstal
- 11 Ekstrahåndtag

**Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledninger, er ikke altid indeholdt i leveringen!**

### Tilslået anvendelse

Boremaskinen kan bruges til at bore i træ, metal og kunststof og til at skrue.

Brugeren bærer ansvaret for skader, der opstår som følge af forkert brug.

### Tekniske data

#### Boreskruemaskine

Artikelnummer	0702 315 X
Nominel optagen effekt	1 200 W
Afgivende effekt	640 W
Ubelastet omdrejningstal	70 - 530 min <sup>-1</sup>
Nominelt omdrejningstal	530 min <sup>-1</sup>
Borediameter max.	
Stål	16 mm
Træ	70 mm
Skrue-Ø maks., træ	12 mm
Skrue-Ø maks., aluminium	8 mm
Spindelgevind	1/2" x 20 UNF
Spændehalsdiameter	43 mm
Borepatron spændevide	13 mm
Vægt iht. EPTA-Procedure 01	2,7 kg
Beskyttelsesklasse	II/ □

#### BS 13-SEC POWER

### Borepatron demonteres (se Fig. A)

Løsn borepatronen, som vist, med to gaffelnøgler og skru borepatronen af.

Monteringen gennemføres i omvendt rækkefølge af den illustrerede demontering.

### Indsatsværktøj monteres

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**

### Værktøj sættes i

Hold fast i den bageste kappe på hurtigspændeborepatronen **1** og drej den forreste kappe op, til værktøjet kan sættes i.

### Indsatsværktøj spændes (se Fig. B)

Hold fast i den bageste kappe og drej den forreste kappe kraftigt i med hånden. Borepatronen låses automatisk, når der høres et tydeligt klik (click).

Låsen løsnes automatisk, hvis den forreste kappe drejes i modsat retning, når værktøjet skal fjernes.

### Ibrugtagning

**Kontrollér netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på el-værktøjets typeskilt.

### Ekstrahåndtag og netkabelmodul monteres

Fastgør ekstrahåndtaget **11** på spindelhalsen **3**. Med det integrerede dybdeanslag indstilles boreddybden.

Ved store borediameter kan der optræde store reaktionsmomenter. Her giver ekstrahåndtaget en yderligere sikkerhed.

Tilslut netkabelmodulet til håndtaget. Stikket skal falde rigtigt i hak.

### Tænd/sluk

#### Tænding uden fastlåsning:

Til **ibrugtagning** af el-værktøjet trykkes på start-stop-kontakten **9**.

Maskinen **slukkes** ved at slippe start-stop-kontakten **9**.

### Tænding med fastlåsning:

Tryk til **ibrugtagning** på start-stop-kontakten **9** og befjen herefter låseknappen **6**. Slip start-stop-kontakten.

Værktøjet slukkes ved kort at trykke på start-stop-kontakten, til låseknappen falder ud af hak. Slip start-stop-kontakten.

### Elektrisk beskyttelse mod genindkobling

Elektrisk beskyttelse mod genindkobling forhindrer en ukontrolleret start af el-værktøjet efter afbrydelse af strømtilførslen.

### Gentaget ibrugtagning

Til **ibrugtagning igen** stilles start-stop-kontakten **9** i den frakoblede position, og el-værktøjet tændes igen.

### Trinløs styring af omdrejningstal

Omdrejningstallet kan indstilles trinløst indtil den valgte størrelse, afhængigt af trykket på start-stop-kontakten.

### Indstilling af omdrejningstal (elektronisk)

Indstillingshjulet **10** bruges til at indstille det nødvendige omdrejningstal (også mens maskinen kører). Når man har arbejdet længere tid med et lavt omdrejningstal, skal man lade maskinen køre i ca. 3 minutter ubelastet med maksimalt omdrejningstal, så den kan afkøle.

### Drejerejning vælges

Tag fat i begge sider af retningsomskifteren **5**.

Stil retningsomskifteren på højre- eller venstreløb efter behov.

Tryk kun på retningsomskifteren, når motoren står stille.

Står retningsomskifteren **5** mellem pos. „R“ og „L“, kan maskinen ikke tændes.

Venstreløb gør det f.eks. muligt at løsne skruer eller møtrikker.

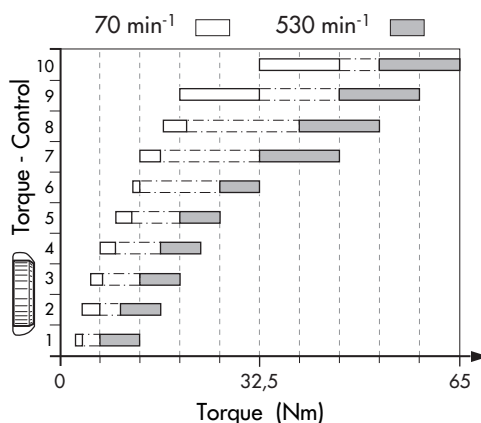
### Elektronisk begrænsning af drejningsmoment (Torque Control)

Indstillingshjulet **7** benyttes til at bestemme borespindlens drejningsmoment.

1 = lavt drejningsmoment

10 = maks. drejningsmoment

Hvis det indstillede drejningsmoment f.eks. nås under skruearbejdet, slukker maskinen, og maskinen bliver stående.



### Arbejdsvejledning

#### Bor slibes

Benyt kun fejlfrie, slebede HSS-bor (HSS = „high-speed“-stål) til metal. Würth-programmet garanterer tilsvarende kvalitet.

### Støvopsugning

Støv fra materialer som f.eks. blyholdig maling, nogle træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsfarligt. Berøring eller indånding af støv kan føre til allergiske reaktioner og/eller åndedrætssygdomme hos brugeren eller personer, der opholder sig i nærheden af arbejdspladsen.

Bestemte typer støv som f.eks. ege- eller bøgestøv betegnes som kræftfremkaldende, især i forbindelse med ekstra stoffer til træbehandling (chromat, træbeskyttelsesmiddel). Asbestholdigt materiale må kun bearbejdes af fagfolk.

- Sørg for god udluftning af arbejdspladsen.
- Det anbefales at bære åndeværn med filterklasse P2.

Overhold forskrifterne, der gælder i dit land vedr. de materialer, der skal bearbejdes.

### Vedligeholdelse og rengøring

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**
- **El-værktøj og el-værktøjets ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**



### □ Sørg altid for, at værktøjsholderen er ren.

Skulle el-værktøjet svigte trods omhyggelig fabrikation og kontrol, skal reparationen udføres af Würth master-Service.

Artikelnummeret på el-værktøjets typeskilt skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele. Den aktuelle reservedelsliste for dette el-værktøj findes på nettet under „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ eller kan bestilles i den nærmeste Würth-butik.

### Reklamationsret

Vi yder garanti på dette Würth el-værktøj i henhold til de lovbestemmelser, som gælder i det enkelte land, fra købsdagen (købsbevis i form af faktura eller følgesedel skal vedlægges/medsendes). Skader, der opstår, reparerer, eller defekte dele udskiftes.

Reklamationsretten dækker ikke skader, der skyldes naturligt slid, overbelastning eller forkert behandling.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis du sender maskinen udskilt til en Würth-butik, din Würth kontaktperson eller Würth Master Service, der har kendskab til trykluft- og el-værktøj.

### Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

#### Gælder kun i EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

### Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier beregnet iht. EN 60745.

Værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: Lydtryksniveau 78 dB(A); lydeffektniveau 89 dB(A). Usikkerhed K=3 dB.

#### Brug høreværn!

Samlede svingningsværdier (vektorsum for tre retninger) beregnet iht. EN 60745: Svingnings-emissionsværdi  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Usikkerhed K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

Det svingningsniveau, der er angivet i nærværende instruktioner, er blevet målt iht. en standardiseret måleproces i EN 60745, og kan bruges til at sammenligne el-værktøjer. Det er også egnet til en foreløbig vurdering af svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet. Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

### EF-Overensstemmelses-erklæring CE

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder: EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 iht. bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EF, 2009/251/EF.

Teknisk dossier hos:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY




Frank Wolpert  
Prokurist - Leder af afd.  
produktmanagement

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Prokurist - leder af afd.  
kvalitet

Künzelsau: 13.06.2016

Ret til ændringer forbeholdes.

NO

### For din egen sikkerhet

**⚠ ADVARSEL** Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).



**Farefritt arbeid med maskinen er kun mulig hvis du leser hele bruksanvisningen og alle sikkerhetshenvisningene og følger de oppgitte anvisningene nøye.**



### Sikkerhetsinformasjoner for skrutrekker

- Bruk hørselvern.** Innvirkning av støy kan medføre hørseltap.
- Hold elektroverktøyet fast med begge hender under arbeidet og sørg for å stå stødig.** Elektroverktøyet føres sikrere med to hender.
- Sikre arbeidsstykket.** Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnretninger eller en skruttikke, holdes sikrere enn med hånden.
- Ikke bearbeid asbestholdig material.** Asbest kan fremkalle kreft.
- Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det ned.** Innsatsverktøyet kan kile seg fast og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.
- Hold elektroverktøyet godt fast.** Det kan oppstå høye reaksjonsmomenter i korte perioder.
- Bruk aldri elektroverktøyet med skadet ledning. Ikke berør den skadede ledningen og trekk støpselet ut hvis ledningen skades i løpet av arbeidet.** Med skadet ledning øker risikoen for elektriske støt.
- Elektroverktøy som brukes utendørs må tilkobles via en jordfeilbryter.**
- Bruk ekstrahåndtakene som leveres sammen med elektroverktøyet.** Hvis du mister kontrollen, kan dette føre til skader.
- Bruk egnede detektorer til å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale el-/gass-/vannverket.** Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Inntrenging i en vannledning forårsaker materielle skader og kan medføre elektriske støt.
- Hold maskinen på de isolerte gripeflatene når du utfører arbeidet der en skrue kan treffe på en skjult strømledning.** Når skruen kommer i kontakt med en spenningsførende ledning, kan dette også sette maskinens metalliske deler under spenning og medføre elektrisk støt.
- Bruk kun originalt Würth tilbehør.**

## Maskinelementer

- 1 Hurtigchuck
- 2 Nøkkelflate
- 3 Spindelhals
- 4 Ventilasjonsspalter
- 5 Dreieretningsvender
- 6 Låseknapp
- 7 Stillhjul Torque-Control
- 8 Låsing nettkabelmodul
- 9 På-/av-bryter
- 10 Stillhjul for turtallforvalg
- 11 Ekstrahåndtak

Tilbehør som er beskrevet og illustrert i bruksanvisningen inngår ikke alltid i leveransen.

## Formålmessig bruk

Boremaskinen kan benyttes for boring i tre, metall og kunststoff og for skruing.

Brukeren overtar ansvaret for skader som oppstår på grunn av ikke formålmessig bruk.

## Tekniske data

### Borskrutrekker

Artikkelnummer	0702 315 X
Opptatt effekt	1 200 W
Avgitt effekt	640 W
Turtall, ubelastet	70 - 530 min <sup>-1</sup>
Nominelt turtall	530 min <sup>-1</sup>
Bordiameter max.	
Stål	16 mm
Tre	70 mm
Skrue-Ø max., tre	12 mm
Skrue-Ø max., aluminium	8 mm
Spindelgjenger	1/2" x 20 UNF
Spennhalsdiameter	43 mm
Chuckspennvidde	13 mm
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01	2,7 kg
Beskyttelsesklasse	II/ □

### BS 13-SEC POWER

Artikkelnummer	0702 315 X
Opptatt effekt	1 200 W
Avgitt effekt	640 W
Turtall, ubelastet	70 - 530 min <sup>-1</sup>
Nominelt turtall	530 min <sup>-1</sup>

## Igangsetting

**Ta hensyn til strømspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på elektroverktøyets typeskilt.

## Montering av ekstrahåndtak og nettkabelmodul

Fest ekstrahåndtaket **11** på spindelhalsen **3**. Med det integrerte dybdeanlegget kan boreddybden stilles inn.

Ved store bordiameterer kan det oppstå høye reaksjonsmomenter. Her gir ekstrahåndtaket ekstra sikkerhet.

Kople nettkabelmodulen til håndtaket. Støpselet må gå i lås.

## Inn-/utkobling

### Innkobling uten låsing:

Trykk til **igangsetting** av elektroverktøyet på-/av-bryteren **9**.

Til **utkobling** av maskinen slippes på-/av-bryteren **9**.

## Demontering av borchuck (se bilde A)

Løsne borchucken som vist på bildet med to fastnøkler og skru ut borchucken.

Monteringen utføres i omvendt rekkefølge av illustrert demontering.

## Montering av innsatsverktøyet

- **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikk-kontakten.**

## Innsetting av verktøy

Hold den bakre hylsen til hurtigchucken **1** fast og skru den fremre hylsen så langt opp til verktøyet kan settes inn.

## Spenn innsatsverktøyet (se bilde B)

Hold den bakre hylsen fast og skru den fremre hylsen kraftig til for hånd. Ved den hørbare låsingen (klikk) låses chucken automatisk.

Låsingen løsnes automatisk når du skrur den fremre hylsen i motretningen for fjerning av verktøyet.

### Innkopling med låsing:

Trykk for **igangsetting** på-/av-bryteren **9** og betjen deretter låseknappen **6**. Slipp på-/av-bryteren.

For utkopling trykker du kort på på-/av-bryteren til låseknappen løsnes. Slipp på-/av-bryteren.

### Beskyttelse mot ny innkopling

Beskyttelsen mot ny innkopling forhindrer en ukontrollert starting av elektroverktøyet etter at strømmen var borte.

### Ny igangsetting

Til **ny igangsetting** setter du på-/av-bryteren **9** i utkoplet posisjon og slår elektroverktøyet på igjen.

### Trinnløs turtallsstyring

Turtallet kan alt etter trykk på på-/av-bryteren innstilles trinnløst inntil størrelsen valgt på forhånd.

### Turtallsforvalg (elektronisk)

Med stillhjulet **10** kan det nødvendige turtallet (også mens verktøyet er i gang) velges på forhånd. La maskinen etter lengre arbeid med lavt turtall gå i ca. 3 minutter ved tomgang med maksimalt turtall for avkjøling.

### Valg av dreieretning

Grip dreieretningsvenderen **5** på begge sider.

Still dreieretningsvenderen etter behov på høyre- eller venstregang.

Bruk høyre-/venstre-bryteren kun når motoren står stille.

Dersom dreieretningsvenderen står **5** mellom pos. «R» og «L», kan maskinen ikke koples inn.

Venstregangen muliggjør f. eks. løsningen av skruer eller mutrer.

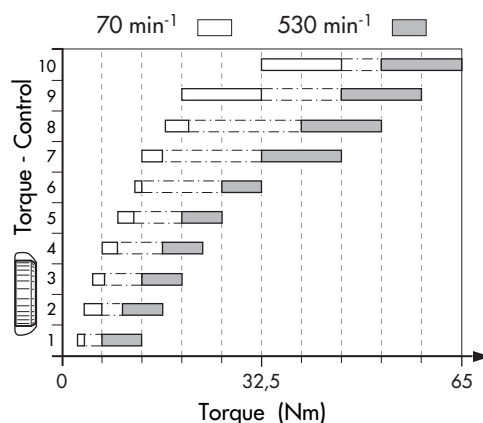
### Elektronisk dreiemomentbegrensning (Torque-Control)

Med stillhjulet **7** kan dreiemomentet som virker på borespindelen bestemmes.

1 = lavt dreiemoment

10 = maksimalt dreiemoment

Dersom f. eks. det forvalgte dreiemomentet blir oppnådd under skruingen, kopler maskinen ut og stopper.



### Arbeidshenvisninger

#### Sliping av bor

Benytt for metall bare feilfrie slipede HSS-bor (HSS = høyfaste stål). Würth-programmet garanterer tilsvarende kvalitet.

#### Støvavsug

Støv fra materialer som blyholdig maling, noen tresorter, mineraler og metall kan være helsefarlige. Berøring eller innånding av støv kan utløse allergiske reaksjoner og/eller åndedrettsykdommer hos brukeren eller personer som befinner seg i nærheten.

Visse typer støv som eik- eller bøkstøv gjelder som kreftfremkallende, spesielt i kombinasjon med tilsetningsstoffer til trebearbeidelse (kromat, trebeskyttelsesmidler). Asbestholdig materiale må kun bearbeides av fagfolk.

- Sørg for god ventilasjon av arbeidsplassen.
- Det anbefales å bruke en støvmaske med filterklasse P2.

Følg ditt lands gyldige forskrifter for de materialene som skal bearbeides.

### Vedlikehold og rengjøring

- ❑ **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**



**□ Hold elektroverktøyet og ventilasjons-spaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**

**□ Hold verktøystykket alltid rent.**

Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produktions- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et Würth master-serviceverksted.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi artikkelnummeret som er angitt på elektroverktøyetstypeskilt.

Den aktuelle reservedelslisten for dette elektroverktøyet finner du på internett under «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» eller du kan bestille den hos nærmeste Würth filial.

### Reklamasjonsrett

For dette Würth elektroverktøyet gir vi reklamasjonsrett i henhold til lovens hhv. landets bestemmelser fra kjøpsdato (bevis er regning eller følgebrev). Skader som er oppstått utbedres med nytt produkt eller reparasjon.

Skader som kan tilbakeføres til naturlig slitasje, overbelastning eller usakkyndig behandling er utelukket fra garantien.

Reklamasjoner kan kun aksepteres hvis maskinen leveres inn i sammenbygd tilstand til en Würth filial, Würth servicemedarbeider eller et autorisert Würth serviceverksted for trykkluft- og elektroverktøy.

### Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel!

**Kun for EU-land:**



Jf. det europeiske direktivet 2012/19/EU vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

### Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier beregnet tilsvarende EN 60745.

Maskinens typiske A-bedømte støynivå er: Lydtrykknivå 78 dB(A); lydeffektnivå 89 dB(A). Usikkerhet K=3 dB.  
**Bruk hørselvern!**

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 60745: Svingningsemisjonsverdi  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Usikkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Vibrasjonsnivået som er angitt i disse anvisningene er målt iht. en målemetode som er standardisert i EN 60745 og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy med hverandre. Den egner seg til en foreløbig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsakelige anvendelsene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre anvendelser, med avvikende innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan svingningsnivået avvike. Dette kan føre til en tydelig øking av svingningsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Til en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen skal det også tas hensyn til de tidene maskinen er slått av eller går, men ikke virkelig brukes. Dette kan tydelig redusere svingningsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot svingningenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

### EC-Samsvarserklæring CE

Vi erklærer som eneansvarlig at dette produktet stemmer overens med følgende normer:

EN 60745-1, EN 60745-2-1,  
EN 55014-1, EN 55014-2-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 iht.  
bestemmelsene i direktivene 2006/42/EC,  
2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC,  
2009/251/EC.

Tekniske underlag hos:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Prokurist - Leder  
produktmanagement

Dr. ing. Siegfried Beichter  
Prokurist - leder kvalitet

Künzelsau: 13.06.2016

**Retten til endringer forbeholdes.**

FI

## Turvallisuussyistä

**VAROITUS** Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohtolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).



**Vaaraton työskentely laitteella on mahdollista ainoastaan, luetuasi huolellisesti käyttö- ja turvaohjeet sekä seuraamalla ohjeita tarkasti. Lisäksi tulee ottaa huomioon mukaan liitetyn vihkon yleiset turvaohjeet.**



## Ruuvinvääntimien turvallisuusohjeet

- Käytä kuulonsuojainta.** Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetystä.
- Pidä työn aikana sähkötyökalua kaksin käsin ja ota tukeva seisoma-asento.** Sähkötyökalua pystyy ohjaamaan varmemmin kahdella kädellä.
- Varmista työkappale.** Kiinnityslaitteilla tai ruuvipenkissä kiinnitetty työkappale pysyy tukevammin paikoillaan, kuin kädessä pidettynä.
- Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää.** Asbesti voi aiheuttaa syöpää.
- Odotä, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois käsistäsi.** Vaihtotyökalu saattaa juuttua kiinni johtaen sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- Pidä työkalua tukevassa otteessa.** Reaktiomomentit voivat lyhytaikaisesti olla erittäin korkeat.
- Älä koskaan käytä sähkötyökalua, jonka verkkojohto on viallinen. Älä kosketa vaurioitunutta johtoa ja irrota pistotulppa pistorasiasta, jos johto vaurioituu työn aikana.** Vahingoittunut johto kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- Liitä laitteet, joita käytetään ulkona, vikavirtasuojakytkimen (FI-) kautta.**
- Käytä laitteen mukana toimitettuja lisäkahvoja.** Jos laite luiskahtaa otteesta, seurauksena voi olla tapaturma.
- Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käänny paikallisen jakeluyhtiön puoleen.** Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohtoon tunkeutuminen aiheuttaa aineellista vahinkoa tai saattaa johtaa sähköiskuun.
- Pidä sähkötyökalua eristetyistä pinnoista tehdessäsi työtä, jossa saattaisit osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Ruuvin kosketus jännitteiseen johtoon voi tehdä myös laitteen metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- Ainoastaan alkuperäisiä Würth lisävarusteita saa käyttää.**

### Laitteen osat

- 1 Pikaistukka
- 2 Avainpinta
- 3 Karan kaula
- 4 Tuuletusaukot
- 5 Suunnanvaihtokytkin
- 6 Lukkonuppi
- 7 Torque-Control-säätöpyörä
- 8 Verkkojohdinyksikön lukitus
- 9 Käynnistyskytkin
- 10 Kierrosluvun asetuksen säätöpyörä
- 11 Lisäkahva

**Kuvatut tai selostetut lisätarvikkeet eivät kaikki kuulu toimitukseen.**

### Määräyksenmukainen käyttö

Porakone soveltuu poraamiseen puuhun, metalliin ja muoviin sekä ruuvinväntöön.

Käyttäjää on vastuussa vaurioista, jotka syntyvät asiattoman käytön johdosta.

### Tekniset tiedot

#### Poraruuvinväännin

Tuotenumero  
Ottoteho  
Antoteho  
Joutokäyntinopeus  
Nimellinen kierros-luku  
Poraterän halkaisija maks.  
Teräs  
Puu  
Suurin ruuvin-Ø puussa  
Suurin ruuvin-Ø alumiinissa  
Karan kierre  
Kiinnityskaulan halkaisija  
Poranistukan aukko  
Paino vastaa  
EPTA-Procedure O1-tietoja  
Suojausluokka

#### BS 13-SEC POWER

0702 315 X  
1200 W  
640 W  
70 - 530 min<sup>-1</sup>  
530 min<sup>-1</sup>  
16 mm  
70 mm  
12 mm  
8 mm  
1/2" x 20 UNF  
43 mm  
13 mm  
2,7 kg  
II/□

### Poranistukan irrotus (katso kuva A)

Irrota poranistukka kuvan osoittamalla tavalla, kahdella kiintoavaimella ja kierrä istukka irti.

Kiinnitys tehdään päinvastaisessa järjestyksessä kuin kuvassa esitetty irrotus.

### Vaihtotyökalun asennus

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**

### Työkalun asennus

Pidä pikaistukan **1** taimmaista rengasta paikallaan ja kierrä etummaista rengasta, kunnes työkalu voidaan työntää paikoilleen.

### Vaihtotyökalun kiinnitys (katso kuva B)

Pidä kiinni taimmaisesta renkaasta ja kierrä etummainen rengas voimakkaasti kiinni käsin. Kuuluva rasteriääni (naksahdus) lukitsee poranistukan automaattisesti.

Lukitus aukeaa automaattisesti, kun etummaista rengasta kierretään vastakkaiseen suuntaan.

### Käyttöönotto

**Ota huomioon verkkojännite!** Virtalähteen jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja.

### Lisäkahvan ja verkkojohdinyksikön asennus

Kiinnitä lisäkahva **11** karan kaulaan **3**. Rakenteeseen kuuluvalla syvyydenrajoittimella voidaan poraussyvyyttä säätää.

Suurilla poran halkaisijoilla saattaa syntyä voimakkaita vastamomenteja. Tällöin lisäkahva antaa lisää turvallisuutta.

Liitä verkkojohdinyksikkö kahvaan. Pistokkeen tulee lukkiutua paikoilleen.

### Käynnistys ja pysäytys

#### Käynnistys ilman lukitusta:

Paina sähkötyökalun **käynnistämiseksi** käynnistyskytkintä **9**.

**Pysäytä** sähkötyökalu päästämällä käynnistyskytkin **9** vapaaksi.

#### Käynnistys lukitusta käyttäen:

Paina **käyttöönottoa** varten käynnistyskytkintä **9** ja sen jälkeen lukituspainiketta **6**. Päästä käynnistyskytkin vapaaksi.

Pysäytä sähkötyökalu painamalla käy käynnistyskytkintä lyhyesti, kunnes lukituspainike vapautuu. Päästä käynnistyskytkin vapaaksi.

#### Uudelleenkäynnistysuoja

Uudelleenkäynnistysuoja estää sähkötyökalun hallitsemattoman käynnistymisen virtakatkon jälkeen.

#### Uusi käyttöönotto

**Uutta käyttöönottoa varten** tulee käynnistyskytkin **9** siirtää pois kytkettyyn asentoon ja sähkötyökalu tulee sitten käynnistää uudelleen.

#### Portaaton kierroslukuohjaus

Kierroslukua voidaan riippuen käynnistyskytkimen asennosta säätää portaattomasti aina asetettuun arvoon asti.

#### Kierrosluvun esivalinta (elektroninen)

Säätöpyörällä **10** voit asettaa tarvittavan kierrosluvun (myös käytön aikana). Koneen käytyä pidemmän aikaa pienellä kierrosluvulla se tulee jäähdyttää, käyttämällä sitä kuormittamatta, täydellä kierrosluvulla n. 3 minuuttia.

#### Pyörimissuunnan valinta

Tartu suunnanvaihtokytkimeen **5** kummaltakin puolelta.

Aseta suunnanvaihtokytkin tarpeen mukaan kierrolle oikealle tai vasemmalle.

Pyörimissuunnan saa vaihtaa vasta kun moottori on pysähtynyt.

Jos suunnanvaihtokytkin **5** on asentojen "R" ja "L", välissä, ei konetta voi käynnistää.

Kierto vasemmalle mahdollistaa esim. ruuvien ja muttereiden irrottamisen.

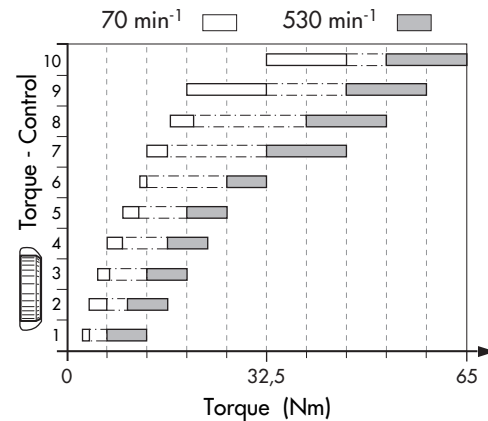
#### Elektroninen vääntömomentin rajoitin (Torque-Control)

Säätöpyörällä **7** voidaan asettaa porankaraan vaikuttava vääntömomentti.

1 = pieni vääntömomentti

10 = suurin vääntömomentti

Kun esim. ruuvinväännössä asetettu vääntömomentti saavutetaan, kone kytkee irti ja pysähtyy.



#### Työskentelyohjeita

##### Poranterien teroitus

Käytä metallia porattaessa vain moitteettomasti teroitettuja HSS-poranteriä (HSS = Suurtehopikateräs). Würth ohjelma takaa vastaavan laadun.

##### Pölynimu

Materiaalien, kuten liijypitoisen pinnoitteen, muuttamien puulaatujen, kivennäisten ja metallin pölyt voivat olla terveydelle vaarallisia. Pölyn kosketus tai hengitys saattaa aiheuttaa käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia. Määrättyjä pölyjä, kuten tammen- tai pyökinpölyä pidetään karsinogeenisina, eritoten yhdessä puukäsittelyssä käytettyjen lisäaineiden kanssa (kromaatti, puunsuoja-aine). Asbestipitoisia aineita saavat käsitellä vain ammattilaiset.

- Huolehdi työkohteen hyvästä tuuletuksesta.
- Suosittelemme käyttämään suodatusluokan P2 hengityssuojanaamaria.

Ota huomioon maassasi voimassaolevat säännökset, koskien käsiteltäviä materiaaleja.

##### Huolto ja puhdistus

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**





**□ Pidä aina sähkötyökalu ja sähkötyökalun tuuletusaukot puhtaana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

**□ Pidä aina työkalunpidin puhtaana.**

Jos Sähkötyökalu huolellisesta valmistus- ja testausmenetelmästä huolimatta joskus tulisi vika, tulee korjauksen suorittaa valtuutettu asiakaspalvelu.

Ilmoita ehdottomasti kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa tuotenumero, joka löytyy sähkötyökalun tyyppikilvestä.

Tämän laitteen reaaliaikainen varaosaluettelo löytyy Internetistä osoitteesta "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" tai voit pyytää sitä lähimmästä Würth sivuliikkeestä.

### Takuu

Myönämme tälle Würth sähkötyökalulle lainmukaisen maakohtaisten määräysten mukaisen takuun osto-hetkestä (osoitettava laskulla tai läheteellä). Syntyneet viat hoidetaan korjaamalla tai toimittamalla uusi laite.

Vauriot, jotka johtuvat luonnollisesta kulumisesta, yli-kuormasta tai asiattomasta käsittelystä eivät kuulu takuun piiriin.

Reklamaatit voidaan huomioida vain, jos laite toimitetaan purkamattomana Würth edustukseen, Würth kenttähenkilölle tai valtuutettuun Würth paineilma- ja sähkötyökalujen asiakaspalveluun.

### Hävitys

Sähkötyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteisiin!

#### Vain EU-maita varten:



Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisten lakien muunnosten mukaan, tulee käytökelvottomat sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

### Melu-/täriinätiedot

Mittausarvot määritetty EN 60745 mukaan.

Laitteen tyyppillinen A-painotettu äänen painetaso on: Äänen painetaso 78 dB(A); äänen tehotaso 89 dB(A). Epävarmuus K=3 dB.

**Käytä kuulonsuojaimia!**

Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 60745 mukaan: Värähtelyemisioarvo  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Epävarmuus  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu EN 60745 standardoidun mittaomenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailussa. Se soveltuu myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Ilmoitettu värähtelytaso vastaa sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muissa töissä, poikkeavilla vaihtotyökaluilla tai riittämättömästi huollettuna, saattaa värähtelytaso poiketa. Tämä saattaa kasvattaa koko työaikajakson värähtelyrasitusta huomattavasti.

Värähtelyrasituksen tarkkaa arviointia varten määrätyn työaikajakson aikana tulisi ottaa huomioon myös se aika, jolloin laite on sammutettuna tai käy, mutta sitä ei tosiasiaa käytetä. Tämä voi selvästi pienentää koko työaikajakson värähtelyrasitusta.

Määrittele lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojaksi värähtelyn vaikutukselta, kuten esimerkiksi: Sähkötyökalujen ja vaihtotyökalujen huolto, käsien pitäminen lämpiminä, työnkulun organisointi.

### EY-Standardinmukaisuusvakuutus € €

Vakuutamme yksin vastaavamme siitä, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja:

EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 direktiivien 2006/42/EY, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EY, 2009/251/EY mukaan.

Tekninen tiedosto kohdasta:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Prokukuristi -  
Tuotehallinnan johtaja

Tri ins. Siegfried Beichter  
Prokukuristi - laadun johtaja

Künzelsau: 13.06.2016

**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**

SE

## För din säkerhet

**⚠ VARNING** Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nät-drivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).



**För att riskfritt kunna använda maskinen bör du noggrant läsa igenom bruksanvisningen och exakt följa de instruktioner som lämnas i säkerhetsanvisningarna.**



## Säkerhetsanvisningar för skruvdragare

- Bär hörselskydd.** Buller kan orsaka hörselskada.
- Håll i elverktyget med båda händerna under arbetet och se till att du står stadigt.** Elverktyget kan styras säkrare med två händer.
- Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspänningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.
- Asbesthaltigt material får inte bearbetas.** Asbest anses vara cancerframkallande.
- Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det.** Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du kan förlora kontrollen över elverktyget.
- Håll stadigt tag i elverktyget.** Höga reaktionsmoment kan kortvarigt uppstå.
- Elverktyget får inte användas med defekt sladd. Berör inte skadad nätsladd, dra sladden ur vägguttaget om den skadats under arbetet.** Skadade nätsladdar ökar risken för elstöt.
- Anslut elverktyg som används utomhus via läckströmsskyddsbrytare (FI).**
- Använd elverktyget med medlevererade stödhandtag.** Det finns risk för personskada om du förlorar kontrollen över elverktyget.
- Använd lämpliga detektorer för att lokalisera dolda försörjningsledningar eller konsultera det lokala eldistributionsbolaget.** Kontakt med elledningar kan orsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Inträngning i en vattenledning kan orsaka materiell skada eller elstöt.
- Håll i elverktyget endast vid de isolerade greppytorna när arbeten utförs på ställen där skruven kan skada dolda elledningar.** Skruvens kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta verktygets metalldelar under spänning och leda till elstöt.
- Använd endast original Würth tillbehör.**

## Komponenter

- 1 Snabbchuck
- 2 Nyckeltag
- 3 Spindelhals
- 4 Ventilationsöppningar
- 5 Riktningssomkopplare
- 6 Låsknapp
- 7 Ställratt Torque-Control
- 8 Låsning av nätkabelmodul
- 9 Strömställare Till/Från
- 10 Ställratt varvtalsförval
- 11 Stödhandtag

**I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte alltid i leveransen!**

## Ändamålsenlig användning

Borrmaskinen kan användas för borrar i trä, metall och plast samt för skruvdragning.

Användaren ansvarar för skador som uppstår till följd av icke ändamålsenlig användning.

## Tekniska data

### Borrskruvdragare

Artikelnummer	0702 315 X
Upptagen märkeffekt	1 200 W
Avgiven effekt	640 W
Tomgångsvarvtal	70 - 530 min <sup>-1</sup>
Märkvarvtal	530 min <sup>-1</sup>
Borrdiameter max.	
Stål	16 mm
Trä	70 mm
Skruv-Ø max., trä	12 mm
Skruv-Ø max., aluminium	8 mm
Spindelgंगा	1/2" x 20 UNF
Inspänningshalsens diameter	43 mm
Borrchuckens inspänningsområde	13 mm
Vikt enligt EPTA-Procedure 01	2,7 kg
Skyddsklass	II/ □

### BS 13-SEC POWER

0702 315 X
1 200 W
640 W
70 - 530 min <sup>-1</sup>
530 min <sup>-1</sup>

## Borttagning av borrchuck (se bild A)

Lossa borrchucken enligt bild med två fasta skruvnycklar och skruva bort chucken

Monteringen sker i omvänd ordning till beskriven demonteringen.

## Montera tillsatsverktyget

- Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.

## Montering av verktyg

Grip tag i bakre hylsan på snabbchucken **1** och öppna främre hylsan tills verktyget kan skjutas in.

## Inspänning av tillsatsverktyg (se bild B)

Grip tag i bakre hylsan och vrid för hand kraftigt fast främre hylsan. Vid hörbar rapping (klick) låser borrchucken automatiskt.

Spärren låses upp automatiskt när främre hylsan vrids i motsatt riktning för borttagning av verktyget.

## Idrifttagande

**Beakta nätspänningen!** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på elverktygets typskylt.

## Montera stödhandtag och nätkabelmodul

Fäst stödhandtaget **11** på spindelhalsen **3**. Borrdjupet kan ställas in med integrerat djupanslaget.

Vid stora borrdimensioner kan höga rekylmoment uppstå. I detta fall ger stödhandtaget extra säkerhet.

Anslut nätkabelmodulen till handtaget. Kontakten måste låsa i läge.

## In-/urkoppling

### Inkoppling utan låsning:

Tryck för **igångsättning** av elverktyget på strömställaren Till/Från **9**.

För **urkoppling** av elverktyget släpp strömställaren **9**.

### Inkoppling med låsning:

Tryck för **inkoppling** strömställaren **9** och aktivera sedan låsknappen **6**. Släpp strömställaren.

För frångkoppling tryck helt kort strömställaren tills låsknappen kopplar ur. Släpp strömställaren.

### Skydd mot oavsiktlig återstart

Återstartskyddet hindrar elverkytet från att okontrollerat starta efter ett strömavbrott.

### Återidrifttagning

För **återstart** ställ strömställaren Till/Från **9** i frångkopplingsläge och koppla på nytt på elverkytet.

### Steglös varvtalsreglering

Varvtalet kan justeras steglöst genom att öka eller minska trycket på strömställaren tills önskats varvtal ställts in.

### Varvtalsförval (elektroniskt)

Med ställratten **10** kan önskat varvtal förväljas (även under drift). Efter längre drift med lågt varvtal skall maskinen för avkyllning köras ca 3 minuter med högsta tomgångsvarvtal.

### Välj rotationsriktning

Grip riktningssomkopplaren **5** på båda sidorna.

Ställ riktningssomkopplaren i läge höger- eller vänstergång alltefter behov.

Påverka riktningssomkopplaren endast på frångkopplad motor.

Om riktningssomkopplaren **5** står i läget mellan pos. "R" och "L", kan maskinen inte kopplas på.

I vänstergång kan t. ex. skruvar och muttrar lossas.

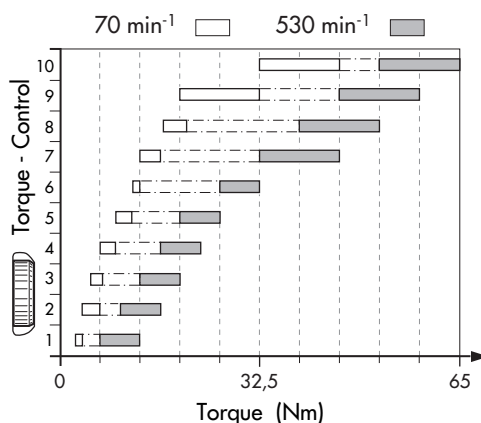
### Elektronisk vridmomentbegränsning (Torque Control)

Med ställratten **7** kan borrarspindelns vridmoment bestämmas.

1 = lågt vridmoment

10 = maximalt vridmoment

När förvalt vridmoment uppnås vid skruvning, frångkopplar maskinen och stannar.



### Arbetsanvisningar

#### Skärpning av borr

Använd för metall endast felritt skärpta HSS-borrar (HSS = högeffektsstål). Denna kvalitet offererar Würth-programmet.

### Dammutsugning

Dammet från material som t. ex. blyhaltig målning, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsovådligt. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller personer som uppehåller sig i närheten. Vissa damm från ek eller bok anses vara cancerogena, speciellt då i förbindelse med tillsatssämnen för träbehandling (kromat, träkonserveringsmedel). Endast yrkesmän får bearbeta asbesthaltigt material.

- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- Vi rekommenderar ett andningskydd i filterklass P2.

Beakta de föreskrifter som i aktuellt land gäller för bearbetat material.

### Underhåll och rengöring

- Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverkytet.
- Håll elverkytet och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.
- Håll verktygsfästet alltid rent.



Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras hos en Würth masterserviceverkstad.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar artikelnummer som finns på elverktygets typskylt.

Aktuell reservdelslista för elverktyget kan hämtas i Internet under adressen

"<http://www.wuerth.com/partsmanager>" eller beställas hos lokal Würth representation.

### Garanti

För detta Würth elverktyg lämnar vi garanti enligt lagens/respektive lands bestämmelser utgående från köpdatum (köpet måste styrkas med faktura eller följesedel). Skador som uppstått åtgärdas genom ersättningsleverans eller reparation.

Skador som orsakats av normalt slitage, överbelastning eller osakligt handhavande omfattas ej av leveratörsansvaret.

Reklamation kan godkännas endast om verktyget lämnas in i monterat tillstånd till en Würth representation, en Würth fältsäljare eller en auktoriserad Würth serviceverkstad för tryckluft- och elverktyg.

### Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Släng inte elverktyg i hushållsavfall!

#### Endast för EU-länder:



Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU för avfall som utgörs av elektriska och elektroniska produkter och dess modifiering till nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

### Buller-/vibrationsdata

Mätvärdena är framtagna enligt EN 60745.

Maskinens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall: ljudtrycksnivå 78 dB(A); ljudeffektnivå 89 dB(A). Onoggrannhet K=3 dB.

#### Använd hörselskydd!

Totala vibrationsemissionsvärden (vektorsumma i tre riktningar) framtaget enligt EN 60745: vibrationsemissionsvärde  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , onoggrannhet  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Mätningen av den vibrationsnivå som anges i denna anvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad i EN 60745 och kan användas vid jämförelse av olika elverktyg. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen. Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål och med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrationsnivån avvika. Härvid kan vibrationsbelastningen under arbetsperioden öka betydligt.

För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när elverktyget är frånkopplat eller är igång, men inte används. Detta reducerar tydligt vibrationsbelastningen för den totala arbetsperioden.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t. ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

### EG-Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer:

EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 enligt bestämmelserna i direktiven 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EG, 2009/251/EG.

Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Prokurist - Chef  
Produktion

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Prokurist - Chef Qualität

Künzelsau: 13.06.2016

**Ändringar förbehålles.**

GR

## Για την ασφάλειά σας

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).



**Η ακίνδυνη χρήση της συσκευής είναι μόνο τότε εφικτή, όταν διαβάσετε ολόκληρες τις οδηγίες χρήσης και τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες που περιέχονται σ' αυτές.**



## Υποδείξεις ασφαλείας για μπουλονόκλειδα

- Φοράτε ωτασπίδες.** Η έκθεση στο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.
- Όταν εργάζεσθε να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο καλά και με τα δυο σας χέρια και να φροντίζετε για την ασφαλή θέση του σώματός σας.** Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται ασφαλέστερα όταν το κρατάτε και με τα δυο σας χέρια.
- Ασφαλιζετε το υπό κατεργασία τεμάχιο.** Ένα υπό κατεργασία τεμάχιο συγκρατείται ασφαλέστερα με μια διάταξη σύσφιγξης ή με μια μέγγενη παρά με το χέρι σας.
- Μην κατεργάζεστε υλικά που περιέχουν αμιάντο.** Το αμιάντο θεωρείται σαν καρκινογόνο υλικό.
- Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται.** Το τοποθετημένο εξάρτημα μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Να κρατάτε γερά το ηλεκτρικό εργαλείο.** Μπορεί να εμφανιστούν απότομες αντιδραστικές ροπές.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν το ηλεκτρικό καλώδιό του είναι χαλασμένο. Μην αγγίζετε το χαλασμένο καλώδιο και βγάλτε το φως από την πρίζα όταν το καλώδιο υποστεί βλάβη/χαλάσει κατά τη διάρκεια της εργασίας σας.** Τυχόν χαλασμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ηλεκτρικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται σε υπαίθριους χώρους πρέπει να συνδέονται με το ηλεκτρικό δίκτυο δια μέσου ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής (FI/RCD).**
- Να χρησιμοποιείτε τις πρόσθετες λαβές που συνοδεύουν το μηχάνημα.** Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλες ανιχνευτικές συσκευές για να εντοπίσετε τυχόν μη ορατές τροφοδοτικές γραμμές ή να συμβουλευτείτε την τοπική εταιρία παροχής ενέργειας.** Η επαφή με ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η πρόκληση ζημιάς σ' έναν αγωγό φωταερίου (γκαζιού) μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Το τρύπημα ενός σωλήνα νερού προκαλεί ζημιά σε πράγματα ή/και μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- Να κρατάτε τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες πιασίματος όταν διεξάγετε εργασίες στις οποίες υπάρχει κίνδυνος η βίδα να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς.** Η επαφή με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη της συσκευής επίσης υπό τάση και να οδηγήσει έτσι ηλεκτροπληξία.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα της Würth.**

### Στοιχεία της συσκευής

- 1 Ταχυσόκ
- 2 Επιφάνεια εφαρμογής κλειδιού
- 3 Λαιμός άξονα
- 4 Σχισμές αερισμού
- 5 Διακόπτης αλλαγής περιστροφής
- 6 Κουμπί ακινητοποίησης
- 7 Ροδέλα ρύθμισης Torque-Control
- 8 Στερέωση μονάδας καλωδίου
- 9 Διακόπτης ON/OFF
- 10 Τροχίσκος Προεπιλογή αριθμού στροφών
- 11 Πρόσθετη λαβή

Ένα μέρος από τα εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχεται στη συσκευασία.

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το δράπανο χρησιμοποιείται για τρύπημα σε ξύλο, μέταλλα και πλαστικά υλικά καθώς και για βιδώμα.

Για βλάβες εξαιτίας αντικανονικής χρήσης ευθύνεται ο χρήστης.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

#### Δραπανοκατσάβιδο

Κωδ. αριθμός	0702 315 X
Όνομαστική ισχύς	1200 W
Αποδιδόμενη ισχύς	640 W
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	70 – 530 min <sup>-1</sup>
Όνομαστικός αριθμός στροφών	530 min <sup>-1</sup>
Μέγιστη διάμετρος τρύπας	
Χάλυβας	16 mm
Ξύλο	70 mm
Μέγιστη $\varnothing$ βιδώματος, ξύλο	12 mm
Μέγιστη $\varnothing$ βιδώματος, αλουμίνιο	8 mm
Σπείρωμα άξονα	1/2" x 20 UNF
Διάμετρος λαιμού σύσφιξης	43 mm
Άνοιγμα τσοκ	13 mm
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01	2,7 kg
Κατηγορία προστασίας	II/ □

#### BS 13-SEC POWER

### Αποσυναρμολόγηση του τσοκ (βλέπε εικόνα A)

Λύστε το τσοκ με δυο γερμανικά κλειδιά όπως φαίνεται στην εικόνα και ξεβιδώστε το τσοκ.

Η συναρμολόγηση διεξάγεται αντίστροφα από την απεικονιζόμενη αποσυναρμολόγηση.

### Συναρμολόγηση του εργαλείου

- **Βγάξτε το φιν από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

### Τοποθέτηση του εργαλείου

Συγκρατήστε το οπίσθιο κέλυφος του ταχυσόκ **1** και γυρίστε το εμπρόσθιο κέλυφος μέχρι να μπορέσετε να τοποθετήσετε το εργαλείο.

### Σύσφιξη του εργαλείου (βλέπε εικόνα B)

Συγκρατήστε το οπίσθιο κέλυφος και γυρίστε το εμπρόσθιο κέλυφος δυνατά με το χέρι. Το τσοκ κλειδώνεται όταν ακούσετε ένα θόρυβο καστάνιας (κλικ).

Το τσοκ ξεκλειδώνεται μόλις γυρίσετε αντίστροφα το εμπρόσθιο κέλυφος για να αφαιρέσετε το εργαλείο.

### Θέση σε λειτουργία

**Προσέξτε την τάση δικτύου!** Τα στοιχεία της τάσης της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζονται με τα αντίστοιχα στοιχεία επάνω στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου.

### Συναρμολόγηση της πρόσθετης λαβής και της μονάδας ηλεκτρικού καλωδίου

Στερεώστε την πρόσθετη λαβή **11** στο λαιμό του άξονα **3**. Το βάθος τρυπήματος ρυθμίζεται με τον ενσωματωμένο οδηγό βάθους.

Όταν ανοίγετε τρύπες μεγάλης διαμέτρου μπορεί να εμφανιστούν υψηλές αντιδραστικές ροπές στρέψης. Η πρόσθετη λαβή προσφέρει εδώ συμπληρωματική ασφάλεια.

Συνδέστε τη μονάδα ηλεκτρικού καλωδίου στη λαβή. Το φιν πρέπει να κλειδώσει.



## Θέση σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας

### Θέση σε λειτουργία χωρίς κλειδωμα:

Για να **θέσετε σε λειτουργία** το ηλεκτρικό εργαλείο πατήστε το διακόπτη ON/OFF **9**.

Για να **θέσετε εκτός λειτουργίας** το ηλεκτρικό εργαλείο αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF **9**.

### Θέση σε λειτουργία με κλειδωμα:

Για τη **θέση σε λειτουργία** πατήστε πρώτα το διακόπτη ON/OFF **9** και ακολούθως το κουμπί ακινητοποίησης **6**. Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF.

Για τη θέση εκτός λειτουργίας πατήστε σύντομα το διακόπτη ON/OFF μέχρι να ξεκλειδώσει το κουμπί ακινητοποίησης.

Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF.

## Προστασία από αθέλητη επανεκκίνηση

Η προστασία από αθέλητη επανεκκίνηση εμποδίζει την ανεξέλεγκτη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου μετά από τυχόν διακοπή του ηλεκτρικού ρεύματος.

## Εκ νέου θέση σε λειτουργία

Για την **επανεκκίνηση** του ηλεκτρικού εργαλείου θέστε το διακόπτη ON/OFF **9** στη θέση OFF και ακολούθως θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο πάλι σε λειτουργία.

## Αδιαβάθμιστη ρύθμιση αριθμού στροφών

Ο αριθμός στροφών μπορεί να ρυθμιστεί μέχρι την προεπιλεγμένη τιμή ανάλογα με την πίεση που ασκείται στο διακόπτη ON/OFF.

## Προεπιλογή αριθμού στροφών (ηλεκτρονικά)

Με τη ροδέλα **10** μπορείτε να ρυθμίσετε τον απαιτούμενο αριθμό στροφών (ακόμη και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας).

Όταν εργάζεστε για πολλή ώρα με μικρό αριθμό στροφών πρέπει να αφήνετε το μηχάνημα να εργάζεται για 3 λεπτά περίπου χωρίς φορτίο και με το μέγιστο αριθμό στροφών για να ψύχεται.

## Επιλογή φοράς περιστροφής

Να πιάνετε το διακόπτη αλλαγής φοράς περιστροφής **5** κι από τις δυο πλευρές.

Ο διακόπτης αλλαγής φοράς περιστροφής πρέπει να ρυθμίζεται, ανάλογα με την εκάστοτε εργασία, στη δεξιόστροφη ή την αριστερόστροφη κίνηση.

Ο χειρισμός του διακόπτη αλλαγής φοράς περιστροφής επιτρέπεται μόνο όταν ο κινητήρας δεν κινείται.

Το μηχάνημα δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία όταν ο διακόπτης αλλαγής φοράς περιστροφής **5** βρίσκεται νταξύ «R» και «L».

Στη δεξιόστροφη κίνηση μπορείτε π.χ. να λύσετε βίδες και παξιμάδια.

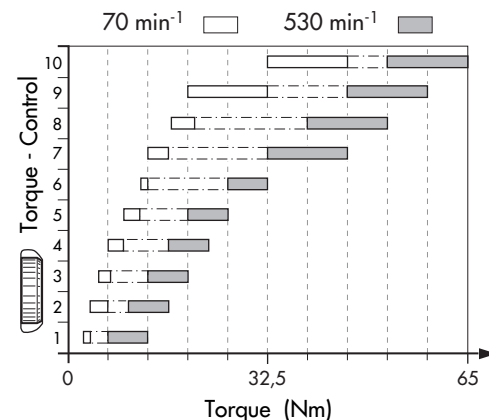
## Ηλεκτρονικός περιορισμός ροπής στρέψης (Torque-Control)

Με τη ροδέλα **7** μπορεί να προσδιοριστεί η ροπή στρέψης που δρα στον άξονα.

1 = χαμηλή ροπή η στρέψης

10 = μέγιστη ροπή στρέψης

Το μηχάνημα ακινητοποιείται μόλις επιτευχθεί η προεπιλεγμένη ροπή στρέψης, π. χ. κατά το βίδωμα.



## Υποδείξεις εργασίας

### Τρόχισμα του τρυπανιού

Για τρύπημα σε μέταλλα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο άριστα τροχισμένα τρυπάνια HSS (HSS = Χάλυβας υψηλής ποιότητας για ταχείες κοπές). Τη σχετική ποιότητα εγγυάται το πρόγραμμα της Würth.



### Αναρρόφηση σκόνης

Η σκόνη από ορισμένα υλικά, π. χ. από μολυβδούχες μπογιές, από μερικά είδη ξύλου, από ορυκτά υλικά και από μέταλλα μπορεί να είναι ανθυγιεινή. Η επαφή με τη σκόνη ή/και η εισπνοή της μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και ασθένειες των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή τυχόν παρευρισκομένων ατόμων.

Ορισμένα είδη σκόνης, π. χ. σκόνη από ξύλο βελανιδιάς ή οξιάς θεωρούνται σαν καρκινογόνα, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με διάφορα συμπληρωματικά υλικά που χρησιμοποιούνται στην κατεργασία ξύλων (ενώσεις χρωμίου, ξυλοπροστατευτικά μέσα). Η κατεργασία αμιαντούχων υλικών επιτρέπεται μόνο σε ειδικά εκπαιδευμένα άτομα.

- Να φροντίζετε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Σας συμβουλεύουμε να φοράτε μάσκες αναπνευστικής προστασίας με φίλτρο κατηγορίας P2.

Να τηρείτε τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα διάφορα υπό κατεργασία υλικά.

### Συντήρηση και καθαρισμός

- Βγάζετε το φιν από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**
- Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού καθαρές για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και ασφαλώς.**
- Να διατηρείτε την υποδοχή του εργαλείου πάντοτε καθαρή.**

Σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο, παρ' όλες τις επιμελείς μεθόδους κατασκευής και ελέγχου, σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σε ένα master-Service της Würth.

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες καθώς και όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πρέπει να αναφέρετε οπωσδήποτε τον κωδικό αριθμό που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μπορείτε να καλέσετε τον επίκαιρο κατάλογο ανταλλακτικών αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου στο Internet, στην ιστοσελίδα «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» ή να τον ζητήσετε από το αρμόδιο για σας υποκατάστημα της Würth.

### Εγγύηση

Γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο της Würth παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με τις νομικές/ειδικές για την εκάστοτε χώρα διατάξεις. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη με το τιμολόγιο ή το δελτίο αποστολής). Τυχόν βλάβες αποκαθίστανται με αποστολή ανταλλακτικών ή με επισκευή.

Βλάβες που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή αντικανονική μεταχείριση δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Τυχόν παράπονα αναγνωρίζονται μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο αποσταλεί ή παραδοθεί, χωρίς να έχει προηγουμένως αποσυναρμολογηθεί, σε ένα υποκατάστημα της Würth ή στον αρμόδιο για σας εξωτερικό συνεργάτη της Würth ή σε ένα από τη Würth εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service για ηλεκτρικά εργαλεία και εργαλεία πεπιεσμένου αέρα της Würth.

### Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

#### Μόνο για χώρες της ΕΕ:



Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον

υποχρεωτικό τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

### Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Οι τιμές μέτρησης εξακριβώθηκαν σύμφωνα με EN 60745.

Η χαρακτηριστική στάθμη εκπομπής θορύβων του μηχανήματος εκτιμήθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε: Στάθμη ακουστικής πίεσης 78 dB(A). Στάθμη ακουστικής ισχύος 89 dB(A). Ανασφάλεια μέτρησης K=3 dB.

**Φοράτε ωτασπίδες!**



Οι ολικές τιμές κραδασμών (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) εξακριβώθηκαν κατά EN 60745: Τιμή εκπομπής κραδασμών  $a_b < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Ανασφάλεια μέτρησης  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Η στάθμη κραδασμών που αναφέρεται σ' αυτές τις οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια διαδικασία μέτρησης τυποποιημένη στο πλαίσιο του προτύπου EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη σύγκριση των διάφορων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλη για έναν προσωρινό υπολογισμό της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς.

Η στάθμη κραδασμών που αναφέρεται αντιπροσωπεύει τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση, όμως, που το ηλεκτρικό εργαλείο θα χρησιμοποιηθεί διαφορετικά, με μη προτεινόμενα εργαλεία ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών μπορεί να είναι κι αυτή διαφορετική. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη συνολική διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος που εργάζεσθε.

Για την ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το μηχάνημα βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος που εργάζεσθε.

Γι' αυτό, πριν αρχίσει η δράση των κραδασμών, να καθορίζετε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων που χρησιμοποιείτε, ζέσταμα των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

## ΕΚ-Δήλωση συμβατότητας CE

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι αυτό το προϊόν εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2006/42/EK, 2014/30/EE, 2011/65/EE, 1907/2006/EK, 2009/251/EK.

Τεχνικός φάκελος από:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Εμπορικός  
πληρεξούσιος -  
Διευθυντής διαχείρισης  
προϊόντων

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Εμπορικός πληρεξούσιος -  
Διευθυντής ποιότητας

Künzelsau: 13.06.2016

**Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.**

TR

## Güvenliğiniz için

**UYARI** **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.**

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.



**Aletle tehlikesiz olarak çalışmak ancak kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatını tam olarak okuyup içeriğine kesin biçimde uymakla mümkündür.**



## Vidalama makinesi güvenlik talimatı

- Koruyucu kulaklık kullanın.** Gürültünün etkisi işitme kayıplarına neden olabilir.
- Çalışırken elektrikli el aletini iki elinizle sıkıca tutun ve duruş pozisyonunuzun güvenli olmasına dikkat edin.** Elektrikli el aleti iki elle daha güvenli kullanılır.
- İş parçasını emniyete alın.** Bir germe tertibatı veya mengene ile sabitlenen iş parçası elle tutmaya oranla daha güvenli tutulur.
- Asbest içeren malzemeyi işlemeyin.** Asbest kanserojen madde kabul edilir.
- Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin.** Alete takılan uç sıkışabilir ve elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.
- Çalışırken elektrikli el aletini sıkıca tutun.** Kısa süreli reaksiyon momentleri ortaya çıkabilir.
- Elektrikli el aletinizi hasarlı kablo ile kullanmayın. Çalışma sırasında kablo hasar göreceğ olursa, dokunmayın ve kabloyu hemen prizden çekin.** Hasarlı kablolar elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.
- Açık havada kullanılan elektrikli el aletlerini koruyucu bir hatalı akım (FI) şalteri üzerinden akım şebekesine bağlayın.**
- Aletle birlikte teslim edilen ek tutamağı kullanın.** Aletin kontrolünün kaybı yaralanmalara neden olabilir.
- Görünmeyen ikmal hatlarını tespit etmek üzere uygun tarama cihazları kullanın veya mahalli ikmal şirketlerinden yardım alın.** Elektrik kablolarıyla temas yanıklara ve elektrik çarpmasına neden olabilir. Bir gaz borusuna hasar vermek patlamalar ortaya çıkarabilir. Bir su borusuna girmek maddi hasara veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Vidanın görünmeyen elektrik kablolarına rastlama olasılığı bulunan işleri yaparken aleti izolasyonlu tutamak yüzeylerinden tutun.** Vida gerilim ileten bir kabloya temas ettiği takdirde aletin metal parçaları da gerilime maruz kalabilir ve elektrik çarpmaya tehlikesi ortaya çıkar.
- Sadece orijinal Würth aksesuar kullanın.**

### Aletin elemanları

- 1 Anahtarsız uç takma mandreni
- 2 Anahtar yüzeyi
- 3 Mil boynu
- 4 Havalandırma aralıkları
- 5 Dönme yönü değiştirme şalteri
- 6 Tespit düğmesi
- 7 Torque-Control ayar halkası
- 8 Şebeke kablosu modülü kilidi
- 9 Açma/kapama şalteri
- 10 Devir sayısı ön seçim düğmesi
- 11 Ek tutamak

**Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuarın hepsitesimat kapsamına girmez.**

### Usulüne uygun kullanım

Bu matkap ağışap, metal ve plastik malzemede delme ve vidalama işlerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Usulüne uygun olmayan kullanım sonucu ortaya çıkacak hasarlardan kullanıcı sorumludur.

### Teknik veriler

Delme/vidalama makinesi	BS 13-SEC POWER
Ürün kodu	0702 315 X
Giriş gücü	1200 W
Çıkış gücü	640 W
Boştaki devir sayısı	70 - 530 dak <sup>-1</sup>
Devir sayısı	530 dak <sup>-1</sup>
Maksimum delme çapı	
Çelikte	16 mm
Ağışapta	70 mm
Vidalama çapı, maks., ağışapta	12 mm
Vidalama çapı, maks., alüminyumda	8 mm
Mil dişi	1/2" x 20 UNF
Mil boynu çapı	43 mm
Mandren sıkma kapasitesi	13 mm
Ağırlığı EPTA-Procedure 01'e uygun	2,7 kg
Koruma sınıfı	II/□

### Mandrenin sökülmesi (Bakınız: Şekil A)

Mandreni şekilde gösterildiği gibi iki çatal anahtarla gevşetin ve mandreni sökün.

Montaj işlemi demontaj şeklinde gösterilen işlemlerin ters sıra uygulanmasıyla yapılır.

### Ucun takılması

- Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.

### Ucun takılması

Anahtarsız uç takma mandreninin 1 arka kovasını sıkıca tutun ve ön kovayı uç takılabilecek ölçüde çevirin.

### Ucun sıkılması (Bakınız: Şekil B)

Arka kovayı sıkıca tutun ve ön kovayı elinizle çevirerek kuvvetlice sıkın. İşitilebilir kavrama (click) sesi ile mandren otomatik olarak kilitlenir.

Ucu çıkarmak için ön kovayı ters yönde çevirdiğinizde kilitleme otomatik olarak açılır.

### İşletmeye alma

**Şebeke gerilimine dikkat edin!** Akım kaynağının gerilimi elektrikli el aletinin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlere uymalıdır.

### Ek tutamağın ve şebeke kablosu modülünün takılması

Ek tutamağı 11 mil boynuna 3 tespit edin. Entegre derinlik mesnedi ile delme derinliği ayarlanabilir.

Büyük delme çaplarında yüksek reaksiyon momentleri ortaya çıkabilir. Bu gibi durumlarda ek tutamak ek bir güvenlik sağlar.

Şebeke kablosu modülünü ek tutamağa bağlayın. Fiş iyice kavrama yapmalıdır.

### Açma/kapama

#### Kilitsiz açma:

Elektrikli el aletini çalıştırmak için açma/kapama şalterine 9 basın.

Elektrikli el aletini kapatmak için açma/kapama şalterini 9 bırakın.

### Kilitli açma:

Aleti **açmak** için açma/kapama şalterine **9** basın ve sonra kilitleme düğmesine **6** basın. Açma/kapama şalterini bırakın.

Aleti kapatmak için kilitleme düğmesi serbest kalıncaya kadar kısa bir süre açma/kapama şalterine basın. Açma/kapama şalterini bırakın.

### Tekrar çalışma emniyeti

Tekrar çalışma emniyeti elektrik kesintilerinden sonra aletin kontrol dışı çalışmasını önler.

### Tekrar çalıştırmak

**Tekrar çalıştırmak** için açma/kapama şalterini **9** kapalı duruma getirin ve elektrikli el aletini yeniden açın.

### Kademesiz devir sayısı kontrolü

Devir sayısı açma/kapama şalterine uygulanan bastırma kuvvetine göre önceden seçilerek ayarlanan büyüklüğe kadar kademesiz olarak ayarlanabilir.

### Devir sayısı ön seçimi (elektronik)

Ayar düğmesi **10** ile gerekli olan devir sayısı (çalışma esnasında da) önceden seçilerek ayarlanabilir. Düşük devir sayısı ile uzun süre çalışıldıktan sonra makine soğutma yapmak üzere yaklaşık 3 dakika süre ile boşta maksimum devir sayısı ile çalıştırılmalıdır.

### Dönme yönünün seçilmesi

Dönme yönü değiştirme şalterini **5** iki taraftan tutun. İhtiyacınıza göre dönme yönü değiştirme şalterini sağa veya sola dönüğe getirin.

Dönme yönü değiştirme şalterini sadece motor dururken kullanın.

Dönme yönü değiştirme şalteri **5 "R"** ve **"L"** pozisyonları arasında dururken makine çalıştırılmaz. Sola dönüş örneğin vidaların ve somunların gevşetilmesinde kullanılır.

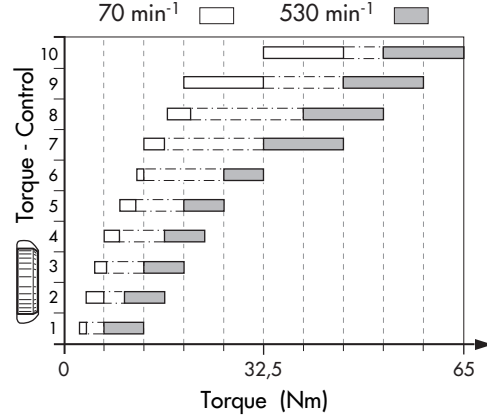
### Elektronik tork sınırlandırma (Torque-Control)

Ayar düğmesi **7** ile matkap milinde etkin olan tork belirlenebilir.

1 = En düşük tork

10 = Maksimum tork

Örneğin vidalama esnasında önceden seçilerek ayarlanan torka ulaşıldığında makine kapanır ve artık hareket etmez.



### Çalışırken dikkat edilecek hususlar

#### Matkap uçlarının bilinmesi

Metal malzemede sadece kusursuz keskinlikteki HSS matkap uçları (HSS = Yüksek performanslı hızlı kesme çeliği) kullanın. Uygun kaliteyi Würth programı garanti eder.

#### Toz emme

Kurşun içeren boyalar, bazı ahşap türleri, mineraller ve metaller gibi maddeler işlenirken ortaya çıkan toz sağlığa zararlı olabilir. Bu tozlara temas etmek veya bu tozları solumak allerjik reaksiyonlara ve/veya kullanıcının veya onun yakınındaki kişilerin nefes alma yollarındaki hastalıklara neden olabilir. Kayın veya meşe gibi bazı ağaç tozları kanserojen etkiye sahiptir, özellikle de ahşap işleme sanayiinde kullanılan katkı maddeleri (kromat, ahşap koruyucu maddeler) ile birlikte. Asbest içeren malzemeler sadece uzmanlar tarafından işlenmelidir.

- Çalışma yerinizi iyi bir biçimde havalandırın.
- P2 filtre sınıfı filtre takılı soluk alma maskesi kullanmanızı tavsiye ederiz.

İşlenen malzemelere ait ülkenizdeki geçerli yönetmelik hükümlerine uyun.

#### Bakım ve temizlik

- Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.

**İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma deliklerini daima temiz tutun.**

**Uç kovanını her zaman temiz tutun.**

Dikkatli üretim ve test yöntemlerine rağmen aletiniz arıza yapacak olursa, onarım sadece bir Würth master-servis tarafından yapılmalıdır.

Lütfen bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde elektrikli el aletinizin tip etiketi üzerinde bulunan ürün kodunu belirtiniz.

Bu elektrikli el aletinin güncel yedek parça listesi İnternette "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" adresinden çağrılabilir ve en yakındaki Würth şubesinden istenebilir.

### Garanti

Bu Würth elektrikli el aleti için satın alma tarihinden itibaren yasal çerçevelerde ve ülkelere özgü yönetmelik hükümlerine göre garanti veriyoruz (Fatura veya irsaliyenin ibraz edilmesi zorunludur). Ortaya çıkan hasarlar, yenisinin verilmesi veya onarım yoluyla karşılanır. Doğal yıpranma, aşırı zorlanma veya usulüne aykırı kullanımdan doğan hasarlar garanti kapsamında değildir.

Şikayetler ancak elektrikli el aleti sökülmeden bir Würth şubesine, Würth dış hizmet elemanına veya elektrikli el aletleri veya havalı aletler için yetkili bir Würth müşteri servisine teslim edildiği takdirde kabul edilebilir.

### Tasfiye

Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmelidir.

Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

**Sadece EU üyesi ülkeler için:**



Kullanım ömrünü tamamlamış elektronik ve elektrikli aletlere ait 2012/19/EU sayılı Avrupa Yönetmeliği ve bu yönetmeliğin ulusal hukuka uyarlanmış versiyonu uyarınca artık

kullanılamayacak durumda olan elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmek zorundadır.

### Gürültü/Titreşim bilgisi

Ölçme değerleri EN 60745'e göre belirlenmektedir.

Aletin A olarak değerlendirilen gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi 78 dB(A); gürültü emisyonu seviyesi 89 dB(A). Tolerans K=3 dB.

**Koruyucu kulaklık kullanın!**

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e göre belirlenmektedir: Titreşim emisyon değeri  $a_{h} < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Tolerans K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi EN 60745'e göre normlandırılmış bir ölçme yöntemi ile tespit edilmiştir ve elektrikli el aletlerinin karşılaştırılmasında kullanılabilir. Bu değer geçici olarak titreşim seviyesinin tahmin edilmesine uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi elektrikli el aletinin temel kullanım alanlarını temsil eder. Ancak elektrikli el aleti başka kullanım alanlarında kullanılırken, farklı uçlarla kullanılırken veya yetersiz bakımla kullanılırken, titreşim seviyesi belirtilen değerden farklı olabilir. Bu da toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim yükünü tam olarak tahmin edebilmek için aletin kapalı olduğu veya çalıştığı halde kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

### EC-Uygunluk beyanı

Tek sorumlu olarak bu ürünün aşağıdaki normlara ve normatif belgelere uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 yönetmeliği hükümleri uyarınca 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/251/EC.

Teknik belgelerin bulunduğu merkez:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY




Frank Wolpert  
İmza Yetkili - Ürün  
Yönetimi Yönetici

Dr. Müh. Siegfried Beichter  
İmza Yetkili - Kalite  
Yöneticisi

Künzelsau: 13.06.2016

**Değişiklik haklarımız saklıdır.**

PL

## Dla własnego bezpieczeństwa

**⚠ OSTRZEŻENIE** **Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

**Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).



**Bezpieczna praca przy użyciu niniejszego urządzenia możliwa jest tylko po uważnym zapoznaniu się z niniejszą instrukcją eksploatacji oraz przy ścisłym przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa pracy.**



## Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wkrętarek

- Należy nosić środki ochrony słuchu.** Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.
- Elektronarzędzie należy trzymać podczas pracy mocno w obydwu rękach i zadbać o stabilną pozycję pracy.** Elektronarzędzie prowadzone oburącz jest bezpieczniejsze.
- Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest.** Azbest jest rakotwórczy.
- Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- Elektronarzędzie należy mocno trzymać.** Możliwe jest wystąpienie krótkotrwałych wysokich momentów odrzutu.
- Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu; w przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Uszkodzone przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem.
- Elektronarzędzia, przeznaczone do użycia na wolnym powietrzu, należy podłączyć wyłącznikiem zabezpieczającym (FI).**
- Należy stosować dodatkowe rękogłoście znajdujące się w wyposażeniu standardowym urządzenia.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia u osoby obsługującej.
- Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających lub poprosić o pomoc zakłady miejskie.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.
- Podczas wykonywania prac, przy których śruba mogłaby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękogłoście.** Kontakt śruby z przewodem zasilającym może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Stosować należy wyłącznie oryginalny osprzęt firmy Würth.**





### Elementy urządzenia

- 1 Szybkozaciskowy uchwyt wiertarski
- 2 Miejsce przyłożenia klucza
- 3 Szyjka wrzeciona
- 4 Otwory wentylacyjne
- 5 Przełącznik kierunku obrotów
- 6 Przycisk blokujący
- 7 Pokrętko nastawcze Torque-Control
- 8 Blokada przewodu zasilającego
- 9 Włącznik/wyłącznik
- 10 Gałka wstępnego wyboru prędkości obrotowej
- 11 Uchwyt dodatkowy

**Część osprzętu ukazanego na rysunkach lub opisanego w instrukcji eksploatacji nie wchodzi w zakres dostawy.**

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Wiertarki można używać do wiercenia w drewnie, metalu i w tworzywach sztucznych oraz do wkręcania wkrętów.

Za szkody spowodowane użyciem narzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik.

### Dane techniczne

<b>Wiertarko-wkrętarka</b>	<b>BS 13-SEC POWER</b>
Art. nr	0702 315 X
Moc znamionowa	1 200 W
Moc wyjściowa	640 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	70 – 530 min <sup>-1</sup>
Znamionowa prędkość obrotowa	530 min <sup>-1</sup>
Średnica otworu maks.	
Stal	16 mm
Drewno	70 mm
Średnica wkrętu maks., drewno	12 mm
Średnica wkrętu maks., aluminium	8 mm
Gwint wrzeciona	1/2" x 20 UNF
Średnica szyjki mocującej	43 mm
Rozpiętość uchwytu wiertarskiego	13 mm

### Wiertarko-wkrętarka

**BS 13-SEC  
POWER**

Ciężar zgodny z EPTA-Procedure 01 (= z metodą Europejskiej Parlamentarnej Weryfikacji Technologii)  
Klasa ochrony

2,7 kg  
II/ □

### Demontaż uchwytu wiertarskiego (zob. rys. A)

Należy poluzować uchwyt wiertarski, jak na rysunku, za pomocą dwóch kluczy a następnie go odkręcić.

Montażu dokonuje się postępując w odwrotnej kolejności niż w przypadku wyżej opisanego demontażu.

### Montaż narzędzia

- **Przed wszystkimi pracami przy elektro-narzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

### Wkładanie narzędzia

Należy przytrzymać tylną tuleję uchwytu wiertarskiego **1** i odkręcić przednią tuleję na tyle, aby można było włożyć narzędzie.

### Mocowanie narzędzia (zob. rys. B)

Należy przytrzymać tylną tuleję i ręcznie dokręcić mocno przednią tuleję. Dzięki słyszalnemu przeskoczeniu zapadki (klik) uchwyt wiertarski zostaje automatycznie zablokowany.

Blokada zostanie automatycznie wyłączona, jeżeli w celu wyjęcia narzędzia przednia tuleja zostanie przekręcona w odwrotnym kierunku.

### Uruchomienie

**Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.

### Montaż dodatkowej rękojeści i przewodu zasilającego

Należy przymocować dodatkową rękojeść **11** na szyjce wrzeciona **3**. Zintegrowany ogranicznik głębokości wiercenia umożliwia ustawianie żądanej głębokości.



W przypadku dużych średnic wiertel możliwe są wysokie momenty reakcji. W takim przypadku dodatkowy uchwyt zapewnia wyższy stopień bezpieczeństwa.

Należy podłączyć przewód zasilający do rękojęści. Blokada wtyczki musi zaskoczyć.

### Włączanie/wyłączanie

#### Włączanie bez blokady:

W celu **uruchomienia** elektronarzędzia, należy wcisnąć przycisk włącznika/wyłącznika **9**.

Aby **wyłączyć** elektronarzędzie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik **9**.

#### Włączanie z blokadą:

W celu **uruchomienia** elektronarzędzia należy wcisnąć włącznik/wyłącznik **9**, po czym wcisnąć przycisk blokady **6**, a następnie zwolnić włącznik/wyłącznik.

Aby wyłączyć elektronarzędzie, należy wcisnąć krótko włącznik/wyłącznik, aż się zwolni blokada, a następnie zwolnić włącznik/wyłącznik.

### Zabezpieczenie przed ponownym rozruchem

Zabezpieczenie przed ponownym rozruchem zapobiega samoczynnemu uruchomieniu się elektronarzędzia w przypadku awarii prądu (po przywróceniu zasilania).

### Ponowne uruchomienie

W celu **ponownego uruchomienia** elektronarzędzia należy ustawić włącznik/wyłącznik **9** na pozycję wyłączoną i włączyć ponownie elektronarzędzie.

### Bezstopniowa regulacja prędkości obrotowej

Prędkość obrotową można bezstopniowo przestawić do wybranej wielkości poprzez zmianę nacisku na włącznik/wyłącznik.

### Wybór prędkości obrotowej (elektronicznie)

Za pomocą pokrętki **10** można wybrać żądaną prędkość obrotową (również podczas pracy urządzenia). Po dłuższej pracy z małą prędkością obrotową należy w celu ochłodzenia urządzenia ustawić maksymalną prędkość obrotową i włączyć urządzenie na ok. 3 minuty.

### Wybór kierunku obrotów

Należy ująć przełącznik kierunku obrotów **5** z dwóch stron.

Następnie należy ustawić przełącznik kierunku obrotów na obroty w prawo lub w lewo.

Przełącznik kierunku obrotów uruchamiać wolno wyłącznie przy wyłączonym silniku.

Jeżeli przełącznik kierunku obrotów **5** znajduje się w pozycji pomiędzy „R” i „L” (prawa/lewa), urządzenia nie można uruchomić.

Ustawienie obrotów w lewo umożliwia np. wykręcanie wkrętów lub odkręcanie śrub.

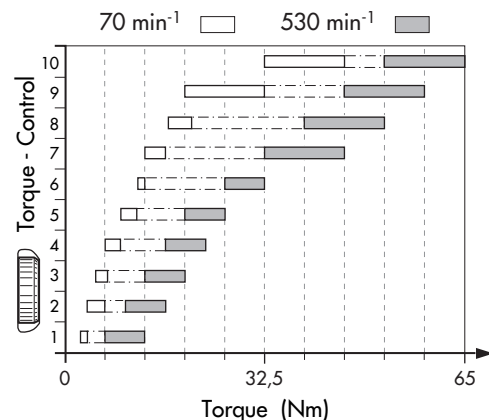
### Elektroniczne ograniczenie momentu obrotowego (Torque-Control)

Za pomocą pokrętki **7** można ustawić działający na wrzeciono moment obrotowy.

1 = niski moment obrotowy

10 = maksymalny moment obrotowy

Jeżeli np. podczas wkręcania zostanie osiągnięty ustawiony moment obrotowy, urządzenie wyłącza się.



### Wskazówki dotyczące pracy

#### Ostrzenie wiertel

Do wiercenia w metalu należy używać wyłącznie starannie zaostrzonych wiertel HSS (stal szybkoobrotowa – ang. high speed steel). Program narzędzi Würth gwarantuje odpowiednią jakość.

### System odsysania pyłu

Pyły niektórych materiałów, na przykład pyłków malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłaniaczem klasy P2.

Należy stosować się do aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obchodzenia się z materiałami przeznaczonymi do obróbki.

### Konserwacja i czyszczenie

- Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**
- Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.**
- Należy utrzymywać w czystości uchwyt narzędziowy.**

Jeśli elektronarzędzie, mimo starannych metod produkcji i kontroli uległoby awarii, naprawę powinien przeprowadzić jeden z punktów serwisowych (master-service) firmy Würth.

Przy wszystkich zgłoszeniach i zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie numeru katalogowego znajdującego się na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.

Aktualną listę części zamiennych niniejszego elektronarzędzia można znaleźć w Internecie na stronach „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” względnie zamówić w najbliższej placówce firmy Würth.

### Gwarancja

Niniejsze elektronarzędzie, wyprodukowane przez firmę Würth, objęte jest gwarancją od daty zakupu zgodnie z wymaganiami ustawowymi i postanowieniami danego kraju (udokumentowanie praw gwarancyjnych przez fakturę lub dowód dostawy). Powstałe szkody będą usuwane w drodze wymiany lub naprawy urządzenia.

Szkody spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwym obchodzeniem się z urządzeniem, nie są objęte gwarancją.

Prawo do roszczeń gwarancyjnych uznawane jest tylko wtedy, gdy elektronarzędzie zostanie dostarczone w stanie nierozbebrany do oddziału firmy Würth, do przedstawiciela handlowego firmy Würth lub do autoryzowanego punktu serwisowego elektronarzędzi i narzędzi pneumatycznych firmy Würth.

### Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi do odpadów z gospodarstwa domowego!

#### Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z wytycznymi Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane

niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

### Informacja na temat hałasu i wibracji

Wartości pomiarowe określono zgodnie z EN 60745.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: poziom ciśnienia akustycznego 78 dB(A); poziom mocy akustycznej 89 dB(A). Niepewność pomiaru K=3 dB.

**Stosować środki ochrony słuchu!**



Wartości łączne drgań (suma wektorowa z trzech kierunków) oznaczone zgodnie z EN 60745 wynoszą: Poziom emisji drgań  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Niepewność pomiaru  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań pomierzony został zgodnie z określoną przez normę EN 60745 procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

### WE-Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233, zgodnie z wymaganiami dyrektyw 2006/42/WE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 1907/2006/WE, 2009/251/WE.

Dokumentacja techniczna:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
prokurent – kierownik  
działu zarządzania  
produktami

dr inż. Siegfried Beichter  
prokurent – kierownik działu  
jakości

Künzelsau: 13.06.2016

**Zastrzega się prawo dokonywania zmian.**

HU

## Az Ön biztonságáért

**FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.



**A készülékkel csak akkor lehet veszélytelenül dolgozni, ha a készülék használata előtt végig elolvassa a készülék kezelési útmutatóját és a biztonsági előírásokat és szigorúan betartja az abban található utasításokat.**



## Biztonsági előírások a csavarozógépek számára

- Viseljen fülvédőt.** A zaj a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.
- A munka során mindig mindkét kezével tartsa az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon arról, hogy szilárd, biztos alapon álljon.** Az elektromos kéziszerszámot két kézzel biztosabban lehet vezetni.
- A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.
- Ne munkáljon meg a berendezéssel azbesztet tartalmazó anyagokat.** Az azbesztnek rákkeltő hatása van.
- Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.** A betétszerszám beékelődhet, és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- Tartsa szorosan az elektromos kéziszerszámot.** Rövid időre igen nagy nyomoték léphet fel.
- Soha ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kábel megrongálódott. Ha a hálózati csatlakozó kábel a munka során megsérül, ne érintse meg a kábelt, hanem azonnal húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.** Egy megrongálódott kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- A szabadban alkalmazásra kerülő elektromos kéziszerszámokat csak egy hibaáram védőkapcsolón (FI-) keresztül szabad a hálózatra csatlakoztatni.**
- Használja a berendezéssel együtt szállított pótfogantyúkat.** Ha elveszti az uralmát a berendezés felett, ez sérülésekhez vezethet.
- A rejtett vezetékek felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezeték a berendezéssel megérint, ez tűzhoz és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezeték szakít meg, anyagi károk keletkeznek, vagy villamos áramütést kaphat.
- Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a csavar feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékekhez érhet.** Ha a csavar egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- Csak eredeti Würth gyártmányú tartozékokat használjon.**

## A készülék részei

- 1 Gyorsbefogó fúrótokmány
- 2 Kulcsfelület
- 3 Orsónyak
- 4 Szellőzőnyílás
- 5 Forgásirány-átkapcsoló
- 6 Rögzítőgomb
- 7 Torque-Control szabályozó kerék
- 8 Hálózat kábel modul reteszelés
- 9 Be-/kikapcsoló
- 10 Fordulatszám előválasztó szabályozókerék
- 11 Pótfogantyú

**A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a szállítmányhoz.**

## Rendeltetészerű használat

A fúrógép fában, fémekben és műanyagokban fúráshoz, valamint csavarozáshoz használható.

A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért a felhasználó felel.

## A készülék műszaki adatai

<b>Fúró/csavarozógép</b>	<b>BS 13-SEC POWER</b>
Cikkszám	0702 315 X
Névleges felvett teljesítmény	1 200 W
Leadott teljesítmény	640 W
Üresjárat fordulatszám	70 – 530 perc <sup>-1</sup>
Névleges fordulatszám	530 perc <sup>-1</sup>
Furatátmérő max.	
Acélban	16 mm
Fában	70 mm
Max. csavar-Ø fában	12 mm
Max. csavar-Ø alumíniumban	8 mm
Orsómenet	1/2" x 20 UNF
Befogónyakátmérő	43 mm
Fúrótokmány befogási méret	13 mm
Súly az „EPTA-Procedure 01” (01 EPTA-szabvány) szerint	2,7 kg
Érintésvédelmi osztály	II/ □

## A fúrótokmány leszerelése (lásd az „A” ábrát)

Az ábrán látható módon két villáskulccsal oldja ki a fúrótokmányt, majd csavarja le.

A felszereléshez ugyanezeket a lépéseket kell fordított sorrendben végrehajtani.

## A betétszerszám felszerelése

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

## A szerszám behelyezése

Tartsa fogva az **1** gyorsbefogó fúrótokmány hátsó hüvelyét, és forgassa el a nyitási irányban az első hüvelyt annyira, hogy be lehessen helyezni a szerszámot.

## A betétszerszám befogása (lásd a „B” ábrát)

Tartsa fogva a gyorsbefogó fúrótokmány hátsó hüvelyét, és forgassa el erőteljesen kézzel az első hüvelyt a zárási irányba. A hallható bepattanás (klikk) során a fúrótokmány automatikusan reteszel.

A reteszelés automatikusan feloldódik, ha a szerszám eltávolításához az első hüvelyt ellenkező irányban elforgatja.

## Üzembe helyezés

**Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típus tábláján található adatokkal.

## A pótfogantyú és a hálózati csatlakozó kábel modul felszerelése

Rögzítse a **11** pótfogantyút a **3** orsónyakra. A beépített mélységi ütközővel be lehet állítani a furatmélységet.

Nagy fúróátmérők esetén magas reakciós nyomatok léphetnek fel. A pótfogantyú itt megnöveli a biztonságot.

Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó kábel modult a fogantyúhoz. A csatlakozó dugónak be kell pattannia.



## Be-/kikapcsolás

### Bekapcsolás reteszelés nélkül:

Az elektromos kéziszerszám **üzembevételéhez** nyomja meg a **9** be-/kikapcsolót.

Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** engedje el a **9** be-/kikapcsolót.

### Bekapcsolás reteszeléssel:

Az **üzembe helyezéshez** nyomja be a **9** ki-/bekapcsolót, majd hozza működésbe a **6** reteszelő gombot. Engedje el a be-/kikapcsolót.

A kikapcsoláshoz nyomja be rövid időre a be-/kikapcsolót, amíg a reteszelő gomb kipattan. Engedje el a be-/kikapcsolót.

## Újraindulás elleni védelem

Az újraindulás elleni védelem az áramellátás megszakítása majd helyreállítása esetén meggátolja az elektromos kéziszerszám akaratlan újraindulását.

## Ismételt üzembevétel

Az **ismételt üzembe helyezéshez** hozza a **9** be-/kikapcsolót a kikapcsolt helyzetbe, majd ismét kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.

## Fokozatmentes fordulatszám szabályozás

A fordulatszámot a be-/kikapcsolóra gyakorolt nyomás megfelelő változtatásával egészen az előválasztott fordulatszám eléréséig fokozatmentesen lehet vezérelni.

## Fordulatszám előválasztás (elektronikus úton)

A **10** szabályozókerékkel a szükséges fordulatszám (üzem közben is) előválasztható. Ha hosszabb ideig alacsony fordulatszámmal dolgozott, akkor a készüléket a lehűtéshez kb. 3 percig maximális fordulatszámmal üresjáratban járassa.

## A forgásirány kijelölése

Fogja meg mindkét oldalról az **5** forgásirány-átkapcsolót.

Állítsa be a forgásirány-átkapcsolót a szükségnek megfelelően jobbra- vagy balrafordásra.

Az irányváltót csak álló motor mellett szabad átkapcsolni.

Ha az **5** forgásirány-átkapcsoló az „R” és „L” helyzet között áll, a berendezést nem lehet bekapcsolni.

Balrafordással például csavarokat vagy anyacsavarokat lehet kioldani.

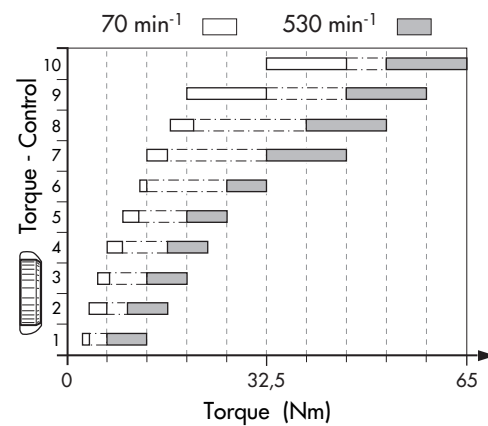
## Elektronikus forgatónyomaték korlátozás (Torque Control)

A **7** szabályozó kerékkel a fűrőorsóra ható forgatónyomatékot lehet meghatározni.

1 = alacsony forgatónyomaték

10 = maximális forgatónyomaték

Ha például csavarozás közben a berendezés eléri az előre beállított forgatónyomatékot, akkor a berendezés kikapcsol és állva marad.



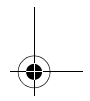
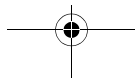
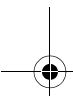
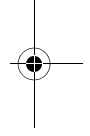
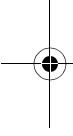
## Munkavégzési tanácsok

### A fűrőfejek élezése

Fémekhez csak kifogástalan, kiélesített HSS-fűrőt (HSS = nagyteljesítményű gyorsvágó acél) használjon. A Würth cég tartozék-programja garantálja a megfelelő minőséget.

## Porelszívás

Az ólomtartalmú festékrétegek, egyes fafajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.



Egyes faporok, például tölgy- és bükkfaporok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak bennük (kromát, favedő vegyszerek). A készülékkel azbeszteszt tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álarcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

### Karbantartás és tisztítás

- Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**
- Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**
- Mindig tartsa tisztán a szerszámbefogó egységet.**

Ha az elektromos kéziszerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak egy Würth master vevőszolgálatot szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típustábláján található árucikkszámot.

Ennek az elektromos kéziszerszámnak az aktuális pótalkatrész-jegyzékét az Internetben a „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” címen lehet felhívni, vagy a legközelebbi Würth kirendeltségnél lehet megrendelni.

### Szavatosság

Erre a Würth gyártmányú elektromos kéziszerszámra az vásárlási dátumtól kezdődően (ezt számlával vagy szállítólevéllel lehet igazolni) a törvényes/az érintett országban érvényes előírásoknak megfelelő szavatosságot vállalunk. A mérőműszer hibáit egy másik mérőműszer szállításával vagy javítással hárítjuk el.

A természetes elhasználódás, túlterhelés, illetve szakszerűtlen kezelés következtében bekövetkezett károkra a szavatosság nem vonatkozik.

A reklamációkat csak akkor tudjuk figyelembe venni, ha az elektromos kéziszerszámot szétszereltlen állapotban egy Würth lerakatnak, a Würth cég egy külső munkatársának vagy a Würth cég által az elektromos és sűrített levegős kéziszerszámok javítására feljogosított Vevőszolgálatnak átadja.

### Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkorba!

**Csak az EU-tagországok számára:**



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

### Zaj és vibráció értékek

A mérési eredmények az EN 60745 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint 78 dB(A); hangteljesítményszint 89 dB(A). Szórás K=3 dB.

**Viseljen fülvédőt!**

Rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) az EN 60745 szabvány szerint: Rezgés kibocsátási érték  $a_{rh} < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Bizonytalanság  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Az ezen előírásokban megadott rezgésszint az EN 60745 szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti.





A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti. Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

### EK-Megfelelőségi nyilatkozat

Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak:

EN 60745-1, EN 60745-2-1,  
EN 55014-1, EN 55014-2-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,  
az 2006/42/EK, 2014/30/EU, 2011/65/EU,  
1907/2006/EK, 2009/251/EK irányelvek rendelkezései szerint.

A műszaki dokumentáció a következő helyen található:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Cégvezető -  
Termékmenedzsmen-  
vezető

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Cégvezető - minőségügyi  
vezető

Künzelsau: 13.06.2016

**A változtatások joga fenntartva.**



CZ

## Pro Vaši bezpečnost

**VAROVÁNÍ** Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).



**Bezpečná práce se strojem je možná pouze tehdy, pokud si zcela přečtete návod k obsluze a bezpečnostní upozornění a v nich obsažené pokyny striktně dodržíte.**



## Bezpečnostní upozornění pro šroubovák

- Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Elektronářadí držte při práci pevně oběma rukama a zajistěte si bezpečný postoj.** Oběma rukama je elektronářadí vedeno bezpečněji.
- Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínacím přípravkem nebo svěrákem je držen bezpečněji než Vaší rukou.
- Nepracovávají žádný materiál obsahující azbest.** Azbest je karcinogenní.
- Než jej odložíte, počkejte až se elektronářadí zastaví.** Nasazovací nástroj se může vzpříčit a vést ke ztrátě kontroly nad elektronářadím.
- Držte elektronářadí dobře a pevně.** Krátkodobě mohou nastat vysoké reakční momenty.
- Nepoužívejte elektronářadí s poškozeným kabelem. Pokud se kabel během práce poškodí, pak se jej nedotýkejte a vytáhněte síťovou zástrčku.** Poškozené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- Elektronářadí, jež se používá venku, připojte přes proudový chránič (FI).**
- Používejte se strojem dodávané přídatné rukojeti.** Ztráta kontroly může vést k poraněním.
- Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úderu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody nebo může způsobit úder elektrickým proudem.
- Pokud provádíte práce, u kterých mohou šrouby zasáhnout skrytá elektrická vedení, pak držte stroj pouze na izolovaných plochách rukojetí.** Kontakt šroubu s elektrickým vedením pod napětím může uvést i kovové díly stroje pod napětí a vést k zásahu elektrickým proudem.
- Používejte pouze originální příslušenství Würth.**

### Prvky stroje

- 1 Rychloupínací sklíčidlo
- 2 Ploška pro klíč
- 3 Krk vřetene
- 4 Větrací otvory
- 5 Přepínač směru otáčení
- 6 Aretační knoflík
- 7 Nastavovací kolečko Torque-Control
- 8 Aretace modulu síťového kabelu
- 9 Spínač
- 10 Nastavovací kolečko předvolby počtu otáček
- 11 Přídavná rukojeť

**Zobrazené nebo popsané příslušenství z části nepatří k obsahu dodávky.**

### Určující použití

Vrtáčka je použitelná pro vrtání dřeva, kovu a umělé hmoty a pro šroubování.

Za škody při používání, pro které není stroj určen, ručí uživatel.

### Charakteristické údaje

Vrtací šroubovák	BS 13-SEC POWER
Číslo výrobku	0702 315 X
Jmenovitý příkon	1200 W
Výkon	640 W
Otáčky naprázdno	70 – 530 min <sup>-1</sup>
Jmenovité otáčky	530 min <sup>-1</sup>
Vrtací průměr max.	
Ocel	16 mm
Dřevo	70 mm
Max. Ø vrutu, dřevo	12 mm
Max. Ø šroubu, hliník	8 mm
Závit vřetene	1/2" x 20 UNF
Průměr upínacího krku	43 mm
Upínací rozsah sklíčidla	13 mm
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01	2,7 kg
Třída ochrany	II/ □

### Demontáž vrtacího sklíčidla (viz obr. A)

Vrtací sklíčidlo uvolněte, jak je zobrazeno, pomocí dvou stranových klíčů a sklíčidlo odšroubujte.

Montáž se děje v opačném pořadí jako zobrazená demontáž.

### Montáž nasazovacího nástroje

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

### Vložení nástroje

Pevně podržte zadní pouzdro rychloupínacího sklíčidla **1** a otáčejte tak dalece předním pouzdem, až lze vložit nástroj.

### Upnutí nasazovacího nástroje (viz obr. B)

Pevně podržte zadní pouzdro a přední pouzdro silou ruky utáhněte. Slyšitelným přeskokováním (klik) se vrtací sklíčidlo automaticky zajistí.

Zajištění se automaticky uvolní, pokud kvůli odstranění nástroje otáčíte přední pouzdro v protisměru.

### Uvedení do provozu

**Dbejte síťového napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí.

### Montáž přídavné rukojeti a modulu síťového kabelu

Přídavnou rukojeť **11** upevněte na krk vřetene **3**. Pomocí integrovaného hloubkového dorazu lze nastavit hloubku vrtání.

U velkých průměrů vrtání se mohou vyskytovat vysoké reakční momenty. Zde poskytuje přídavná rukojeť dodatečnou bezpečnost.

Modul síťového kabelu připojte na rukojeť. Zástrčka musí zaskočit.

### Zapnutí/vypnutí

#### Zapnutí bez aretace:

Pro **uvedení do provozu** stlačte spínač **9**.

Pro **vypnutí** elektronářadí spínač **9** uvolněte.

### Zapnutí s aretací:

Pro **uvedení do provozu** stlačte spínač **9** a poté stiskněte aretační knoflík **6**. Spínač uvolněte.

Pro vypnutí stlačte krátce spínač, až aretační knoflík vyskočí. Spínač uvolněte.

### Ochrana proti znovuzoběhu

Ochrana proti znovuzoběhu zabraňuje nekontrolovanému znovuzoběhnutí elektronářadí po přerušení přívodu proudu.

### Znovuvedení do provozu

Pro **znovuvedení do provozu** dejte spínač **9** do vypnuté polohy a elektronářadí znovu zapněte.

### Plynulé řízení počtu otáček

Počet otáček lze podle tlaku na spínač plynule měnit až do předvolené velikosti.

### Předvolba počtu otáček (elektronická)

Pomocí nastavovací kolečka **10** lze předvolit potřebný počet otáček (i za běhu). Po delší práci s malým počtem otáček nechte stroj kvůli ochlazení běžet ca. 3 minuty naprázdno s maximálním počtem otáček.

### Volba směru otáčení

Přepínač směru otáčení **5** uchopte oboustranně.

Dejte jej podle potřeby na běh vpravo či vlevo.

Přepínač směru otáčení ovládejte pouze za stavu klidu motoru.

Stojí-li přepínač směru otáčení **5** mezi poz. „R“ a „L“, nelze stroj zapnout.

Běh vlevo umožňuje např. povolování šroubů a matic.

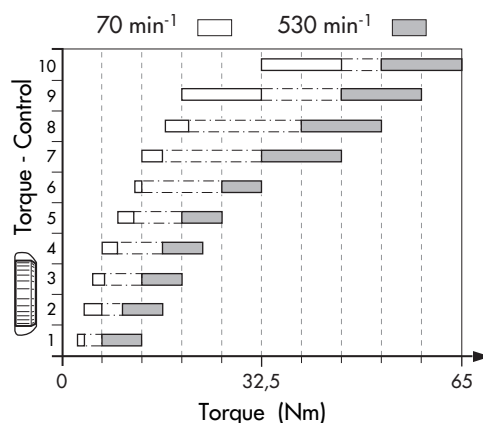
### Elektronické omezení krouticího momentu (Torque-Control)

Pomocí nastavovací kolečka **7** lze stanovit krouticí moment působící na vrtacím vřetení.

1 = nízký krouticí moment

10 = maximální krouticí moment

Dosáhne-li se např. při šroubování předvoleného krouticího momentu, stroj se vypne a zůstane stát.



### Pracovní pokyny

#### Ostření vrtáků

Pro kov použijte pouze bezvadně naostřené vrtáky HSS (HSS = vysokovýkonná rychlořezná ocel). Příslušnou kvalitu zaručuje program Würth.

### Odsávání prachu

Prach materiálů jako olovoobsahující nátěry, některé druhy dřeva, minerálů a kovu mohou být zdraví škodlivé. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob.

Určitý prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídatnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest smějí opracovávat pouze specialisté.

- Pečujte o dobré větrání pracovního prostoru.
- Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dbejte ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávané materiály.

### Údržba a čištění

- Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, abyste pracovali dobře a bezpečně.**



#### □ Upnutí nástroje udržujte vždy čisté.

Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a zkoušky k poruše elektronářadí, svěřte provedení opravy master servisu firmy Würth.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte objednávací číslo podle typového štítku elektronářadí.

Aktuální seznam náhradních dílů tohoto elektronářadí lze vyvolat na internetu na

„<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ nebo si vyžádat od nejbližšího zastoupení firmy Würth.

### Záruka

Pro toto elektronářadí firmy Würth poskytujeme záruku podle zákonných/dle země specifických ustanovení ode dne prodeje (dokladem je faktura nebo dodací list). Vzniklé škody budou odstraněny náhradní dodávkou nebo opravou.

Škody, jež souvisí s přirozeným opotřebením, přetížením nebo nesprávným zacházením, jsou ze záruky vyloučeny.

Reklamacce lze uznat pouze tehdy, pokud předáte nerozebrané elektronářadí zastoupení firmy Würth, Vašemu prodejci Würth nebo autorizovanému servisu pro elektronářadí a pneumatické nářadí Würth.

### Zpracování odpadů

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Neodhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

#### Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí

rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

### Informace o hluku a vibracích

Naměřené hodnoty zjištěny podle EN 60745.

Hodnocená hladina hluku stroje A činí typicky: hladina akustického tlaku 78 dB(A); hladina akustického výkonu 89 dB(A). Nepřesnost K=3 dB.

#### Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří os) zjištěny podle EN 60745: hodnota emise vibrací  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Nepřesnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřících metod normovaných v EN 60745 a může být použita pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud ovšem bude elektronářadí nasazeno pro jiná použití, s odlišnými nasazovacími nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je stroj vypnutý nebo sice běží, ale fakticky není nasazen. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací jako např.: údržba elektronářadí a nasazovacích nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

### ES-Prohlášení o shodě CE

Prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že tento výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty:

EN 60745-1, EN 60745-2-1,  
EN 55014-1, EN 55014-2-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,  
podle ustanovení směrnic 2006/42/ES,  
2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/ES,  
2009/251/ES.

Technická dokumentace u:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Prokurista - Vedoucí  
produktového  
managmentu

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Prokurista - vedoucí  
kvality

Künzelsau: 13.06.2016

#### Změny vyhrazeny.

SK

## Pre Vašu bezpečnosť

**⚠ POZOR** **Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.** Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

**Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).



**Bezpečná práca s týmto výrobkom je možná len vtedy, ak si prečítate celý tento Návod na používanie a Bezpečnostné pokyny prísne budete dodržiavať všetky pokyny a upozornenia, ktoré sú v nich uvedené.**



## Bezpečnostné pokyny pre skrutkovač

- Používajte chrániče sluchu.** Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.
- Pri práci držte ručné elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj.** Pomocou dvoch rúk sa ručné elektrické náradie ovláda bezpečnejšie.
- Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržiavaný rukou.
- Neobrábajte žiaden materiál, ktorý obsahuje azbest.** Azbest sa považuje za rakovinotvorný.
- Počkajte na úplné zastavenie ručného elektrického náradia, až potom ho odložte.** Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
- Pri práci ručné elektrické náradie dobre držte.** Krátkodobu môžu vzniknúť veľké reakčné momenty.
- Nepoužívajte ručné elektrické náradie, ktoré má poškodenú prírodnú šnúru. Nedotýkajte sa poškodenej prírodnej šnúry a v prípade, že sa kábel počas práce s náradím poškodí, ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Poškodené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ručné elektrické náradie, ktoré používate vonku, pripájajte cez ochranný spínač pri poruchových prúdoch (FI).**
- Používajte prídavné rukoväte, ktoré boli dodané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže mať za následok poranenie.
- Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrickým vedení a potrubí, aby ste ich nenavrtali, alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody alebo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.
- Držte ručné elektrické náradie len za izolované plochy rukovätí, ak vykonávate prácu, pri ktorej by mohol použitý pracovný nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenia.** Kontakt skrutky s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Používajte len originálne príslušenstvo Würth.**

### Súčiastky prístroja

- 1 Rýchlopínacie skľučovadlo
- 2 Plôška pre vidlicový kľúč
- 3 Kľúčok vretena
- 4 Vetracie štrbiny
- 5 Prepínač smeru otáčania
- 6 Aretáčné tlačidlo
- 7 Nastavovacie koliesko Torque-Control
- 8 Aretácia modulu sieťovej šnúry
- 9 Vypínač
- 10 Nastavovacie koliesko predvoľby počtu obrátok
- 11 Prídavná rukoväť

Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatri čiastočne do základnej výbavy produktu.

### Používanie podľa určenia

Táto vrtačka je použiteľná na vitanie do dreva, kovu, plastov a na skrutkovanie.

Za škody spôsobené používaním prístroja inak ako podľa určenia ručí používateľ.

### Technické parametre prístroja

Vítací skrutkovač	BS 13-SEC POWER
Číslo výrobku	0702 315 X
Menovitý príkon	1 200 W
Výkon	640 W
Počet voľnobežných obrátok	70 – 530 min <sup>-1</sup>
Menovitý počet obrátok	530 min <sup>-1</sup>
Vítací priemer max.	
Oceľ	16 mm
Drevo	70 mm
Vítanie do dreva max. Ø	12 mm
Vítanie do hliníka, max. Ø	8 mm
Závit vretena	1/2" x 20 UNF
Priemer upínacieho kľčka	43 mm
Upínací priemer skľučovadla (upínacej hlavy)	13 mm
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01	2,7 kg
Trieda ochrany	II/ □

### Demontáž skľučovadla (pozri obrázok A)

Uvoľnite skľučovadlo podľa obrázka pomocou dvoch vidlicových kľúčov a skľučovadlo vyskrutkujte.

Montáž sa v porovnaní so zobrazenou demontážou uskutočňuje v opačnom poradí.

### Montáž pracovného nástroja

- Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vyťahnite zástrčku náradia zo zásuvky.

### Vkladanie nástroja

Dobre pridržte zadnú objímku rýchlopínacieho skľučovadla **1** a prednú objímku otáčajte do takej miery, aby sa dal do skľučovadla vložiť pracovný nástroj.

### Upnutie pracovného nástroja (pozri obrázok B)

Dobre pridržte zadnú objímku a prednú objímku rukou energicky zaskrutkujte. Pri počutelnom preskočení (klik) sa skľučovadlo (upínacia hlava) automaticky zaaretuje.

Aretácia sa opäť uvoľní, keď otočíte pri vyberaní nástroja prednú objímku opačným smerom.

### Uvedenie do prevádzky

**Prekontrolujte napätie siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku ručného elektrického náradia.

### Montáž prídavnej rukoväte a modulu sieťovej šnúry

Upevnite prídavnú rukoväť **11** na kľúčok vretena **3**. Pomocou integrovaného hlbkového dorazu sa dá nastavovať potrebná hĺbka vrtu.

Pri väčších priemeroch vrtákov sa môžu vyskytnúť silné reakčné momenty. Prídavná rukoväť poskytuje v takomto prípade dodatočnú bezpečnosť.

Modul sieťovej šnúry pripojte k rukoväti. Zástrčka musí zaskočiť.

## Zapnutie/vypnutie

### Zapínanie bez aretácie:

Stlačte na **zapnutie** ručného elektrického náradia vypínač **9**.

Ak chcete ručné elektrické náradie **vypnúť**, uvoľnite vypínač **9**.

### Zapínanie s aretáciou:

Stlačte na **zapnutie** vypínač **9** a potom stlačte aretačné tlačidlo **6**. Vypínač uvoľnite.

Na vypnutie stlačte krátko vypínač, kým sa aretačné tlačidlo odaretuje. Vypínač uvoľnite.

## Ochrana proti opätovnému rozbehnutiu

Ochrana proti opätovnému rozbehnutiu zabráňuje nekontrolovanému rozbehu ručného elektrického náradia po prerušení prívodu elektrického prúdu (napr. výpadok siete).

## Nové uvedenie náradia do činnosti

Na **opätovné uvedenie náradia do chodu** prepnete vypínač **9** do vypnutej polohy a potom náradie znova zapnete.

## Plynulá regulácia počtu obrátok

Počet obrátok sa dá plynule nastavovať až na požadovanú hodnotu podľa tlaku na vypínač.

## Predvoľba počtu obrátok (elektronická)

Nastavovacím kolieskom **10** sa dá nastaviť potrebný počet obrátok (aj počas chodu náradia). Po dlhšom používaní náradia s nižšími obrátkami nechajte náradie približne 3 minúty bežať bez zaťaženia na maximálne obrátky, aby motor vychladol.

## Voľba smeru otáčania

Prepínač smeru otáčania **5** uchopíte z oboch strán.

Prepínač smeru otáčania nastavíte podľa potreby na Chod doprava alebo na Chod doľava.

S prepínačom smeru otáčania manipulujte len vtedy, keď je motor náradia vypnutý.

Keď sa prepínač smeru otáčania **5** nachádza v polohe medzi „R“ a „L“, náradie sa nedá zapnúť.

Chod doľava umožňuje napríklad uvoľňovanie skrutiek alebo matíc.

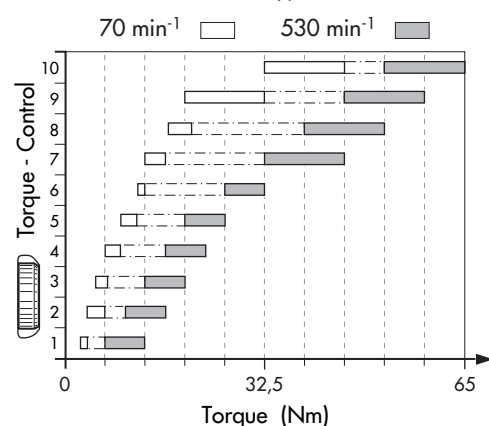
## Elektronické obmedzenie počtu obrátok (Torque-Control)

Nastavovacím kolieskom **7** sa dá plynule meniť krútiaci moment pôsobiaci na kľúčok vretena.

1 = nízky krútiaci moment

10 = maximálny krútiaci moment

Keď sa napríklad pri skrútkovaní dosiahne predvolený krútiaci moment, náradie sa vypne a zostane stáť.



## Pokyny na používanie

### Ostrenie vrtákov

Pri vrtaní do kovu používajte len naostrené vrtáky HSS (HSS = vysokovýkonná rýchlorezná ocel'). Primeranú kvalitu zabezpečuje program Würth.

### Odsávanie prachu

Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska.

Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.



- Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame Vám používať ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétneho obrábaného materiálu.

### Údržba a čistenie

- Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vyťahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**
- Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**
- Udržiavajte skľučovadlo vždy v čistote.**

Ak by náradie napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestalo niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanému servisnému stredisku Würth.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne číslo výrobku uvedené na typovom štítku ručného elektrického náradia.

Aktuálny zoznam náhradných súčiastok pre toto ručné elektrické náradie nájdete na Internete na webovej stránke „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ alebo si ho vyžiadajte na najbližšej pobočke Würth.

### Záruka výrobcu

Na toto ručné elektrické náradie Würth poskytujeme záruku v zmysle zákonných predpisov/predpisov špecifických pre danú krajinu od dátumu predaja (dokladovanie faktúrou alebo dodacím listom). Vzniknuté poškodenia budú odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou.

Poškodenia, ktoré boli spôsobené prirodzeným opotrebovaním, preťažovaním alebo neodbornou manipuláciou, sú zo záruky vylúčené.

Reklamácie môžu byť uznané len v takom prípade, ak bude náradie v nerozobranom stave odovzdané do niektorej pobočky Würth, externému dilerovi Würth alebo ho odovzdáte priamo do niektorej autorizovanej servisnej opravovne ručného elektrického a pneumatického náradia Würth.

### Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu!

#### Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

### Informácia o hlučnosti/vibráciách

Namerané hodnoty boli zistené podľa príslušnej normy EN 60745.

Hodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky: Akustický tlak 78 dB(A); Hodnota hladiny akustického tlaku 89 dB(A). Nepresnosť merania K=3 dB.

#### Používajte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa normy EN 60745: Hodnota emisie vibrácií  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Nespohlivosť merania K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

Úroveň kmitov uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa meracieho postupu uvedeného v norme EN 60745 a možno ju používať na vzájomné porovnanie rôznych typov ručného elektrického náradia medzi sebou. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami.

Uvedená hladina vibrácií reprezentuje hlavné druhy používania tohto ručného elektrického náradia. Avšak v takých prípadoch, keď sa toto ručné elektrické náradie použije na iné druhy použitia, s odlišnými pracovnými nástrojmi alebo sa podrobuje nedostatočnej údržbe, môže sa hladina zaťaženia vibráciami od týchto hodnôt odlišovať. To môže výrazne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého časového úseku práce s náradím treba zohľadniť doby, počas ktorých je ručné elektrické náradie vypnuté alebo doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne redukovať zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.





Na ochranu osoby pracujúcej s náradím pred účinkami zaťaženia vibráciami vykonajte ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako sú napríklad: údržba ručného elektrického náradia a používaných pracovných nástrojov, zabezpečenie zachovania teploty rúk, organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

### ES-Vyhlásenie o konformite

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami:  
EN 60745-1, EN 60745-2-1,  
EN 55014-1, EN 55014-2-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,  
podľa ustanovení smerníc 2006/42/ES,  
2014/30/EÚ, 2011/65/EÚ, 1907/2006/ES,  
2009/251/ES.

Súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Prokurista - Vedúci  
produktového  
manažmentu

Künzelsau: 13.06.2016

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Prokurista - vedúci kvality

**Zmeny vyhradené.**

RO

## Pentru siguranța dumneavoastră

### **AVERTISMENT** Citiți toate indicațiile de avertizare și

**instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).



**Lucrul în condiții de siguranță cu scula electrică este posibil numai după ce citiți în întregime instrucțiunile de folosire și cele privind siguranța și protecția muncii și respectați cu strictețe îndrumările cuprinse în acestea.**



## Indicații privind siguranța pentru mașini de găurit și înșurubat

- Purtați protecție auditivă.** Zgomotul poate duce la pierderea auzului.
- Apucați strâns mașina în timpul lucrului și adoptați o poziție stabilă.** Scula electrică se conduce mai bine cu ambele mâini.
- Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- Nu prelucrați materiale care conțin azbest.** Azbestul se consideră a fi cancerigen.
- Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet.** Dispozitivul de lucru se poate agăța și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- Prindeți strâns scula electrică.** Pentru scurt timp pot apărea forțe de reacție puternice.
- Nu folosiți scula electrică dacă are cablul deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat și trageți ștecherul de alimentare afară din priză dacă cablul se deteriorează în timpul lucrului.** Cablurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.
- Conectați sculele electrice folosite în aer liber prin intermediul unui întrerupător de siguranță.**
- Folosiți mânerul suplimentare livrate împreună cu scula electrică.** Pierderea controlului poate duce la răni.
- Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Contactul cu conductorii electrici poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.
- Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când executați lucrări, la care șurubul poate atinge conductorii electrici ascunși.** Contactul șurubului cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și provoca electrocutare.
- Folosiți numai accesoriile originale Würth.**

### Elemente componente

- 1 Mandrină rapidă
- 2 Suprafață pentru chei
- 3 Guler ax
- 4 Fante de aerisire
- 5 Comutator de schimbare a direcției de rotație
- 6 Buton de fixare
- 7 Rozetă de reglare Torque-Control
- 8 Dispozitiv de zăvorâre modul cablu de alimentare
- 9 Întrerupător pornit/oprit
- 10 Rozetă de reglare pentru preselecția turației
- 11 Mâner suplimentar

**Accesoriile ilustrate sau descrise sunt numai parțial cuprinse în setul de livrare.**

### Utilizare conform destinației

Mașina de găurit poate fi utilizată pentru găurire în lemn, metal și material plastic și pentru înșurubare.

Răspunderea pentru pagubele datorate utilizării neconforme îi revine utilizatorului.

### Specificații tehnice

<b>Mașină de găurit/înșurubat</b>	<b>BS 13-SEC POWER</b>
Număr articol	0702 315 X
Putere nominală	1200 W
Putere în sarcină	640 W
Turație de mers în gol	70 - 530 min
Turație nominală	530 min
Diametru de găurire maxim	
Oțel	16 mm
Lemn	70 mm
Ø max. șuruburi, lemn	12 mm
Ø max. șuruburi, aluminiu	8 mm
Filet ax	1/2" x 20 UNF
Diametru guler de prindere	43 mm
Deschidere mandrină	13 mm
Greutate conform EPTA-Procedura 01	2,7 kg
Clasă de protecție	II/□

### Demontarea mandrinei (vezi figura A)

Slăbiți mandrina cu două chei fixe, conform celor ilustrate în figură și deșurubați-o.

Montarea se efectuează în ordine inversă operațiilor față de demontarea ilustrată la pagina grafică.

### Montarea accesoriului

- **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

### Introducerea accesoriului

Fixați bucușa posterioară a mandrinei rapide **1** și deschideți prin rotire bucușă anterioară până când accesoriul va putea fi introdus în aceasta.

### Fixarea accesoriului (vezi figura B)

Fixați bucușă posterioară și rotații puternic cu mâna bucușă anterioară pentru a o închide. Mandrina se blochează automat cu un zgomot perceptibil (clic).

Deblocarea se va face automat dacă, pentru scoaterea accesoriului, veți roti bucușă anterioară în direcție opusă.

### Punere în funcțiune

**Țineți seama de tensiunea rețelei de alimentare!** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice.

### Montarea mânerului suplimentar și a modului cablu de alimentare

Fixați mânerul suplimentar **11** pe gulerul axului **3**. Cu opritorul de adâncime integrat puteți regla adâncimea de găurire.

În cazul executării unor găuri de diametre mari pot apărea momente de reacție puternice. În această situație mânerul suplimentar oferă un plus de siguranță.

Racordați la mâner modulul cablu de alimentare. Ștecherul trebuie cuplat prin înclchetare.

## Conectare/deconectare

### Conectare fără zăvorâre:

Pentru **punerea în funcțiune** a sculei electrice apăsați întrerupătorul pornit/oprit **9**.

Pentru **oprirea** sculei electrice eliberați întrerupătorul pornit/oprit **9**.

### Conectare cu zăvorâre

Pentru **punerea în funcțiune** apăsați întrerupătorul pornit/oprit **9** și acționați apoi butonul de fixare **6**. Eliberați întrerupătorul pornit/oprit.

Pentru deconectare apăsați scurt întrerupătorul pornit/oprit, până când butonul de fixare ajunge în poziția decuplat. Eliberați întrerupătorul pornit/oprit.

## Protecție la repornire

Protecția la repornire împiedică pornirea necontrolată a sculei electrice după o întrerupere a alimentării cu curent electric.

## Repunere în funcțiune

Pentru **repunerea în funcțiune** a sculei electrice aduceți întrerupătorul pornit/oprit **9** în poziția oprit și reporniți scula electrică.

## Reglare fără trepte a turației

În funcție de apăsarea exercitată asupra întrerupătorului pornit/oprit, turația poate fi reglată fără trepte, până la valoarea preselectată.

## Preselecția turației (electronică)

Cu rozeta de reglare **10** se poate preselecta turația necesară (și în timpul funcționării). După lucrul mai îndelungat cu turație scăzută, lăsați mașina să meargă în gol timp de cca. 3 min. pentru a se răci.

## Selectarea direcției de rotație

Apucați din ambele părți comutatorul de schimbare a direcției de rotație **5**.

Poziționați comutatorul de schimbare a direcției de rotație, în funcție de necesități, pe funcționare cu rotire spre dreapta sau stânga.

Acționați comutatorul direcției de rotație numai când motorul este oprit.

În cazul în care comutatorul de schimbare a direcției de rotație **5** se află între poz. „R” (dreapta) și „L”, (stânga), mașina nu poate fi pornită.

Rotirea spre stânga permite, de exemplu, slăbirea șuruburilor sau a piulițelor.

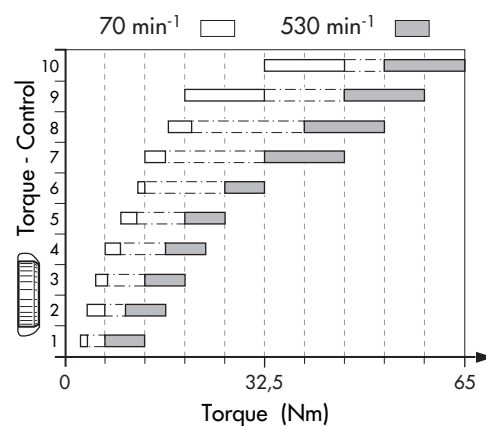
## Limitator electronic al momentului de torsiune (Torque-Control)

Cu rozeta de reglare **7** poate fi reglat momentul de torsiune care acționează asupra arborelui portburghiu.

1 = moment de torsiune slab

10 = moment de torsiune maxim

De exemplu la înșurubare, când se atinge momentul de torsiune preselectat, mașina se deconectează și se oprește.



## Instrucțiuni de lucru

### Ascuțirea burghiilor

Folosii pentru metal numai burghie HSS (HSS = oțel rapid de înaltă performanță). Gama de burghie Würth garantează o calitate corespunzătoare.

### Aspirarea prafului

Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

### Întreținere și curățare

- Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- Pentru a lucra bine și sigur păstrați curate scula electrică și fantele de aerisire.**
- Mențineți întotdeauna curat sistemul de prindere accesorii.**

Dacă, în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase, scula electrică are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un centru Würth master-service.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, vă rugăm să indicați neapărat numărul de articol conform plăcuței indicatoare a tipului sculei dumneavoastră electrice.

Lista actualizată de piese de schimb pentru această sculă electrică poate fi accesată pe internet la „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” sau solicitată de la cea mai apropiată sucursală Würth.

### Garanție

Pentru această sculă electrică Würth acordăm garanție conform prevederilor legale/specifice fiecărei țări, începând de la data cumpărării (dovada se va face prin factură sau bon de cumpărare). Defecțiunile constatate se vor remedia prin înlocuirea produsului defect cu altul nou sau prin repararea acestuia.

Nu se acordă garanție pentru defecțiunile datorate uzurii naturale, suprasolicitării sau utilizării neconforme destinației.

Reclamațiile vor fi recunoscute ca atare numai dacă dumneavoastră veți preda scula electrică nedemontată unei sucursale Würth, reprezentantului Würth sau unui centru autorizat de service și asistență tehnică post-vânzare pentru scule electrice și pneumatice Würth.

### Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

#### Numai pentru țările UE:



Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de dispozitive electrice și electronice și transpuneri acesteia în legislația națională, sculele electrice uzate trebuie colectate selectiv și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

### Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valorile măsurate au fost determinate conform EN 60745.

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal: nivel presiune sonoră 78 dB(A); nivel putere sonoră 89 dB(A). Incertitudine K=3 dB.

#### Purtați aparat de protecție auditivă!

Valorile totale ale vibrațiilor emise (suma vectorială a trei direcții) au fost determinate conform EN 60745: valoarea vibrațiilor emise  $a_{h} < 2,5 \text{ m/s}^2$ , incertitudine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 60745 și poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizorie a solicitării vibratorii. Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este utilizată efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru. Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.



### CE-Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs  
corespunde următoarelor standarde sau documente  
normative: EN 60745-1, EN 60745-2-1,  
EN 55014-1, EN 55014-2-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,  
conform dispozițiilor Directivelor 2006/42/CE,  
2014/30/UE, 2011/65/UE, 1907/2006/CE,  
2009/251/CE.

Documentație tehnică la:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Procurist - șef  
departament  
management produse

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Procurist - șef departament  
calitate

Künzelsau: 13.06.2016

**Sub rezerva modificărilor.**

SI

## Za vašo varnost

**⚠ OPOZORILO** Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).



**Z napravo lahko delate brez nevarnosti le v primeru, če v celoti preberete navodilo za uporabo in varnostna navodila in ta navodila tudi strogo upoštevate.**



## Varnostna navodila za vijaknik

- Nosite zaščito sluha.** Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- Medtem ko delate, trdno držite električno orodje z obema rokama in poskrbite za varno stojišče.** Električno orodje bo bolj vodljivo, če ga boste držali z obema rokama.
- Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolje zavarovan z vpenjalnimi napravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.
- Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest.** Azbest je kancerogen.
- Pred odlaganjem električnega orodja počakajte, da se orodje popolnoma ustavi.** Električno orodje se lahko zatakne, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad njim.
- Električno orodje morate trdno držati v roki.** Kratkoročno lahko pride do visokih reakcijskih momentov.
- Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim kablom. Ne dotikajte se poškodovanega električnega kabla. Če se kabel poškoduje med delom, izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.** Poškodovani kablji povečujejo tveganje električnega udara.
- Električno orodje, ki ga uporabljate na prostem, priključite prek zaščitnega stikala (FI).**
- Uporabljajte dobavljene dodatne ročaje, ki so priložene napravi.** Izguba kontrole lahko povzroči poškodbe.
- Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom.** Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.
- Napravo smete držati le na izoliranem ročaju, če delate na območju, kjer lahko vijak pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami.** Stik vijaka z napeljavo pod napetostjo povzroči, da so tudi kovinski deli naprave pod napetostjo in to posledično povzroči električni udar.
- Uporabite samo originalen pribor znamke Würth.**

### Elementi naprave

- 1 Hitrovpenjalna glava
- 2 Površina za ključ
- 3 Vrat vretena
- 4 Zračne reže
- 5 Stikalo za prekop smeri vrtenja
- 6 Nastavljalni gumb
- 7 Nastavno kolesce Torque-Control
- 8 Aretiranje modula omrežnega kabla
- 9 Vklpno/izklpno stikalo
- 10 Kolo za prednastavitev števila vrtljajev
- 11 Dodatni ročaj

**Prikazan ali opisan pribor ni v celoti del obsega dobave.**

### Uporaba v skladu z namenom

Vrtalnik je namenjen za vrтанje lesa, kovine in umetne mase in za vijachenje.

Za škodo zaradi uporabe, ki ni v skladu z namenom, odgovarja uporabnik.

### Karakteristike naprave

Vrtalni vijaknik	BS 13-SEC POWER
Številka proizvoda	0702 315 X
Nazivna odjemna moč	1200 W
Oddajanje moči	640 W
Število vrtljajev pri prostem teku	70 - 530 min <sup>-1</sup>
Nazivno število vrtljajev	530 min <sup>-1</sup>
Vrtalni premer maks.	
Jeklo	16 mm
Les	70 mm
Ø vijaka maks., les	12 mm
Ø vijaka maks., aluminij	8 mm
Navoj vretena	1/2" x 20 UNF
Premer vpenjalnega vratu	43 mm
Vpenjalna širina vpenjalne glave	13 mm
Teža v skladu z EPTA-Procedure 01	2,7 kg
Zaščitni razred	II/ □

### Demontaža vpenjalne glave (glejte sliko A)

Sprostite vpenjalno glavo z dvema vijahnima ključema, kot je prikazano na sliki in odvijte vpenjalno glavo.

Montaža se opravi v nasprotnem vrstem redu kot prikazana demontaža.

### Montaža vstavnega orodja

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvalcite omrežni vtičnik iz vtičnice.**

### Vstavljanje orodja

Pridržite zadnjo pušo hitrovpenjalne glave **1** in privijte sprednjo pušo tako daleč, da boste lahko vstavili orodje.

### Vpenjanje vstavnega orodja (glejte sliko B)

Pridržite zadnjo pušo in z roko močno privijte sprednjo pušo. S slišno zaskočitvijo (klik) se vpenjalna glava avtomatsko zablokira.

Blokada se sprostí avtomatsko, ko boste želeli odstraniti orodje in v ta namen zasukali sprednjo pušo v nasprotni smeri.

### Zagon

**Upoštevajte napetost omrežja!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski tablici električnega orodja.

### Montaža dodatnega ročaja in modula omrežnega kabla

Pritrdite dodatni ročaj **11** na vrat vretena **3**. Z integriranim globinskim naslonom lahko nastavite globino reza.

Pri velikih premerih svedra lahko nastanejo visoki reakcijski momenti. V tem primeru Vam nudi dodatni ročaj dodatno varnost.

Modul omrežnega kabla priključite na ročaj. Kabel mora zaskočiti.

### Vklpno/izklpno

#### Vklpno brez aretiranja:

Za **vklop** električnega orodja pritisnite vklopno/izklpno stikalo **9**.



Za **izklop** električnega orodja spustite vklopno/izklopno stikalo **9**.

#### Vklop z aretiranjem:

Za **zagon** pritisnite vklopno/izklopno stikalo **9** in nato aktivirajte aretirni gumb **6**. Spustite vklopno/izklopno stikalo.

Za izklop za kratek čas pritisnite na vklopno/izklopno tipko, tako da aretirni gumb skoči iz blokade. Spustite vklopno/izklopno stikalo.

#### Zaščita proti ponovnemu zagonu

Zaščita pred ponovnim zagonom preprečuje nekontroliran zagon električnega orodja po prekinitvi električnega toka.

#### Ponovni zagon

Za **ponoven vklop** premaknite vklopno/izklopno stikalo **9** v položaj izklopa in znova vklopite električno orodje.

#### Brezstopenjsko krmiljenje števila vrtljajev

Število vrtljajev lahko brezstopenjsko prestavite s pritiskom na vklopno/izklopno stikalo do predizbrane velikosti.

#### Predizbor števila vrtljajev (elektronsko)

Z nastavnim kolesom **10** lahko predizberete željeno število vrtljajev (tudi med delovanjem). Po daljšem delu z majhnim številom vrtljajev pustite, da se stroj ohladi tako, da ga pustite 3 minute obratovati pri maksimalnem številu vrtljajev v prostem teku.

#### Izbira smeri vrtenja

Z obeh strani poprimite za stikalo za preklap smeri vrtenja **5**.

Po potrebi nastavite stikalo za preklap smeri vrtenja na desni ali levi tek.

Stikalo za preklap smeri vrtenja pritisnite samo pri mirovanju motorja.

Če stoji stikalo za preklap smeri vrtenja **5** med položajem „R“ (desno) in „L“ (levo), stroja ni mogoče vklopiti.

Levi tek omogoča na primer sprostitve vijakov ali matic.

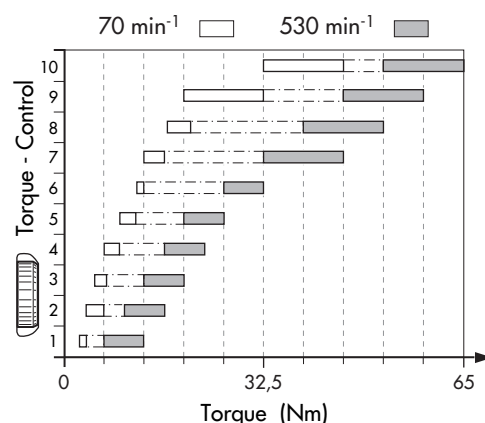
#### Elektronska omejitev vrtilnega momenta (Torque-Control)

Z nastavnim kolescem **7** lahko določite število vrtljajev, ki deluje na vrtilnem vretenu.

1 = nizko število vrtljajev

10 = maksimalno število vrtljajev

Če na primer pri vrтанju dosežete predizbran vrtilni moment, se stroj izklopi in obstane.



#### Navodila za delo

##### Ostrenje svedra

Za kovino uporabite izključno brezhibno naostrene HSS-svedre (HSS = visoko zmogljivo rezalno jelko). Program podjetja Würth zagotavlja ustrezno kakovost.

##### Sesanje prahu

Prah nekaterih materialov kot npr. svinčenege premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb, ki se nahajajo v bližini. Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo kot kancerogene, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Material z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

- Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
- Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upoštevajte veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

### Vzdrževanje in čiščenje

- Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtičnik iz vtičnice.**
- Električno orodje in prezračevalne reže naj bodo vedno čisti, kar bo zagotovilo dobro in varno delo.**
- Poskrbite za to, da bo prijemalo orodja vselej čisto.**

Če električno orodje kljub skrbnim postopkom proizvodnje in preizkusov kdaj ne bi delovalo, morate poskrbeti za to, da se popravilo izvede s strani Würth master-servisačna orodja Würth.

Pri vseh vprašanih in naročilih nadomestnih delov morate nujno navesti številko izdelka s tipkne tablice električnega orodja.

Aktualni seznam rezervnih delov tega električnega orodja lahko prikličete v internetu pod „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ali pa ga zahtevate pri prvem najbližjem servisu Würth.

### Garancija

Za o električno orodje vam jamčimo v skladu z zakonskimi/državno s specifičnimi določili od datuma nakupa naprej (potrdilo z računom ali dobavnico). Nastale škode se odstranijo z nadomestno dobavo ali popravilom.

Okvare, ki bi nastale zaradi naravne obrabe, preobremenitve ali nestrokovnega ravnanja, ne bodo odstranjene na račun garancije.

Reklamacije lahko upoštevamo samo, če pošljete električno orodje nerazstavljeno v podružnico podjetja Würth, vašemu delavcu na terenu podjetja Würth ali avtoriziranemu servisu za električna orodja podjetja Würth.

### Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.

Električnih orodij ne vrzite med gospodinjske odpadke!

#### Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

### Podatki o hrupu/vibracijah

Merilne vrednosti izračunane v skladu z EN 60745.

Nivo hrupa naprave po vrednotenju A tipično znaša: nivo zvočnega tlaka 78 dB(A); nivo jakosti hrupa 89 dB(A). Nezanosljivost meritve K=3 dB.

#### Nosite zaščitne slušnike!

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) so izračunane v skladu z EN 60745: Emisijska vrednost vibracij  $a_{hv} < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Negotovost  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Podane vrednosti nivoja vibracij v teh navodilih so se izmerile v skladu s standardiziranim merilnim postopkom po EN 60745 in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih orodij med seboj. Primeren je tudi začasno oceno obremenjenosti z vibracijami. Naveden nivo vibracij predstavlja glavne uporabe električnega orodja. Če pa se električno orodje uporablja še v druge namene, z odstopajočimi vstavnimi orodji ali pri nezadostnem vzdrževanju, lahko nivo vibracij odstopa. To lahko obremenjenosti z vibracijami med določenim obdobjem uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti z vibracijami morate upoštevati tudi tisti čas, ko je naprava izklopljena in teče, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko obremenjenost z vibracijami preko celotnega obdobja dela občutno zmanjša.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred vplivi vibracij, npr. Vzdrževanje električnega orodja in vstavnih orodij, zegrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.



## ES-Izjava o skladnosti

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da ta proizvod ustreza naslednjim standardom oz. standardiziranim dokumentom:  
EN 60745-1, EN 60745-2-1,  
EN 55014-1, EN 55014-2-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,  
v skladu z določili Direktiv  
2006/42/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU,  
1907/2006/ES, 2009/251/ES.

Tehnična dokumentacija se nahaja pri:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Prokurist - Vodja  
produktnega  
managementa

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Prokurist - Vodja za  
kakovost

Künzelsau: 13.06.2016

**Pridržujemo si pravico do sprememb.**

BG

## За Вашата сигурност

**⚠ ВНИМАНИЕ** Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Съхранявайте тези указания на сигурно място.**

Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).



**Безопасна работа с електроинструмента е възможна само ако прочетете напълно ръководството за експлоатация и указанията за безопасна работа и спазвате стриктно съдържащите се в тях указания.**



## Указания за безопасна работа с винтоверти

- Работете с шумозаглушители (антифони).** Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.
- По време на работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото.** С двете ръце електроинструментът се води по-сигурно.
- Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- Не обработвайте съдържащ азбест материал.** Азбестът се счита за канцерогенен.
- Преди да оставите електроинструмента, изчаквайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.
- Дръжте електроинструмента здраво.** Съществува опасност от внезапното възникване на силни краткотрайни реакционни моменти.
- Не използвайте електроинструмента, когато захранващият кабел е повреден. Ако по време на работа кабелът бъде повреден, не го допирайте; незабавно изключете щепсела от контакта.** Повредени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите на открито, включвайте електроинструментите през предпазен прекъсвач за утечни токове (FI-прекъсвач).**
- Използвайте включените в окомплектовката спомагателни ръкохватки.** Загубата на контрол по време на работа може да предизвика травми.
- Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за следствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.
- Когато изпълнявате дейности, при които винтът може да попадне на скрити проводници под напрежение, внимавайте да допирате електроинструмента само до изолираните повърхности на ръкохватките.** При контакт на винта с проводник под напрежение то може да се предаде по металните елементи на електроинструмента и това да предизвика токов удар.
- Използвайте само оригинални допълнителни приспособления на фирма Würth (Вюрт).**

### Елементи на измервателния уред

- 1 Патронник за бързо захващане
- 2 Повърхности за захващане с ключ
- 3 Шийка на вала
- 4 Вентилационни отвори
- 5 Превключвател за посоката на въртене
- 6 Застопоряващ бутон
- 7 Потенциометър Torque-Control
- 8 Езичета за захващане на модула захранващ кабел
- 9 Пусков прекъсвач
- 10 Потенциометър за предварителен избор на скоростта на въртене
- 11 Спомагателна ръкохватка

**Част от изображенията и описани в ръководството за експлоатация приспособления не са включени в комплектовката.**

### Предназначение на уреда

Бормашината може да бъде използвана за пробиване в дърво, метал и пластмаса и за завиване и развиване.

За щети, причинени в резултат на използване на електроинструмента не по предназначение, отговорност носи потребителят.

### Технически параметри

Винтоверт	BS 13-SEC POWER
Каталожен №	0702 315 X
Номинална консумирана мощност	1 200 W
Полезна мощност	640 W
Скорост на въртене на празен ход	70 - 530 min <sup>-1</sup>
Номинална скорост на въртене	530 min <sup>-1</sup>
Диаметър на пробивания отвор.	
в стомана	16 mm
в дърво	70 mm
Макс. Ø на винтове, дърво	12 mm
Макс. Ø на винтове, алуминий	8 mm
Присъединителна резба на вала	1/2" x 20 UNF
Диаметър на шийката	43 mm

### Винтоверт

Диапазон на захващане на патронника	13 mm
Маса съгласно EPTA-Procedure 01	2,7 kg
Клас на защита	II/ □

### Демонтиране на патронника (вижте фигура А)

Освободете патронника с два гаечни ключа, както е показано на фигурата, и след това го развийте докрай.

Монтирането се извършва в обратна последователност на изображеното на фигурата демонтиране.

### Монтиране на работен инструмент

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

### Поставяне на работния инструмент

Задръжте задната втулка на патронника за бързо захващане **1** и развийте предната, докато работният инструмент може да бъде вкаран.

### Затягане на работния инструмент (вижте фигура В)

Задръжте задната втулка на патронника и завъртете силно на ръка предната втулка. С отчетливо прещракване (клик) патронникът се блокира автоматично.

Блокировката се освобождава автоматично и можете да извадите работния инструмент чрез завъртане на предната втулка в обратна посока.

### Включване

**Съобразявайте се с напрежението в захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на електроинструмента.

### Монтиране на спомагателната ръкохватка и модула на захранващия кабел

Захванете спомагателната ръкохватка **11** на шийката на вала **3**. С вградения дълбочинен ограничител може да бъде настроена желаната дълбочина на пробивания отвор.

При свредла с голям диаметър могат да възникнат големи реакционни моменти. В такива случаи спомагателната ръкохватка осигурява допълнителна безопасност.

Включете модула на захранващия кабел в ръкохватката. Щекерът трябва да бъде захванат с прещракване.

### Включване и изключване

#### Включване без блокиране на пусковия прекъсвач:

За **включване** на електроинструмента натиснете пусковия прекъсвач **9**.

За **изключване** на електроинструмента отпуснете пусковия прекъсвач **9**.

#### Включване с блокиране на пусковия прекъсвач:

За **включване** натиснете пусковия прекъсвач **9** и след това бутона за застопоряване **6**. Отпуснете пусковия прекъсвач.

За изключване натиснете краткотрайно пусковия прекъсвач, докато застопоряващия бутон се освободи. След това отпуснете пусковия прекъсвач.

### Защита срещу повторно включване

Защитата от повторно включване предотвратява неконтролируемото включване на електроинструмента след прекъсване на захранването.

### Повторно включване

За **повторно включване** поставете пусковия прекъсвач **9** в позиция «изключено» и включете електроинструмента отново.

### Безстепенно изменение на скоростта на въртене

Скоростта на въртене може да бъде увеличавана плавно с увеличаване на натиска върху пусковия прекъсвач до предварително настроената максимална стойност.

### Предварително регулиране на скоростта на въртене (електронно)

С потенциометъра **10** необходимата скорост на въртене може да бъде избрана предварително (допуска се и изменянето ѝ по време на работа). След продължителна работа с малка скорост на въртене охладете машината, като я оставите да работи на празен ход с максимална скорост на въртене в продължение на припл. 3 минути.

### Избор на посока на въртене

Захванете превключвателя на посоката на въртене **5** от двете страни.

При необходимост сменете позицията на превключвателя на въртене надясно или наляво.

Задействайте превключвателя за посоката на въртене само когато електродвигателят е спрял.

Ако превключвателят за посоката на въртене **5** е в позиция между «R» и «L», машината не може да бъде включена.

Въртенето наляво позволява напр. развиването на винтове и гайки.

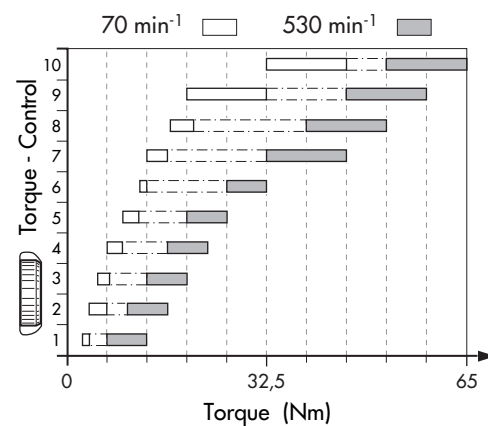
### Електронно ограничаване на въртящия момент (Torque-Control)

С потенциометъра **7** действащият на вала въртящ момент може да бъде ограничен.

1 = нисък въртящ момент

10 = максимален въртящ момент

Ако напр. при завиване бъде достигнат предварително установеният въртящ момент, машината се изключва и спира.



## Указания за работа

### Заточване на свредла

При пробиване в метал използвайте само свредла от бързорезна стомана (означени с HSS = High Speed Steel) в безукорно състояние. Подходящо качество се гарантира от свредлата от производствената гама на Вюрт.

### Прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

### Поддържане и почистване

- Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните отвори чисти.**
- Поддържайте патронника винаги чист.**

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване електроинструментът се повреди, ремонтът трябва да бъде извършен от сервиз на Würth (Вюрт).

Моля, винаги, когато се обръщате към консултанти, посочвайте каталожния номер, изписан на табелката на електроинструмента.

Актуалният списък с резервни части за този електроинструмент може да бъде намерен в Интернет на адрес [«http://www.wuerth.com/partsmanager»](http://www.wuerth.com/partsmanager) или в най-близкото представителство на Würth (Вюрт).

### Гаранционно обслужване

За този електроинструмент на Würth (Вюрт) осигуряваме гаранционна поддръжка съгласно специфичните за страната на доставка законови разпоредби от датата на закупуване (доказателство чрез фактура или протокол за доставка). Възникнали дефекти се отстраняват чрез замяна или ремонт.

Дефекти, дължащи се на естествено износване, претоварване или неправилно боравене с измервателния уред, не са обект на гаранционно обслужване.

Гаранционни претенции се признават само ако предадете електроинструмента неразглобен в представителството на Würth (Вюрт), на Вашия търговец за инструменти на Würth (Вюрт) или в оторизиран сервиз за електроинструменти и пневматични инструменти на Würth (Вюрт).

### Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

#### Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС електрически уреди, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

### Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите са определени съгласно EN 60745.

Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 78 dB(A); мощност на звука 89 dB(A). Неопределеност K=3 dB.

#### Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите (векторната сума по трите направления) е определена съгласно EN 60745: генерирани вибрации  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , неопределеност K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

Равнището на генерираните вибрации, посочено в това Ръководство за експлоатация, е определено съгласно процедурата, дефинирана в EN 60745, и може да бъде използвано за сравняване с други електроинструменти. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на натоварването от вибрации.

Посоченото ниво на генерираните вибрации е представително за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Все пак, ако електроинструментът се използва за други дейности, с други работни инструменти или ако не бъде поддържан, както е предписано, равнището на генерираните вибрации може да се промени. Това би могло да увеличи значително сумарното натоварване от вибрации в процеса на работа. За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.

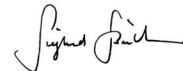
Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

### ЕО-Декларация за съответствие

С пълна отговорност ние декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи:

EN 60745-1, EN 60745-2-1,  
EN 55014-1, EN 55014-2-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,  
съгласно изискванията на директива  
2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС, 2011/65/ЕС,  
1907/2006/ЕО, 2009/251/ЕО.

Подробни технически описания при:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Франк Волперт  
Оторизиран  
служител – Продуктов  
мениджър

Д-р инж. Зигфрид Байхтер  
Оторизиран служител –  
мениджър Качество

Künzelsau: 13.06.2016

**Правата за изменения запазени.**



EE

## Tööohutus

**⚠ TÄHELEPANU** **Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda.** Ohutuspõhiste ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhmata) elektriliste tööriistade kohta.



**Ohutu ja turvaline töö seadmega on võimalik vaid juhul, kui olete eelnevalt põhjalikult läbi lugenud kasutusjuhendi ja selles sisalduvad ohutusnõuded ning peate neist täpselt kinni.**



## Ohutusnõuded kruvikeerajate kasutamisel

- Kandke kuulmiskaitsevahendeid.** Müra võib kahjustada kuulmist.
- Hoidke elektrilist tööriista töötades mõlema käega ja säilitage stabiilne asend.** Elektriline tööriist püsib kahe käega hoides kindlamini käes.
- Kinnitage töödeldav toorik.** Kinnitusseadmete või kruustangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.
- Asbesti sisaldava materjali töötlemine on keelatud.** Asbest võib tekitada vähki.
- Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.** Kasutatav tarvik võib kinni kiilduda ja põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.
- Hoidke elektrilist tööriista kindlalt käes.** Lühiajaliselt võib tekkida suuri reaktsioonimomente.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille toitejuhe on vigastatud. Ärge puudutage vigastatud toitejuhet; kui toitejuhe saab töötamise ajal vigastada, tõmmake pistik kohe pistikupesast välja.** Vigastatud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- Tööde teostamisel välistingimustes tuleb kasutada rikkevoolukaitseülilitit.**
- Kasutage seadme tarnekomplekti kuuluvaid lisakäepidemeid.** Kontrolli kaotus seadme üle võib põhjustada vigastusi.
- Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid otsimisseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustufirma poole.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilöögioht. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veetorustiku vigastamine põhjustab materiaalse kahju ja võib tekitada elektrilöögi.
- Kui teete töid, mille puhul võib kruvi tabada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke seadet käepideme isoleeritud pinnast.** Kruvi kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib seada pinge alla ka seadme metallosad ning põhjustada elektrilöögi.
- Kasutage üksnes Würth'i originaaltarvikuid.**

### Seadme osad

- 1 Kiirkinnituspadrun
- 2 Võimepind
- 3 Spindlikael
- 4 Ventilatsioonivavad
- 5 Reverslüüti
- 6 Lukustusnupp
- 7 Torque-Control-regulaator
- 8 Võrgukaabli mooduli lukustusnupp
- 9 Lülit (sisse/välja)
- 10 Pöörete arvu regulaator
- 11 Lisakäepide

**Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid.**


### Nõuetekohane kasutus

Trell-kruvikeeraja on ette nähtud puidu, metalli ja plasti puurimiseks ning kruvikeeramiseks.

Nõuetevastases kasutuses tingitud kahjustuste eest vastutab kasutaja.

### Tehnilised andmed

#### Trell-kruvikeeraja

Artikli number	0702 315 X
Nimivõimsus	1 200 W
Väljundvõimsus	640 W
Tühikäigupöörded	70 - 530 min <sup>-1</sup>
Nimipöörded	530 min <sup>-1</sup>
Puuri max läbimõõt	16 mm
Teras	70 mm
Puit	12 mm
Puuri max läbimõõt, puit	8 mm
Puuri max läbimõõt, alumiinium	1/2" x 20 UNF
Spindli keere	43 mm
Spindlikaela läbimõõt	13 mm
Tarviku padrunisse kinnitatava osa läbimõõt	2,7 kg
Kaal EPTA-Procedure 01 järgi	II/ 
Kaitseklass	

#### BS 13-SEC POWER

### Padruni mahavõtmine (vt joonist A)

Vabastage padrun, nagu joonisel näidatud, kahe lehtvõtme abil, ja keerake padrun maha.

Paigaldamine toimub vastupidises järjekorras kui joonistel kujutatud mahavõtmine.

### Tarviku monteerimine

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tömmake pistik pistikupesast välja.

### Tarviku paigaldamine

Hoidke kiirkinnituspadruni 1 tagumist hülssi kinni ja keerake eesmist hülssi nii palju lahti, et tarvikut on võimalik paigaldada.

### Tarviku pingutamine (vt joonist B)

Hoidke kinni tagumist hülssi ja keerake eesmine hülss käega tugevasti kinni. Kuuldav klõps annab märku padruni automaatselt lukustumisest.

Lukustus vabaneb automaatselt, kui keerate eesmist hülssi tarviku eemaldamiseks vastupidises suunas.

### Kasutuselevõtt

#### Pöörake tähelepanu võrgupingele!

Võrgupinge peab ühtima elektrilise tööriista andmesildil märgitud pingega.

#### Lisakäepideme ja võrgukaabli mooduli monteerimine

Kinnitage lisakäepide 11 spindlikaelale 3. Integreeritud sügavuspiiriku abil saab reguleerida puurimissügavust.

Suure puurimissügavuse korral võivad tekkida suured reaktsioonijõumomendid. Sellisel juhul tagab lisakäepide täiendava ohutuse.

Ühendage võrbukaabli moodul käepidemega. Pistik peab kohale fikseeruma.

#### Sisse-/väljalülitamine

##### Lukustamiseta sisselülitamine:

Seadme **kasutuselevõtuks** vajutage lülitile (sisse/välja) 9.

Seadme **väljalülitamiseks** vabastage lülit (sisse/välja) 9.

### Lukustamisega sisselülitamine:

Seadme **sisselülitamiseks** vajutage lülile (sisse/välja) **9** ja seejärel lukustusnupule **6**. Vabastage lüliti (sisse/välja).

Väljalülitamiseks vajutage korraks lülile (sisse/välja), kuni lukustusnupp vabaneb. Vabastage lüliti (sisse/välja).

### Taaskäivituskaitse

Taaskäivituskaitse hoiab ära seadme kontrollimatu käivitumise pärast voolukatkestust.

### Taaskäivitamine

Seadme **töölerakendamiseks** viige lüliti (sisse/välja) **9** väljalülitatud asendisse ja lülitage seade uuesti sisse.

### Pöörete sujuv reguleerimine

Pöörete arvu saab olenevalt lülile (sisse/välja) rakendatavast survest kuni eelnevalt valitud pööreteni sujuvalt reguleerida.

### Pöörete arvu reguleerimine (elektrooniline)

Regulaatoriga **10** saab reguleerida välja vajaliku pöörete arvu (ka töötamise ajal). Pärast pikemaajalist tööd madalatel pööretel tuleks seadmel jahtumiseks lasta umbes 3 minutit töötada maksimaalsetel tühikäigupööretel.

### Pöörlemis-suuna valimine

Vajutage reverslülile **5** mõlemalt poolt.

Seadke reverslüliti vastavalt vajadusele kas paremale või vasakule käigule.

Reverslüliti käsitsege ainult siis, kui mootor ei tööta.

Kui reverslüliti **5** on asendite „R” ja „L” (vasak ja parem) vahel, ei ole võimalik seadet sisse lülitada.

Vasakul käigul saab näiteks välja keerata kruvisid ja mutreid.

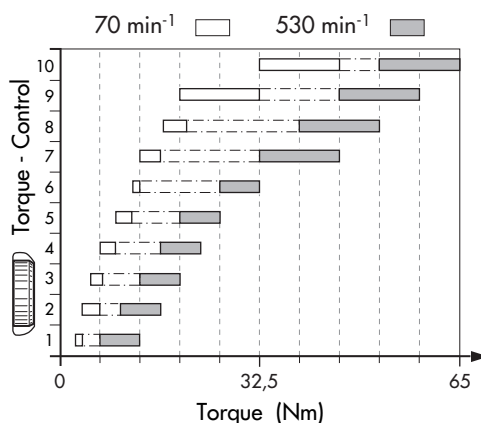
### Elektrooniline pöördemomendi piiraja (Torque-Control)

Regulaatoriga **7** saab kindlaks määrata spindlile toimiva pöördemomendi.

1 = madal pöördemoment

10 = maksimaalne pöördemoment

Kui näiteks kruvikeeramisel eelvalitud pöördemomendi ei saavutata, lülitub seade välja ja jääb seisma.



### Tööjuhised

#### Puuri teritamine

Metalli jaoks kasutage üksnes korralikult teritatud HSS-puure (HSS = kiirlõiketeras). Vastava kvaliteediga puurid leiata Würthi valikust.

### Tolmueemaldus

Pliisisaldusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolm võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.

Teatud tolm, näiteks tamme- ja põõgitolm, on vähkitekita toimega, iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisaainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

- Tagage töökohas hea ventilatsioon.
- Soovitav on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtriga P2.

Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

### Hooldus ja puhastus

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

**□ Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.**

**□ Hoidke padrún alati puhas.**

Antud seade on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui seadme töös peaks sellest hoolimata esinema tõrkeid, tuleb seade toimetada paranduseks Würthi hooldekeskusse.

Järelepärimiste esitamisel ja varuosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev tootenumber.

Selle seadme kehtiv varuosade loetelu on toodud veebileheküljel

„<http://www.wuerth.com/partsmanager>“

varuosi saab tellida lähimast Würthi esindusest.

### Garantii

Käesolevale Würthi seadmele anname seadusega/ kasutusriigi õigusaktidega ettenähtud garantii.

Garantii kehtib alates ostu kuupäevast (arve või saatelehe alusel). Garantii alusel vahetatakse kahjustatud detailid välja või parandatakse.

Loomulikust kulumisest, ülekoormusest ja seadme ebaõigest kasutamisest põhjustatud kahjustused ei kuulu garantii alla.

Garantii kehtib üksnes siis, kui toimetate Würthi müügiesindusse, Würthi edasimüüjale või Würthi elektriliste tööriistade ja suruõhutööriistade volitatud hooldekeskusse lahtivõtmata seadme.

### Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

#### Üksnes EL liikmesriikidele:



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

### Andmed müra/vibratsiooni kohta

Müra mõõdetud kooskõlas standarditega EN 60745.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on üldjuhul: helirõhu tase 78 dB(A); müravõimsuse tase 89 dB(A). Mõõtemääramatus K=3 dB.

#### Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Üldvibratsioon (kolme telje vektorsumma), mõõdetud vastavalt standardile EN 60745: Vibratsioonitase  $a_{hv} < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Mõõtemääramatus K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

Käesolevas juhendis toodud vibratsioon on mõõdetud standardi EN 60745 kohase mõõtemetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsioonitase kõikuda. See võib vibratsiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada.

Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada. Rakendage tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage tööriistu ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed soojas, tagage sujuv töökorraldus.

### EÜ-Vastavus normidele $\text{CE}$

Kinnitame ainuvastutajana, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233, kooskõlas direktiivide 2006/42/EÜ, 2014/30/EL, 2011/65/EL, 1907/2006/EÜ, 2009/251/EÜ sätetega.

Tehniline toimik saadaval aadressil:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY



Frank Wolpert  
Prokurist -  
tooteturundusjuht



Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Prokurist - kvaliteedijuht

Künzelsau: 13.06.2016

**Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.**

LT

## Jūsų saugumui

### **⚠ ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visus šias saugos nuorodas ir reikalavimus.

Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).



**Su įrankiu nepavojingai dirbti galėsite tik tada, kai perskaitysite visą naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas bei griežtai laikysitės pateiktų reikalavimų.**



## Saugos nuorodos dirbantiems su akumuliatoriniais gręžtuvais

- Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis.** Nuo triukšmo poveikio galima prarasti klausą.
- Darbo metu elektrinį įrankį visuomet būtina laikyti abiem rankomis ir patikimai stovėti.** Elektrinis įrankis yra saugiau valdomas, kai laikomas dviem rankomis.
- Įtvirtinkite ruošinį.** Tvirtinimo įranga arba spaustuvas įtvirtintas ruošinys yra užfiksuojamas žymiai patikimiau nei laikant ruošinį ranka.
- Neapdorokite medžiagų, kurių sudėtyje yra asbesto.** Asbestas yra vėžį sukiantis medžiaga.
- Prieš padėdami elektrinį įrankį būtinai jį išjunkite ir palaukite, kol jo besisukančios dalys visiškai sustos.** Darbo įrankis gali užstrigti, tuomet kyla pavojus nesuvaldyti prietaiso.
- Tvirtai laikykite elektrinį įrankį.** Galimas trumpalaikis didelis reakcijos jėgų momentas.
- Niekuomet nedirbkite su elektriniu įrankiu, jeigu maitinimo laidas yra pažeistas. Jeigu darbo metu bus pažeistas ar nutrūks maitinimo laidas, jo nelieskite, bet tuojau pat ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.** Pažeisti laidai padidina elektros smūgio riziką.
- Prietaisus, su kuriais dirbama lauke, reikia prijungti per nuotėkio srovės apsauginį išjungiklį (FI).**
- Naudokite kartu su prietaisu tiekiamas papildomas rankenas.** Praradus kontrolę iškyla pavojus susižeisti.
- Prieš pradėdami darbą, tinkamais ieškikliais patikrinkite, ar po norimais apdirbti paviršiais nėra pravesių elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių. Jei abejojate, galite pasikviesti į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sproginimas. Pažeidus vandentiekio vamzdį, galima padaryti daugybę nuostolių.
- Jei atliekate darbus, kurių metu varžtas gali kliudyti paslėptus elektros laidus, prietaisą laikykite už izoliuotų rankenų.** Varžtui prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse elektrinio įrankio dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- Naudokite tik originalią „Würth“ papildomą įrangą.**

### Prietaiso elementai

- 1 Greitojo užveržimo griebtuvas
- 2 Briaunos raktui uždėti
- 3 Suklio kakliukas
- 4 Ventilacinės angos
- 5 Sukimosi krypties perjungiklis
- 6 Fiksuojamasis mygtukas
- 7 Reguliavimo ratukas „Torque-Control“
- 8 Maitinimo laido modulio fiksatorius
- 9 Įjungimo-išjungimo jungiklis
- 10 Išankstinio sūkių nustatymo regulatoriaus ratukas
- 11 Papildoma rankena

**Ne visi pavaizduoti ar aprašyti priedai įeina į tiekiamą komplektą.**

### Prietaiso paskirtis

Gręžimo įrankis yra skirtas gręžti medieną, metalą ir plastiką bei varžtams sukti.

Už žalą, kuri buvo patirta naudojant prietaisą ne pagal paskirtį, atsako naudotojas.

### Prietaiso techniniai duomenys

#### Suktuvas

Gaminio numeris	0702 315 X
Nominali naudojamoji galia	1200 W
Atiduodamoji galia	640 W
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	70 – 530 min <sup>-1</sup>
Nominalus sūkių skaičius	530 min <sup>-1</sup>
Maks gręžinio skersmuo	
Plienas	16 mm
Mediena	70 mm
Maks. varžtų Ø, sukant į medieną	12 mm
Maks. varžtų Ø, sukant į aliuminį	8 mm
Suklio sriegis	1/2" x 20 UNF
Užveržiamojo kakliuko skersmuo	43 mm
Griebtuvo atvėrimo ribos	13 mm
Masė pagal „EPTA-Procedure 01“	2,7 kg
Apsaugos klasė	II/ □

#### BS 13-SEC POWER

### Griebtuvo išmontavimas (žr. pav. A)

Kaip pavaizduota, dviem veržliniais raktais griebtuvą atlaisvinkite ir nusukite.

Montavimas vyksta atbuline išmontavimui, pavaizduotam paveikslėliuose, tvarka.

### Darbo įrankio tvirtinimas

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

### Įrankio įdėjimas

Tvirtai laikykite greitojo užveržimo griebtuvo **1** užpakalinę įvorę ir atsukite priekinę įvorę iki tol, kol bus galima įstatyti įrankį.

### Darbo įrankio įveržimas (žr. pav. B)

Laikykite užpakalinę įvorę ir ranka tvirtai užsukite priekinę įvorę. Pasigirdus spragtelėjimui, griebtuvas užfiksuoja automatiškai.

Griebtuvas automatiškai atsifiksuoja, jei, norėdami išimti įrankį, priekinę įvorę pasukate priešinga kryptimi.

### Paruošimas eksploatuoti

**Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su elektrinio įrankio firminėje lentelėje nurodytais duomenimis.

### Papildomos rankenos ir maitinimo laido modulio montavimas

Prie suklio kakliuko **3** pritvirtinkite papildomą rankeną **11**. Integruotu gylio ribotuvu galima nustatyti gręžimo gylį.

Esant dideliame kiaurymių skersmeniui, gali susidaryti dideli reakcijos momentai. Tokiu atveju papildoma rankena suteikia daugiau saugumo.

Maitinimo laido modulį prijunkite prie rankenos. Kištukas turi užsifiksuoti.

## Ijungimas ir išjungimas

### Ijungimas be fiksatoriaus:

Norėdami **įjungti** prietaisą, paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **9**.

Norėdami elektrinį **įrankį išjungti** įjungimo-išjungimo jungiklį atleiskite **9**.

### Ijungimas su fiksatoriumi:

Norėdami **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **9**, o tada – fiksuojamąjį mygtuką **6**. Įjungimo-išjungimo jungiklį atleiskite.

Norėdami išjungti, trumpai paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį, kad fiksuojamasis mygtukas atsifikuotų. Įjungimo-išjungimo jungiklį atleiskite.

## Apsauga nuo pakartotinio įsijungimo

Apsauga nuo pakartotinio įjungimo saugo, kad elektrinis prietaisas nebūtų netyčia įjungiamas nutrūkus srovės tiekimui.

## Pakartotinis įjungimas

Norėdami prietaisą **pakartotinai įjungti**, įjungimo-išjungimo jungiklį **9** nustatykite į išjungimo padėtį ir prietaisą vėl įjunkite.

## Tolygus sūkių skaičiaus reguliavimas

Atitinkamai spaudžiant įjungimo-išjungimo jungiklį, sūkių skaičių tolygiai galima keisti iki pasirinkto dydžio.

## Išankstinis sūkių skaičiaus nustatymas (elektroniniu būdu)

Sūkių skaičiaus regulatoriaus ratuku **10** nustatykite reikiamą sūkių skaičių (galima nustatyti ir įrankiui veikiant). Po ilgesnio darbo mažu sūkių skaičiumi, įrankį, kad atvėstų, maždaug 3 minutėms tuščiaja eiga įjunkite maksimaliu sūkių skaičiumi.

## Sukimo krypties parinkimas

Iš abiejų pusių suimkite už sukimo krypties perjungiklio **5**.

Sukimosi krypties perjungiklį pagal poreikį nustatykite į dešininio ar kairinio sukimosi padėtį.

Sukimosi krypties perjungiklį junkite tik tada, kai variklis nesisuka.

Jei sukimosi krypties perjungiklis **5** nustatytas padėtyje tarp „R“ ir „L“, įrankio įjungti nebus galima.

Pasirinkus kairinį sukimąsi, galima, pvz., išsukti varžtus ar atsukti veržles.

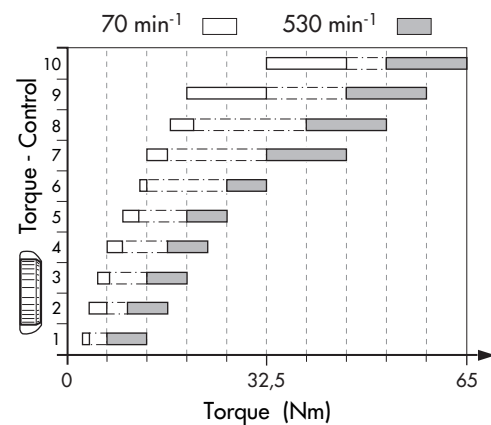
## Elektroninis sukimo momento ribotuvas („Torque-Control“)

Reguliavimo ratuku **7** galima nustatyti gręžimo sukli veikiantį sukimo momentą.

1 = mažas sukimo momentas

10 = maksimalus sukimo momentas

Jei, pvz., sukant pasiekiamas iš anksto nustatytas sukimo momentas, įrankis išsijungia ir neveikia.



## Darbo patarimai

### Grąžto galandimas

Metalui gręžti naudokite tik nepriekaištingos būklės, išgaląstus HSS grąžtus (HSS = didelio atsparumo greitapjovio plieno). Reikalaujamos kokybės yra „Würth“ įrankiai.

### Dulkių nusiurbimo įranga

Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbančiajam arba netoli esantiems asmenims nuo sąlyčio su dulėmis arba jų įkvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis.

Kai kurios dulkės, pvz., qžuolo ir buko, yra vėžį sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdorota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis).

Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.

- Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu.
- Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykitės jūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

### Priežiūra ir valymas

- Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**
- Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir ventiliacines angas jo korpuse, tuomet galėsite dirbti kokybiškai ir saugiai.**
- Įrankių įtvarą visada laikykite švarų.**

Jeį, nepaisant kruopščios gamybos ir patikrinimo, elektrinis įrankis sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose „Würth master-Service“ elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

leškant informacijos ar užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti gaminio numerį, esantį elektrinio įrankio firminėje lentelėje.

Šio elektrinio įrankio atsarginių dalių sąrašą galite rasti internete „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ arba teiraukitės artimiausiam „Würth“ filiale.

### Garantija

Šiam „Würth“ elektriniam įrankiui nuo pardavimo dienos (įrodoma pateikus pirkimo kvitą arba sąskaitą faktūrą) suteikiame garantiją pagal įrankio naudojimo šalyje galiojančias įstatymų nuostatas. Sugedęs įrankis pakeičiamas arba remontuojamas.

Pažeidimams, kurie atsirado dėl natūralaus susidėvėjimo, per didelės prietaiso apkrovos ar netinkamai naudojant prietaisą, garantija netaikoma.

Pretenzijos priimamos tik tada, jei elektrinis įrankis neišardytas pristatomas į „Würth“ filialą, „Würth“ pardavimų atstovui arba į įgaliotą „Würth“ elektrinių ir pneumatinių įrankių remonto dirbtuves.

### Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.

Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

#### Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

### Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Matavimų vertės nustatytos pagal EN 60745.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis 78 dB(A); garso galios lygis 89 dB(A). Paklaida K=3 dB.

#### Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė (trių krypčių atstojamasis vektorius) nustatyta pagal EN 60745: Vibracijos emisijos vertė  $a_n < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Paklaida K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 normoje standartizuotą matavimo metodą, ir lyginant elektrinius įrankius jį galima naudoti. Jis skirtas vibracijos poveikiui laikinai įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali kisti. Tokiu atveju vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.





## EB-Atitikties deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka žemiau pateiktus standartus ir norminius dokumentus:  
EN 60745-1, EN 60745-2-1,  
EN 55014-1, EN 55014-2-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,  
pagal 2006/42/EB, 2014/30/ES, 2011/65/ES,  
1907/2006/EB, 2009/251/EB direktyvos reikalavimus.

Techninė byla laikoma:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Įgaliotasis – Produkto  
vadovas

Inžinerijos mokslų daktaras  
Siegfried Beichter  
Įgaliotasis – kokybės  
vadovas

Künzelsau: 13.06.2016

**Galimi pakeitimai.**

LV

## Jūsu drošībai

**⚠ BRĪDINĀJUMS** **Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus.** Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

**Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „elektroinstruments” attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).



**Drošs darbs ar instrumentu ir iespējams tikai tad, ja ir pilnībā izlasīta lietošanas pamācība un drošības noteikumi un tiek stingri ievēroti šajos dokumentos sniegtie norādījumi.**



## Drošības noteikumi skrūvgriežiem

- Nēsājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes traucējumus.
- Darba laikā stingri turiet elektroinstrumentu ar abām rokām un centieties ieturēt drošu stāju.** Elektroinstrumentu ir drošāk vadīt ar abām rokām.
- Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvspilēs vai citā stiprinājuma ierīcē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar rokām.
- Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu.** Tiek uzskatīts, ka azbests izraisa vēzi.
- Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas pilnīgi apstājas.** Kustībā esošs darbinstruments var iestrēgt, izsaucot kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.
- Stingri turiet elektroinstrumentu.** Darba gaitā uz strādājošās personas rokām var īslaicīgi iedarboties ievērojams griezes moments.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā elektrokabeļis. Ja elektrokabeļis tiek bojāts darba laikā, nepieskarieties tam, bet izvelciet kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktlīdzes.** Strādājot ar instrumentu, kuram ir bojāts elektrokabeļis, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- Ja elektroinstruments tiek lietots ārpus telpām, pievienojiet to elektrotīklam caur noplūdes strāvas aizsargreleju (FI).**
- Lietojiet kopā ar elektroinstrumentu piegādāto papildrokturi.** Kontroles zaudēšana pār elektroinstrumentu var būt par cēloni savainojumiem.
- Lietojot piemērotu metālmeklētāju, pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķērso slēptas komunālapgādes līnijas, vai arī griezieties pēc konsultācijas vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Darbinstrumenta saskaršanās ar elektropārvades līniju var izraisīt aizdegšanos vai būt par cēloni elektriskajam triecienam. Bojājums gāzes pārvades līnijā var izraisīt sprādzienu. Darbinstrumentam skarot ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālais vērtības, kā arī strādājošā persona var saņemt elektrisko triecienu.
- Veicot darbu, kura laikā ieskrūvējamā skrūve var skart slēptus elektriskos vadus, turiet instrumentu tikai aiz izolētajām virsmām.** Skrūvei skarot spriegumnesošus vadus, spriegums nonāk arī uz instrumenta metāla daļām un var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- Lietojiet tikai oriģinālos firmas Würth piederumus.**

### Instrumenta elementi

- 1 Bezatslēgas urbīpatrona
- 2 Noturvīrsmas atslēgai
- 3 Darbvārpstas aptvere
- 4 Ventilācijas atveres
- 5 Griešanās virziena pārslēdzējs
- 6 Fiksējošā poga
- 7 Pirkstrats griezes momenta regulēšanai
- 8 Elektroīkla kabeļa moduļa fiksators
- 9 Ieslēdzējs
- 10 Pirkstrats griešanās ātruma priekšiestādīšanai
- 11 Papildrokturis

Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi nav iekļauti standarta piegādes komplektā.

### Pielietojums

Urbjmašīna ir paredzēta urbšanai kokā, metālā un plastmasā, kā arī skrūvēšanai.

Lietotājs nes atbildību par zaudējumiem, kuru cēlonis ir izstrādājuma nepareiza lietošana.

### Instrumenta parametri

#### Urbjmašīna-skrūvgriezis

Artikula numurs	0702 315 X
Nominālā patērējamā jauda	1200 W
Piegādātā jauda	640 W
Griešanās ātrums brīvgaitā	70 - 530 min. <sup>-1</sup>
Nominālais griešanās ātrums	530 min. <sup>-1</sup>
Maks. urbumu diametrs	
Tēraudā	16 mm
Kokā	70 mm
Maks. skrūvju Ø kokā	12 mm
Maks. skrūvju Ø alumīnijā	8 mm
Darbvārpstas vītne	1/2" x 20 UNF
Darbvārpstas aptveres diametrs	43 mm
Urbīpatronas aptverspēja	13 mm
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01	2,7 kg
Aizsardzības klase	II/ □

#### BS 13-SEC POWER

### Urbīpatronas demontāža (attēls A)

Lietojot divas vaļējā tipa atslēgas, atskrūvējiet urbīpatronu, kā parādīts attēlā, un tad noskrūvējiet to. Montāža notiek secībā, kas pretēja attēlos parādītajai demontāžas secībai.

### Darbinstrumenta iestiprināšana

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektroīkla kontaktligzdas.**

### Darbinstrumenta ievietošana

Stingri turiet bezatslēgas urbīpatronas 1 aizmugurējo aploci un grieziet tās priekšējo aploci, līdz urbīpatronā kļūst iespējams ievietot darbinstrumentu.

### Darbinstrumenta iespīlēšana (attēls B)

Stingri turiet urbīpatronas aizmugurējo aploci un spēcīgi grieziet tās priekšējo aploci. Ja kļūst dzirdams sprūda mehānisma rastrēšanas troksnis (klikšķi), tas nozīmē, ka urbīpatrona ir automātiski aizvēršusies, satverot darbinstrumenta kātu.

Urbīpatrona automātiski atveras, atbrīvojot darbinstrumenta kātu, ja darbinstrumenta izņemšanas laikā tās priekšējā aploce tiek griezta pretējā virzienā.

### Uzsākot lietošanu

**Pievadiet instrumentam pareizu spriegumu!** Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

### Papildroktura un elektroīkla kabeļa moduļa montāža

Nostipriniet papildrokturi 11 uz instrumenta darbvārpstas aptveres 3. Iebūvētais dziļuma ierobežotājs ļauj iestādīt vēlamo urbšanas dziļumu.

Lietojot liela diametra urbju, var veidoties ievērojams reaktīvais griezes moments. Šādā gadījumā papildrokturis sniedz papildu darba drošību.

Pievienojiet pie roktura elektrokabeļa moduli. Elektroīkla kabeļa savienotājam jāfiksējas rokturī.



## Ieslēgšana un izslēgšana ieslēgšana bez ieslēdzēja fiksēšanas

Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdzēju **9**.

Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzēju **9**.

### Ieslēgšana ar ieslēdzēja fiksēšanu

Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdzēju **9** un tad nospiediet fiksējošo pogu **6**. Pēc tam atlaidiet ieslēdzēju.

Lai izslēgtu elektroinstrumentu, īslaicīgi nospiediet ieslēdzēju, līdz izlec fiksējošā poga. Pēc tam atlaidiet ieslēdzēju.

## Aizsardzība pret atkārtotu ieslēgšanos

Aizsardzība pret atkārtotu ieslēgšanos novērš elektroinstrumenta patvaļīgu, nekontrolējamu ieslēgšanos, atjaunojoties sprieguma padevei pēc elektrobarošanas pārtraukuma.

## Iedarbināšana no jauna

Lai elektroinstrumentu **iedarbinātu no jauna**, pārvietojiet ieslēdzēju **9** stāvoklī „Izslēgts” un tad no jauna ieslēdziet elektroinstrumentu.

## Bezpakāpju griešanās ātruma regulēšana

Instrumenta griešanās ātrumu var bezpakāpju veidā regulēt līdz izvēlētajai maksimālajai vērtībai, mainot spiedienu uz ieslēdzēju.

## Griešanās ātruma priekšiestādīšana (elektroniska)

Ar pirkstrata **10** palīdzību var izvēlēties instrumenta maksimālo griešanās ātrumu (tas iespējams arī laikā, kad instruments darbojas). Ja instruments ir ilgāku laiku darbojies ar nelielu griešanās ātrumu, ļaujiet tam atdzist, aptuveni 3 minūtes darbinot brīvgaitā ar maksimālo griešanās ātrumu.

## Griešanās virziena izvēle

Griešanās virziena pārslēdzējs **5** ir pieejams no abām instrumenta pusēm.

Pēc vajadzības pārvietojiet griešanās virziena pārslēdzēju stāvoklī, kas atbilst instrumenta darbavārpstas griešanās virzienam pa labi vai pa kreisi.

Pārvietojiet griešanās virziena pārslēdzēju tikai laikā, kad nedarbojas dzinējs.

Ja griešanās virziena pārslēdzējs **5** atrodas starp stāvokļiem „R” un „L”, instrumentu nevar ieslēgt.

Instrumenta darbavārpstai griežoties virzienā pa kreisi, var, piemēram, izskrūvēt skrūves vai noskrūvēt uzgriežņus.

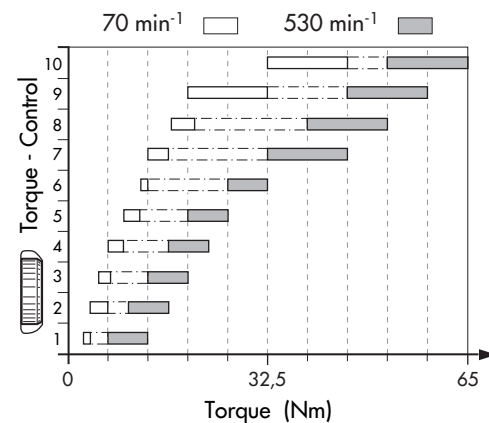
## Elektroniska griezes momenta ierobežošana (Torque-Control)

Ar pirkstratu **7** var iestādīt griezes momentu, ar kādu griežas instrumenta darbavārpsta.

1 = mazākais griezes moments

10 = maksimālais griezes moments

Piemēram, ja skrūvēšanas laikā tiek sasniegta izvēlēta griezes momenta vērtība, instruments izslēdzas un paliek šādā stāvoklī.



## Norādījumi darbam

### Urbju asināšana

Metāla urbšanai lietojiet vienīgi nevainojami uzasinātus HSS urbjus (HSS = lieljaudas ātrgriešanas tērauds). Würth izstrādājumu programma garantē atbilstošu darbinstrumentu kvalitāti.

### Putekļu uzsūkšana

Dažu materiālu, piemēram, svinu saturošu krāsu, dažu koksnes šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu saslimšanu elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietai tuvumā esošajām personām.



Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāģējot ozola vai dižskābarža koksni, var izraisīt vāzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.

- Darba vietai jābūt labi ventilējama.
- Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

### Apkalpošana un tīrīšana

- Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotilkla kontaktligzdas.**
- Lai nodrošinātu ilgstošu un nevainojamu elektroinstrumenta darbību, uzturiet fīru tā korpusu un ventilācijas atveres.**
- Vienmēr uzturiet fīru darbinstrumenta stiprinājumu.**

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, elektroinstrumenta tomēr sabojājas, tas remontējams firmas Würth pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, lūdzam noteikti norādīt artikula numuru, kas izlasāms uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

Elektroinstrumenta rezerves daļu sarakstu var aplūkot interneta vietnē

„<http://www.wuerth.com/partsmanager>” vai pieprasīt tuvākajā firmas Würth filiālē.

### Garantija

Mēs nosakām šim firmas Würth elektroinstrumentam garantiju atbilstoši starptautiskajai un nacionālajai likumdošanai, sākot no iegādes datuma (kas norādīts rēķinā vai piegādes pavadzīmē). Šajā periodā atklātie bojājumi tiek novērsti nomaiņas vai remonta ceļā.

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kuru cēlonis ir dabiska nolietošana, pārslodze vai nepareiza apiešana.

Pretenzijas var tikt atzītas tikai tādā gadījumā, ja elektroinstrumenta neizjauktā veidā tiek nogādāts Würth filiālē vai Würth pilnvarotā elektroinstrumentu un pneimatisko instrumentu remonta darbnīcā vai arī nodots Würth ārējā dienesta līdzstrādniekam.

### Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

#### Tikai ES valstīm



Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

### Informācija par troksni un vibrāciju

Izmērītās vērtības ir noteiktas atbilstoši standartam EN 60745.

Elektroinstrumenta radītā pēc raksturlienes A izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: trokšņa spiediena līmenis 78 dB(A); trokšņa jaudas līmenis 89 dB(A). Izkliede K=3 dB.

#### Nēsājiet ausu aizsargus!

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība (vektoru summa trijos virzienos) ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745. Vibrācijas paātrinājuma vērtība  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Izkliede K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

Šajā pamācībā sniegtais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā EN 60745 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots instrumentu salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit sniegtais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumenta tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit sniegtās vērtības. Tas var ievērojami palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.



Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču reāli ne tiek izmantoti paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalošanu, novērsiet roku atdzišanu un pareizi plānojiet darbu.

### EK-Atbilstības deklarācija

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 un direktīvām 2006/42/EK, 2014/30/ES, 2011/65/ES, 1907/2006/EK, 2009/251/EK.

Tehniskā dokumentācija no:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Prokūrists - Produktu  
vadītājs

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Prokūrists - kvalitātes  
vadītājs

Künzelsau: 13.06.2016

**Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.**

RU

## Для Вашей безопасности

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).



**Безопасная работа с электроинструментом возможна только в том случае, если Вы полностью прочитали инструкцию по эксплуатации и указания по технике безопасности и строго следуете им.**



## Указания по технике безопасности для шуруповертов

- Надевайте средства защиты органов слуха.** Шум может повредить слух.
- Всегда держите электроинструмент во время работы обеими руками, заняв предварительно устойчивое положение.** Двумя руками Вы работаете более надежно с электроинструментом.
- Закрепляйте заготовку.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста.** Асбест является возбудителем рака.
- Выждите полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук.** Рабочий инструмент может заесть, и это может привести к потере контроля над электроинструментом.
- Крепко держите электроинструмент в руках.** Не исключено возникновение отдачи.
- Не работайте с электроинструментом с поврежденным шнуром питания. Не касайтесь поврежденного шнура, отсоедините вилку от штепсельной розетки, если шнур был поврежден во время работы.** Поврежденный шнур повышает риск поражения электротоком.
- Электроинструменты, применяемые под открытым небом, подключайте с помощью автомата защитного отключения.**
- Используйте прилагающиеся к электроинструменту дополнительные рукоятки.** Потеря контроля может иметь своим следствием телесные повреждения.
- Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб или проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба или может вызвать поражение электротоком.
- При выполнении работ, при которых шуруп может задеть скрытую электропроводку, держите электроинструмент за изолированные ручки.** Контакт шурупа с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к поражению электрическим током.
- Применяйте только оригинальные принадлежности фирмы Würth.**

### Элементы инструмента

- 1 Быстрозажимной сверлильный патрон
- 2 Поверхность под ключ
- 3 Шейка шпинделя
- 4 Вентиляционные прорези
- 5 Переключатель направления вращения
- 6 Стопорная кнопка
- 7 Установочное колесико управления крутящим моментом (Torque-Control)
- 8 Фиксатор модуля сетевого шнура
- 9 Выключатель
- 10 Установочное колесико числа оборотов
- 11 Дополнительная рукоятка

Изображенные или описанные принадлежности не обязательно входят в комплект поставки.

### Применение по назначению

Дрель предназначена для сверления в древесине, металле и пластмассе, а также для завинчивания и отвинчивания винтов.

За повреждения в результате использования не по назначению ответствен пользователь.

### Технические данные

#### Дрель-шурупверт

Номер артикула	0702 315 X
Ном. потребляемая мощность	1 200 Вт
Отдаваемая мощность	640 Вт
Число оборотов холостого хода	70 - 530 мин. <sup>-1</sup>
Номинальное число оборотов	530 мин. <sup>-1</sup>
Диаметр сверла, макс.	
Сталь	16 мм
Древесина	70 мм
Макс. Ø винтов, древесина	12 мм
Макс. Ø винтов, алюминий	8 мм
Резьба шпинделя	1/2" x 20 UNF
Диаметр зажимной шейки	43 мм
Ширина зажима сверлильного патрона	13 мм
Вес согласно EPTA-Procedure 01	2,7 кг
Класс защиты	II/□

#### BS 13-SEC POWER

### Демонтаж сверлильного патрона (см. рис. А)

Ослабьте сверлильный патрон, как показано на рисунке, при помощи двух вилочных гаечных ключей и полностью открутите его.

Монтаж производится в обратной последовательности изображенного на рисунке демонтажа.

### Монтаж сменного рабочего инструмента

- Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.

### Установка сменного рабочего инструмента

Придержите заднюю гильзу быстрозажимного сверлильного патрона **1** и поверните переднюю гильзу по часовой стрелке, чтобы можно было вставить сменный рабочий инструмент.

### Зажатие сменного рабочего инструмента (см. рис. В)

Придержите заднюю гильзу и крепко закрутите от руки переднюю гильзу. Сверлильный патрон автоматически блокируется с ощутимым щелчком.

Разблокировка патрона происходит автоматически, если для снятия сменного рабочего инструмента повернуть переднюю гильзу в противоположном направлении.

### Ввод в эксплуатацию

#### Примите во внимание напряжение в сети!

Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента.

### Монтаж дополнительной рукоятки и модуля сетевого шнура

Закрепите дополнительную рукоятку **11** на шейке шпинделя **3**. С помощью встроенного ограничителя глубины можно настроить глубину сверления.



При большом диаметре просверливаемых отверстий возможны высокие реакционные моменты. В таких случаях дополнительная рукоятка обеспечивает дополнительную безопасность.

Подключите модуль сетевого шнура к рукоятке. Штекер должен защелкнуться.

### Включение/выключение

#### Включение без фиксатора:

Для **включения** электроинструмента нажмите на выключатель **9**.

Чтобы **выключить** электроинструмент, отпустите выключатель **9**.

#### Включение с фиксатором:

Для **включения** нажмите на выключатель **9**, а затем на стопорную кнопку **6**. Отпустите выключатель.

Для выключения коротко нажмите на выключатель, чтобы стопорная кнопка вышла из зацепления. Отпустите выключатель.

### Защита от непреднамеренного запуска

Защита от непреднамеренного включения предотвращает неконтролируемый запуск электроинструмента после перерыва в подаче питания.

### Повторное включение

Для **повторного включения** переведите выключатель **9** в выключенное положение и снова включите электроинструмент.

### Плавная регулировка числа оборотов

Варьируя степень нажима на выключатель, число оборотов можно плавно регулировать вплоть до предустановленной величины.

### Предварительная настройка числа оборотов (электронная)

Установочным колесиком **10** выберите нужное число оборотов (это можно делать также и во время работы машины). После продолжительной работы на малых оборотах машину для охлаждения требуется включить на 3 мин. на холостой ход с максимальным числом оборотов.

### Выбор направления вращения

Возьмитесь за переключатель направления вращения **5** с обеих сторон.

По мере необходимости установите переключатель направления вращения на правое или левое вращение.

Приводите в действие переключатель направления вращения только при остановленном двигателе.

Если переключатель направления вращения **5** стоит между положениями «R» (правое) и «L» (левое), то электроинструмент включить невозможно.

Левое вращение позволяет, напр., откручивать винты или гайки.

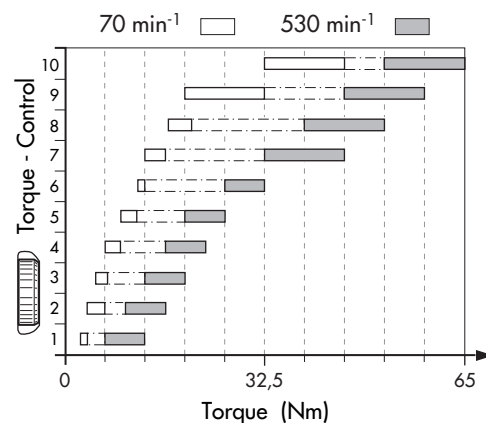
### Электронное ограничение крутящего момента (Torque-Control)

С помощью установочного колесика **7** можно установить крутящий момент, действующий на сверильный шпиндель.

1 = низкий крутящий момент

10 = максимальный крутящий момент

Если, напр., при закручивании винтов достигается предварительно установленный крутящий момент, электроинструмент выключается.



## Указания по применению

### Заточка сверл

Для металла применяйте только правильно заточенные сверла из быстрорежущей стали с маркировкой HSS (High Speed Steel). Программа Würth гарантирует соответствующее качество.

### Отсос пыли

Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, напр., дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- Хорошо проветривайте рабочее место.
- Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

### Техобслуживание и очистка

- Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные щели в чистоте.**
- Всегда содержите патрон в чистоте.**

Если электроинструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует поручить мастерской Würth master-Service.

Пожалуйста, при всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте товарный номер по заводской табличке электроинструмента.

Актуальный перечень запасных частей для настоящего электроинструмента Вы можете найти в Интернете по адресу «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» или получить в ближайшем сервисном пункте Würth.

### Гарантия

На настоящий электроинструмент производства фирмы Würth мы предоставляем гарантию в соответствии с законодательными/специфическими для отдельных стран предписаниями, начиная с даты продажи (по предъявлению чека или накладной). В рамках устранения неисправности производится замена или ремонт.

Гарантийные обязательства не распространяются на повреждения в результате естественного износа, перегрузки или неправильного обращения.

Рекламации признаются только в том случае, если электроинструмент отправлен в неразобранном состоянии в филиал Würth, к ответственному представителю фирмы Würth или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов и пневматических инструментов Würth.

### Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

#### Только для стран-членов ЕС:



В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС об отработанных электрических и электронных приборах и ее претворением в национальное законодательство отслужившие электрические и электронные инструменты нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.



### Данные по шуму и вибрации

Измеренные значения получены в соответствии с EN 60745.

А-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 78 дБ(А); уровень звуковой мощности 89 дБ(А). Недостоверность K=3 дБ.

#### Применяйте средства защиты органов слуха!

Суммарная величина вибрации (векторная сумма трех направлений) определена в соответствии с европейской нормой EN 60745: вибрация  $a_1 < 2,5 \text{ m/s}^2$ , погрешность  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Указанный в настоящих инструкциях уровень вибрации измерен по методике измерения, прописанной в стандарте EN 60745, и может быть использован для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время. Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

### ЕС-Заявление о соответствии CE

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что этот продукт соответствует таким нормам и нормативам: EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233, в соответствии с положениями директив 2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006/EC, 2009/251/EC.

Техническая документация:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Франк Вольперт  
Прокурист -  
Руководитель  
производственного  
отдела

Д-р.инж. Зигфрид Байхтер  
Прокурист -  
Руководитель отдела  
качества

Künzelsau: 13.06.2016

**Возможны изменения.**

RS

## Za Vašu sigurnost

**⚠ UPOZORENJE** Čitajte sva sigurnosna uputstva i savete. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih uputstava i saveta mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

**Sačuvajte sva sigurnosna uputstva i savete za budućnost.**

Pojam upotrebljen u sigurnosnim uputstvima „Električni alat“ odnosi se na električne alate sa mrežnim pogonom (sa mrežnim kablom) i na električne alata sa pogonom na akumulator (bez mrežnog kabla).



**Rad sa aparatom bez opasnosti je samo onda moguć, ako kompletno pročitate uputstvo za rad i sigurnosna uputstva i strogo se pridržavate saveta u njima.**



## Sigurnosna uputstva za uvrtač

- Nositre zaštitu za sluh.** Uticaj galame može uticati na gubitak sluha.
- Držite električni alat u radu čvrsto sa obe ruke i pobrinite se za sigurno stajanje.** Električni alat se sigurnije vodi sa obe ruke.
- Obezbedite radni komad.** Radni komad koji drži zatezni uređaj ili stega sigurniji je za držanje nego sa Vašom rukom.
- Ne obradjujte nikakav materijal koji sadrži azbest.** Azbest važi kao izazivač raka.
- Čekajte dok se električni alat ne zaustavi, i tek onda ga ostavite.** Upotrebljeni alat se može zakačiti i uticati na gubitak kontrole nad električnim alatom.
- Dobro i čvrsto držite električni alat.** Mogu na kratko nastupiti veliki reakcionni momenti.
- Ne koristite električni alat sa oštećenim kablom. Ne dodirujte oštećeni kabl i izvucite mrežni utikač, ako se kabl za vreme rada ošteti.** Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Priključujte električne alate koji se koriste u prirodi preko zaštitnog prekidača (FI-).**
- Koristite sa uređajem isporučene dodatne drške.** Gubitak kontrole može uticati na povrede.
- Upotrebljavajte pogodne uređaje za pretragu, da bi pronašli skrivene vodove snabdevanja ili pozovite mesno društvo za snabdevanje.** Kontakt sa električnim vodovima može izazvati požar i električni udar. Oštećenje gasovoda može uticati na eksploziju. Prodiranje u vod sa vodom prouzrokuje oštećenja predmeta ili može prouzrokovati električni udar.
- Držite uređaj za izolovane drške, kada izvodite radove i zavrtnaj može sresti skrivene vodove struje.** Kontakt zavrtnja sa vodom koji sprovodi napon može staviti pod napon i metalne delove uređaja i uticati na električni udar.
- Upotrebljavajte samo originalan Würth pribor!**

### Elementi uređaja

- 1 Brza stezna glava
- 2 Površina ključa
- 3 Vrat vretena
- 4 Prorezi za provetravanje
- 5 Preklopnik pravca okretanja
- 6 Dugme za fiksiranje
- 7 Servo točkić Torque-Control
- 8 Blokiranje modula mrežnog kabla.
- 9 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 10 Servo točkić za prethono biranje broja obrtaja
- 11 Dodatna drška

**Pribor na slici ili koji je opisan delimično ne spada u obim isporuke.**

### Upotreba koja odgovara svrsi

Bušilica se upotrebljava za bušenje drveta, metala i plastike kao i za uvrtanje.

Za štetu kod upotrebe koja ne odgovara svrsi odgovara korisnik.

### Karakteristike uređaja

#### Uvrtač sa bušenjem

	<b>BS 13-SEC POWER</b>
Broj artikla	0702 315 X
Snaga nominalnog prijema	1 200 W
Predana snaga	640 W
Broj obrtaja na prazno	70 - 530 min <sup>-1</sup>
Nominalni broj obrtaja	530 min <sup>-1</sup>
Presek bušenja maks.	
Čelik	16 mm
Drvo	70 mm
Zavrtanje-Ø maks., drvo	12 mm
Zavrtanje-Ø maks., Al	8 mm
Navoj vretena	1/2" x 20 UNF
Presek zateznog grla	43 mm
Presek stezne glave	13 mm
Težina prema EPTA-Procedure 01	2,7 kg
Klasa zaštite	II/ □

### Demontaža stezne glave (pogl. sliku A)

Popustite steznu glavu kao što je na slici sa dva viljuškasta ključa i odvrnite steznu glavu.

Montaža se vrši obrnutim redosledom kao i demontaža sa slika.

### Montiranje alata za upotrebu

- **Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

#### Upotreba alata

Držite čvrsto zadnju čauru brze stezne glave **1** i otvorite prednju čauru toliko da alat može da se ubaci.

### Zatezanje upotrebljenog alata (pogl. sliku B)

Držite čvrsto zadnju čauru i snažno zavrnite rukom prednju čauru. Čujnim preskakanjem (clac) automatski se blokira stezna glava.

Blokada se automatski oslobodja, kada radi uklanjanja alata okrenete u suprotnom pravcu prednju čauru.

### Puštanje u rad

**Obratite pažnju na napon mreže:** Napon strujnog izvora mora biti u saglasnosti sa podacima na tipskoj tablici uređaja.

### Montiranje dodatne drške i modula mrežnog kabla

Pričvrstite dodatnu dršku **11** na vratu vretena **3**. Sa integrisanim dubinskim graničnikom može se podesiti dubina bušenja.

Kod većih preseka burgije mogu nastati veliki reakcioni momenti. Ovde dodatna drška pruža dodatnu sigurnost.

Priključite modul mrežnog kabla na dršku. Utikač mora uskočiti na svoje mesto.

## Uključivanje/isključivanje

### Uključivanje bez blokade:

Pritisnite za **puštanje u rad** električnog alata prekidač za uključivanje/isključivanje **9**.

Za **isključivanje** električnog alata pustite prekidač za uključivanje/isključivanje **9**.

### Uključivanje sa blokadom:

Pritisnite za **puštanje u rad** prekidač za uključivanje/isključivanje **9** i aktivirajte potom dugme za blokadu **6**. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

Za isključivanje pritisnite na kratko prekidač za uključivanje/isključivanje, dok dugme za blokadu ne iskoči napolje. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

## Zaštit od ponovnog kretanja

Zaštita od ponovnog kretanja sprečava nekontrolisano kretanje električnog alata posle prekida dovoda struje.

## Ponovno puštanje u rad

Za **ponovno puštanje u rad** dovedite prekidač za uključivanje/isključivanje **9** u isključenu poziciju i ponovo uključite električni alat.

## Kontinuirano upravljanje brojem obrtaja

Broj obrtaja se može zavisno od pritiska na prekidač za uključivanje/isključivanje kontinuirano podešavati do prethodno izabrane veličine.

## Prethodno biranje broja obrtaja (elektronski)

Sa točkićem za podešavanje **10** može se potreban broj obrtaja (i za vreme rada) birati. Posle dužeg rada sa malim brojem obrtaja neka se mašina radi hladjenja okreće u praznog hodu ca 3 minuta sa maksimalnim obrtajima.

## Biranje smeru okretanja

Uхватite preklopnik smeru obrtaja **5** sa obe strane.

Postavite preklopnik smeru obrtaja po potrebi na desne ili leve obrtaje.

Aktivirajte prekidač za smer okretanja samo u stanju mirovanja motora.

Ako preklopnik smeru obrtaja **5** stoji između poz. „R“ i „L“, ne može se mašina uključiti.

Levi smer omogućava na primer odvrtnanje zavrtnaja ili matica.

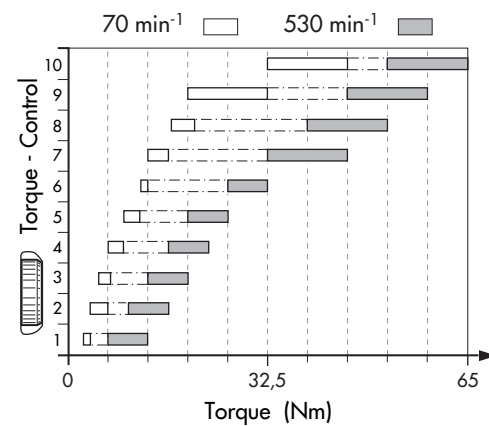
## Elektronsko ograničavanje obrtnog momenta (Torque-Control)

Sa točkićem za podešavanje **7** može se odrediti broj obrtaja koji se prenosi na vreteno za bušenje.

1 = niži obrtni moment

10 = maksimalni obrtni moment

Ako se na primer prilikom uvrtnaja postigne prethodno izabrani obrtni moment, isključuje se mašina i ostaje da stoji.



## Način rada

### Oštrenje burgije

Upotrebljavajte za metal samo besprekorno naoštrene HSS-burgije (HSS = brzo režući čelik visokog učinka). Odgovarajući kvalitet garantuje Würth-program.

## Usisavanje prašine

Prašine materijala kao premaz koji sadrži olovo, nekoliko vrsta drveta, minerali i metal mogu biti štetni za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašina mogu izazvati alergijske reakcije i/ili obojevanje disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Određjene prašine kao od hrasta ili bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijalima za obradu drveta (hromatima, zaštitnim sredstvima za drvo). Materijal sa azbestom smeju da obraduju samo stručnjaci.

- Pobrinite se za dobro provetranje radnog mesta.
- Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju u Vašoj zemlji na važeće propise za materijale koje treba obradivati.

### Održavanje i čišćenje

- Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.
- Održavajte električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.
- Održavajte prihvat za alat uvek čist.

Ako bi električni alat i pored brižljivog postupka proizvodnje i kontrole nekada otkazao, popravku mora izvoditi Würth masterSERVICE.

Navedie molimo kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno broj artikla prema tipskoj tablici električnog alata.

Aktuelni spisak rezervnih delova ovoga električnog alata možete tražiti na Internetu pod „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ili od sledeće najbliže Würth ispostave.

### Garancija

Za ovaj Würth električni alat nudimo garanciju prema zakonskim/specifičnim za zemlje odredbama od datuma kupovine (dokaz sa računom ili otpremnica). Nastale štete se odklanjaju isporukom zamene ili popravkom.

Štete koje ukazuju na prirodno trošenje, preopterećenje ili nestručam rad se isključuju iz garancije.

Reklamacije se mogu samo onda priznati, ukoliko električni alat predate nerastavljan nekoj Würth ispostavi, njenim Würth saradnicima za spoljne radove ili nekom Würth stručnom servisu za električne alate i pneumatske alate.

### Uklanjanje djubreta

Električni alati, pribor i pakovanja treba odvoziti na reciklažu koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Ne bacajte električne alate u kućno djubre.

#### Samo za EU- zemlje:



Prema evropskoj smernici 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima i njihovom pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više upotrebljivi električni alati da se odvojeno sakupljaju i odvođe na reciklažu koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

### Informacija o šumovima-/vibraciji

Merne vrednosti su dobijene prema EN 60745.

Nivo bude električnog alata označen sa A iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 78 dB(A); Nivo snage zvuka 89 dB(A). Nesigurnost K=3 dB.

#### Nosite zaštitu za sluh!

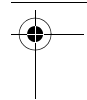
Ukupne vrednosti vibracija (zbir vektora tri pravca) dobijeni prema EN 60745: Emisiona vrednost vibracija  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Nesigurnost K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima izmeren je prema postupku merenja koji je standardizovan u EN 60745 i može se upotrebiti za poredjenje električnih alata jedan sa drugim. On je pogodan i za privremenu procenu opterećenja vibracijama.

Navedeni nivo vibracija predstavlja glavnu primenu električnog alata. Ako se električni alata svakako upotrebljava za druge namene, sa upotrebljenim alatima koji nešto odstupaju ili sa nedovoljnim održavanjem, može nivo vibracija odstupati. Ovo može u značajnoj meri da poveća opterećenje vibracijama preko selog radnog vremena.

Za tačnu procenu o vibracijama treba uzeti u obzir i vreme, u kojem je uređaj bio isključen, ili je doduše radio, međutim nije stvarno bio u upotrebi. Ovo može opterećenje vibracijama u znatnoj meri smanjiti za vreme celog radnog vremena.

Utvrđite dodatne mere sigurnosti radi zaštite radnika od delovanja vibracija kao na primer: Održavanje električnog alata i upotrebljenih alata, držati ruke tople, organizacija rada.



### EC-Izjava o usaglašenosti

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost, da je ovaj proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima  
EN 60745-1, EN 60745-2-1,  
EN 55014-1, EN 55014-2-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,  
prema odredbama smernica 2006/42/EC,  
2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC,  
2009/251/EC.

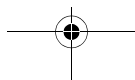
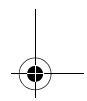
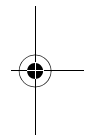
Tehnička dokumentacija kod:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Prokurista - upravitelj  
menadžmenta proizvoda

Dr. -ing. Siegfried Beichter  
Prokurista - upravitelj  
odelenja za kvalitet

Künzelsau: 13.06.2016

**Zadržavamo pravo na promene.**





HR

## Za vašu sigurnost

**⚠ UPOZORENJE** Pročitajte sve upute za sigurnost i upute za rukovanje. Nepoštivanje uputa za sigurnost i uputa za rukovanje može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sve upute za sigurnost i rukovanje spremite za kasniju primjenu.

Pojam „Električni alat“ korišten u uputama za sigurnost odnosi se na električne alate s napajanjem iz mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku-baterije (bez mrežnog kabela).



**Bezopasan rad s uređajem moguće je samo ako ste u potpunosti pročitali upute za rukovanje i upute za sigurnost i ako se strogo pridržavate u njima sadržanih uputa.**



## Upute za sigurnost za odvijač

- Nosite štitnike za sluh.** Pod djelovanjem buke može se oštetiti sluh.
- Pri radu električni alat držite čvrsto s obje ruke i zauzmite siguran i stabilan položaj tijela.** S električnim alatom se može sigurnije raditi s dvije ruke.
- Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škripca drži se sigurnije nego s rukom.
- Ne obrađujte materijal koji sadrži azbest.** Azbest se smatra kancerogenim.
- Prije odlaganja električnog alata pričekajte da se zaustavi do stanja mirovanja.** Radni alat bi se mogao zaglaviti, što bi moglo dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- Električni alat držite čvrsto.** Kratkotrajno se mogu pojaviti visoki momenti reakcije.
- Električni alat ne koristite s oštećenim priključnim kabelom. Ne dodirujte oštećeni kabel niti izvlačite mrežni utikač ako bi se tijekom rada priključni kabel oštetio.** Oštećeni priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- Ako se električni alat koristi na otvorenom prostoru, priključite ga preko zaštitne sklopke struje kvara (FI-).**
- Koristite pomoćne ručke isporučene sa električnim alatom.** Gubitak kontrole nad električnim alatom može uzrokovati ozljede.
- Za traženje skrivenih električnih vodova koristite prikladan detektor ili zatražite pomoć distributera električne energije.** Kontakt s električnim vodovima pod naponom može dovesti do požara i strujnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može prouzročiti strujni udar.
- Pri izvođenju radova kada bi vijak mogao oštetiti skriveni električni kabel, uređaj držite na izoliranim površinama zahvata.** Kontakt vijka s električnim vodom pod naponom, pod napon bi se mogli staviti i metalni dijelovi uređaja, što bi moglo dovesti do strujnog udara.
- Koristite samo originalni Würth pribor!**

### Dijelovi uređaja

- 1 Brzostežuća stezna glava
- 2 Površina za otvor ključa
- 3 Rukavac vretena
- 4 Otvori za hlađenje
- 5 Preklopka smjera rotacije
- 6 Gumb za utvrđivanje
- 7 Kotačić za namještanje Torque-Control
- 8 Blokiranje modula mrežnog kabela
- 9 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 10 Kotačić za prethodno biranje broja okretaja
- 11 Dodatna ručka

**Prikazan ili opisan pribor ne pripada posve opsegu isporuke.**

### Uporaba za određenu namjenu

Bušilica je primjenjiva za bušenje drva, metala i plastike i za uvijanje vijaka.

Korisnik uređaja odgovara za štete koje bi nastale ako se uređaj ne bi koristio za određenu namjenu.

### Tehnički podaci za uređaj

#### Bušilica i odvijač

Broj artikla  
 Nazivna primljena snaga  
 Predana snaga  
 Broj okretaja pri praznom hodu  
 Nazivni broj okretaja  
 Promjer bušenja max.  
 Čelik  
 Drvo  
 Ø vijaka max., drvo  
 Ø vijaka max., aluminij  
 Navoj vretena  
 Promjer steznog rukavca  
 Područje stezanja stezne glave  
 Težina prema EPTA postupku 01  
 Tip zaštite

#### BS 13-SEC POWER

0702 315 X  
 1200 W  
 640 W  
 70 – 530 min<sup>-1</sup>  
 530 min<sup>-1</sup>  
 16 mm  
 70 mm  
 12 mm  
 8 mm  
 1/2" x 20 UNF  
 43 mm  
 13 mm  
 2,7 kg  
 II/ □

### Demontaža stezne glave (vidjeti sliku A)

Pomoću dva viljuškasta ključa otpustite steznu glavu kao što je prikazano i odvijte steznu glavu.

Montaža se provodi obrnutim redoslijedom u odnosu na prikazanu demontažu.

### Ugradnja radnog alata

- **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

#### Umetanje alata

Čvrsto držite stražnju čahuru brzostežuće stezne glave **1** i prednju čahuru odvijte toliko da se može umetnuti alat.

#### Stezanje radnog alata (vidjeti sliku B)

Čvrsto držite stražnju čahuru i prednju čahuru snažno stegnite rukom. Stezna glava će se automatski blokirati čujnim preskakanjem (klikom).

Blokiranje će se automatski osloboditi kada za uklanjanje alata prednju čahuru okrenete u suprotnom smjeru.

### Puštanje u rad

**Pridržavajte se mrežnog napona:** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na identifikacijskoj pločici uređaja.

#### Ugradnja dodatne ručke i modula mrežnog kabela

Dodatnu ručku **11** pričvrstite na rukavac vretena **3**. Dubina bušenja se može namjestiti s ugrađenim graničnikom dubine.

Kada se radi sa spiralnim svrdlima većeg promjera, mogu se pojaviti veliki momenti reakcije. U takvim slučajevima dodatna ručka pruža dodatnu sigurnost.

Modul priključnog kabela priključite na ručku. Utikač mora uskočiti.

## Uključivanje/isključivanje

### Uključivanje bez blokiranja:

Za **uključivanje** električnog alata pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **9**.

Za **isključivanje** električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **9**.

### Uključivanje s blokiranjem:

Za **uključivanje** pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **9** i nakon toga pritisnite gumb za blokiranje **6**. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

Za isključivanje kratko pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje, sve dok ne iskoči gumb za blokiranje. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

## Zaštita od ponovnog pokretanja

Zaštitom od ponovnog pokretanja spriječit će se nekontrolirano pokretanje električnog alata nakon nestanka struje.

## Ponovno puštanje u rad

Za **ponovno puštanje u rad** pomaknite prekidač za uključivanje/isključivanje **9** u isključeni položaj i ponovno uključite električni alat.

## Bestupnjevito upravljanje brojem okretaja

Broj okretaja može se bestupnjevito regulirati pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje, sve do prethodno odabrane veličine.

## Prethodno biranje broja okretaja (elektroničko)

S kotačićem za namještanje **10** traženi broj okretaja može se prethodno odabrati (i tijekom rada uređaja). Nakon duljeg rada s manjim brojem okretaja, u svrhu hlađenja uređaj ostavite da radi cca. 3 minute s maksimalnim brojem okretaja pri praznom hodu.

## Biranje smjera okretanja

Provodi se obostranim pomicanjem preklopke smjera rotacije **5**.

Preklopku smjera rotacije prema potrebi namjestite za rotaciju u desno ili lijevo.

Preklopku smjera rotacije pritisnite samo u staju mirovanja elektromotora.

Uređaj se neće moći uključiti ako se preklopka smjera rotacije **5** nalazi između položaja „R“ i „L“.

Rotacija u lijevo omogućava npr. otpuštanje vijaka ili matica.

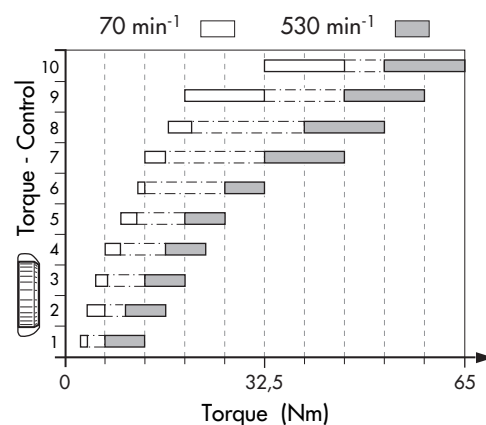
## Elektroničko ograničenje okretnog momenta (Torque-Control)

S kotačićem za namještanje **7** može se odrediti okretni moment koji djeluje na bušaću vreteno.

1 = manji okretni moment

10 = maksimalni okretni moment

Ako bi se npr. pri uvijanju vijaka dosegao prethodno odabrani okretni moment, uređaj će se isključiti i ostati u stanju mirovanja.



## Upute za rad

### Oštrenje spiralnih svrdala

Za bušenje metala treba koristiti samo besprijekorno naoštrena HSS-spiralna svrdla (HSS = visokoučinski brzorezni čelik). Würth proizvodni program jamči odgovarajuću kvalitetu.

## Usisavanje prašine

Prašina od materijala kao što su premazi sa sadržajem olova, nekih vrsta drva, minerala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može rezultirati alergijskim reakcijama i/ili oboljenjima dišnih organa korisnika ili osoba koje se nalaze blizu mjesta rada.

Određene vrste prašine, kao što je prašina od hrastovine ili bukovine smatraju se kancerogenim, posebno u spoju s dodatnim tvarima za obradu drva (kromati, sredstva za zaštitu drva). Materijal koji sadrži azbest smiju obrađivati samo za to stručne osobe.

- Osigurajte dobro provjetravanje radnog mjesta.
- Preporučuje se nošenje zaštitne maske s filtrom klase P2.

Pridržavajte se propisa za obrađivane materijale koji vrijede u vašoj zemlji.

### Održavanje i čišćenje

- Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- Kako bi mogli dobro i sigurno raditi, električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistim.**
- Stezač alata uvijek održavajte čistim.**

Ako bi električni alat unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja prestao raditi, popravak prepustite Würth masterSERVICE.

Pri svim povratnim upitima i naručivanju rezervnih dijelova molimo neizostavno navedite artikl broj sa tipske pločice električnog alata.

Aktualni popis rezervnih dijelova ovog električnog alata možete naći na internetu, pod „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ili ga zatražiti od najbližeg Würth zastupništva.

### Jamstvo

Za ovaj Würth električni alat dajemo jamstvo prema zakonskim propisima, počevši od datuma kupnje (dokazuje se računom ili otpremnicom). Nastale štete otklonit će se zamjenskom isporukom ili popravkom.

Iz jamstva su isključene štete nastale prirodnim trošenjem, preopterećenjem ili nestručnim rukovanjem.

Reklamacije će se priznati samo ako električni alat nerastavljen predate u Würth zastupništvo, osobi ovlaštenoj za servis električnih i pneumatskih alata.

### Zbrinjavanje u otpad

Električni alat, pribor i ambalažu morate odvesti na ekološki prihvatljivo zbrinjavanje u reciklažno dvorište.

Električni alat ne bacajte u kućni otpad!

#### Samo za zemlje EU:



Prema Europskim smjernicama 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje, uporabivi električni alati više se ne moraju odvojeno prikupljati i odvesti na ekološki prihvatljivo zbrinjavanje u reciklažno dvorište.

### Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti određene su prema EN 60745.

Razina šumova električnog alata vrednovana s A, obično iznosi: Razina zvučnog tlaka 78 dB(A); razina učinka zvuka 89 dB(A). Nesigurnost K=3 dB.

#### Nosite štitičke za sluh!

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj u tri smjera) određene su prema EN 60745: vrijednost emisija vibracija  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Razina vibracija navedena u ovim uputama izmjerena je prema postupku mjerenja propisanom u EN 60745 i može se koristiti za usporedbu električnih alata.

Prikladan je i za privremenu procjenu opterećenja od vibracija.

Navedeni prag vibracija predstavlja glavne primjene električnog alata. Razina vibracija bi se mogla povećati ako bi se električni alat koristio i za druga područja primjene s radnim alatima koji od toga odstupaju ili bi se koristio nedovoljno održavan. To bi moglo znatno povećati opterećenje, izlaganjem vibracijama za čitavo vrijeme rada s električnim alatom.

Za točnu procjenu opterećenja od vibracija, moraju se uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen, ili doduše radi ali se stvarno ne koristi. To može znatno smanjiti opterećenje od vibracija za čitavog radnog vremena.

Poduzmite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija, kao što je npr.: Održavanje električnog alata i radnih alata, održavanje ruku toplim, organizacija radnih operacija.



### EC-Izjava o usklađenosti

Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233, prema odredbama smjernica 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/251/EC.

Tehnička dokumentacija se može zatražiti od:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Prokurist - Upravitelj  
menadžmenta proizvoda

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Prokurist - Upravitelj  
kvalitete

Künzelsau: 13.06.2016

**Zadržavamo pravo na promjene.**

